

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 2002 — 3055

[C — 2002/03306]

#### 6 JUNI 2002. — Ministerieel besluit houdende goedkeuring van de reglementen van de Nationale Bank van België

De Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 28 februari 2002 ter regeling van het opstellen van de betalingsbalans en van de externe vermogenspositie van België en houdende wijziging van de besluitwet van 6 oktober 1944 betreffende de wisselcontrole en van verschillende wettelijke bepalingen, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 maart 2002 met betrekking tot het opstellen van de betalingsbalans en van de externe vermogenspositie van België, inzonderheid op de artikelen 1, 4, 5, 6, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 19, 20, 22, 23 en 25;

Gelet op de beslissingen van het Directiecomité van de Nationale Bank van België van 21 mei 2002 die met haar reglementen genummerd van 1 tot 7 de wijze van toepassing vastlegt van het verzamelen van de informatie dienstig voor het opstellen van de betalingsbalans en van de externe vermogenspositie van België;

Gelet op het Intergouvernementeel Akkoord van 23 november 1998 over een gemeenschappelijke interpretatie van de protocollen ter regeling van de monetaire associatie tussen België en Luxemburg vanaf de overgang naar de derde fase van de Economische en de Monetaire Unie, inzonderheid op het punt 3 betreffende het Belgisch-Luxemburgs Wisselinstituut;

Gelet op het advies van de Europese Centrale Bank gegeven op 14 januari 2002;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3 §1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzaak, gewettigd door het feit dat de statistische opdracht van het Belgisch-Luxemburgs Wisselinstituut eindigt met het opstellen van de betalingsbalans over het jaar 2001 en het dus aangewezen is dat de instelling die deze statistische taak in België overneemt in staat zal zijn reeds vanaf het jaar 2002 te beginnen met het verzamelen van basisinformatie;

Overwegende dat het noodzakelijk is om voor de Nationale Bank van België de mogelijkheid te voorzien om afwijkende regelingen te treffen met als enig doel de wijze van toepassing van de bij reglement voorziene verplichtingen te verlichten of de bepalingen ervan te vereenvoudigen,

Besluit :

**Artikel 1.** De beslissing van het Directiecomité van de Nationale Bank van België van 21 mei 2002, opgenomen in bijlage 1, betreffende het reglement nr. 1 met betrekking tot de statistische verplichtingen van de ingezetenen aangaande hun buitenlandse transacties, wordt goedgekeurd.

**Art. 2.** De beslissing van het Directiecomité van de Nationale Bank van België van 21 mei 2002, opgenomen in bijlage 2, betreffende het reglement nr. 2 met betrekking tot de specifieke statistische verplichtingen van de ingezetenen monetaire financiële instellingen, wordt goedgekeurd.

**Art. 3.** De beslissing van het Directiecomité van de Nationale Bank van België van 21 mei 2002, opgenomen in bijlage 3, betreffende het reglement nr. 3 dat de lijst van de economische aard van de buitenlandse transacties en de lijst van de nummers voor de generieke identificatie van de ingezetenen bepaalt en dat de afkortingen ter aanduiding van de valuta's en de landen bij de overmaking van de gegevens omschrijft, wordt goedgekeurd.

### MINISTÈRE DES FINANCES

F. 2002 — 3055

[C — 2002/03306]

#### 6 JUIN 2002. — Arrêté ministériel portant approbation des règlements de la Banque Nationale de Belgique

Le Ministre des Finances,

Vu la loi du 28 février 2002 organisant l'établissement de la balance des paiements et de la position extérieure globale de la Belgique et portant modification de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes et de diverses dispositions légales, notamment l'article 3;

Vu l'arrêté royal du 19 mars 2002 relatif à l'établissement de la balance des paiements et de la position extérieure globale de la Belgique notamment les articles 1<sup>er</sup>, 4, 5, 6, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 19, 20, 22, 23 et 25;

Vu les décisions du Comité de Direction de la Banque Nationale de Belgique du 21 mai 2002 fixant par ses règlements numérotés de 1 à 7, les modalités d'application de la collecte des informations utiles pour l'établissement de la balance des paiements et de la position extérieure globale de la Belgique;

Vu l'Accord intergouvernemental du 23 novembre 1998 sur une interprétation commune des protocoles régissant l'association monétaire entre la Belgique et le Luxembourg à partir du passage à la troisième phase de l'Union économique et monétaire, notamment le point 3 relatif à l'Institut belgo-luxembourgeois du change;

Vu l'avis de la Banque Centrale Européenne donné le 14 janvier 2002;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence, justifiée par le fait que la mission statistique de l'Institut belgo-luxembourgeois du change se termine avec l'établissement de la balance des paiements de l'année 2001 et qu'il convient donc que l'institution qui reprend cette mission statistique en Belgique soit en mesure d'entamer la collecte des informations de base à partir de l'année 2002;

Considérant qu'il est nécessaire de prévoir pour la Banque Nationale de Belgique la faculté d'organiser des dispositions dérogoires dans le but unique d'alléger les modalités d'application des obligations prévues par voie de règlement ou d'en simplifier les dispositions,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La décision du Comité de Direction de la Banque Nationale de Belgique du 21 mai 2002, reprise à l'annexe 1, concernant le règlement n° 1 relatif aux obligations statistiques des résidents concernant leurs opérations avec l'étranger, est approuvée.

**Art. 2.** La décision du Comité de Direction de la Banque Nationale de Belgique du 21 mai 2002, reprise à l'annexe 2, concernant le règlement n° 2 relatif aux obligations statistiques spécifiques des institutions financières monétaires résidentes, est approuvée.

**Art. 3.** La décision du Comité de Direction de la Banque Nationale de Belgique du 21 mai 2002, reprise à l'annexe 3, concernant le règlement n° 3 déterminant la liste des natures économiques des opérations avec l'étranger et la liste des numéros d'identification générique des résidents et précisant les abréviations à utiliser pour l'indication des monnaies et des pays lors de la transmission de données, est approuvée.

**Art. 4.** De beslissing van het Directiecomité van de Nationale Bank van België van 21 mei 2002, opgenomen in bijlage 4, betreffende het reglement nr. 4 ter inrichting van een jaarlijkse enquête bij de ingezetenen, andere dan de kredietinstellingen, naar de directe investeringen met het buitenland, wordt goedgekeurd.

**Art. 5.** De beslissing van het Directiecomité van de Nationale Bank van België van 21 mei 2002, opgenomen in bijlage 5, betreffende het reglement nr. 5 ter inrichting van een jaarlijkse enquête bij de ingezeten kredietinstellingen naar de directe investeringen met het buitenland, wordt goedgekeurd.

**Art. 6.** De beslissing van het Directiecomité van de Nationale Bank van België van 21 mei 2002, opgenomen in bijlage 6, betreffende het reglement nr. 6 ter inrichting van een jaarlijkse enquête bij de ingezeten rechtspersonen naar de beleggingen in effecten uitgegeven door niet-ingezetenen, wordt goedgekeurd.

**Art. 7.** De beslissing van het Directiecomité van de Nationale Bank van België van 21 mei 2002, opgenomen in bijlage 7, betreffende het reglement nr. 7 met betrekking tot de uitvoering van ambtswege, wordt goedgekeurd.

**Art. 8.** De Nationale Bank van België mag gehele of gedeeltelijke vrijstellingen verlenen voor de verplichtingen die voortvloeien uit haar reglementen. Zij bepaalt hiertoe het toepassingsgebied, de voorwaarden alsook de wijze van toepassing ervan.

De Nationale Bank van België kan eveneens versoepelingsmaatregelen voorzien in de vorm van een verhoging van het bedrag van de in de reglementen vermelde drempels.

**Art. 9.** Het ministerieel besluit van 5 augustus 1998 houdende goedkeuring van de reglementen van het Belgisch-Luxemburgs Wisselinstituut wordt opgeheven.

**Art. 10.** Het ministerieel besluit van 5 augustus 1998 houdende goedkeuring van het reglement van het Belgisch-Luxemburgs Wisselinstituut met betrekking tot de uitvoering van ambtswege wordt opgeheven.

**Art. 11.** Dit besluit wordt van kracht op de datum voorzien in de reglementen van de Nationale Bank van België.

Brussel, 6 juni 2002.

D. REYNDERS

Bijlage 1 bij het ministerieel besluit

**Reglement nr. 1 van de Nationale Bank van België met betrekking tot de statistische verplichtingen van de ingezetenen aangaande hun buitenlandse transacties**

Het Directiecomité van de Nationale Bank van België,

Gelet op de Verordening (EG) nr. 2560/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 19 december 2001 betreffende grensoverschrijdende betalingen in euro;

Gelet op de wet van 28 februari 2002 ter regeling van het opstellen van de betalingsbalans en van de externe vermogenspositie van België en houdende wijziging van de besluitwet van 6 oktober 1944 betreffende de wisselcontrole en van verschillende wettelijke bepalingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 maart 2002 met betrekking tot het opstellen van de betalingsbalans en van de externe vermogenspositie van België;

Gelet op het advies van de Europese Centrale Bank gegeven op 14 januari 2002;

Overwegende dat artikel 3 van voornoemd koninklijk besluit voorziet dat de ingezetenen verplicht zijn de Nationale Bank van België in kennis te stellen van hun buitenlandse transacties;

Overwegende dat artikel 8 van datzelfde koninklijk besluit voorziet dat de Nationale Bank van België van de ingezetenen, die in het kader van een beroepswerkzaamheid buitenlandse goederentransacties verrichten, informatie vordert over hun handelsvorderingen op niet-ingezeten kopers en over hun handelsschulden tegenover niet-ingezeten verkopers;

**Art. 4.** La décision du Comité de Direction de la Banque Nationale de Belgique du 21 mai 2002, reprise à l'annexe 4, concernant le règlement n° 4 organisant auprès des résidents autres que les établissements de crédit une enquête annuelle sur les investissements directs avec l'étranger, est approuvée.

**Art. 5.** La décision du Comité de Direction de la Banque Nationale de Belgique du 21 mai 2002, reprise à l'annexe 5, concernant le règlement n° 5 organisant auprès des établissements de crédit résidents une enquête annuelle sur les investissements directs avec l'étranger, est approuvée.

**Art. 6.** La décision du Comité de Direction de la Banque Nationale de Belgique du 21 mai 2002, reprise à l'annexe 6, concernant le règlement n° 6 organisant auprès des personnes morales résidentes une enquête annuelle sur les investissements en valeurs mobilières émises par des non-résidents, est approuvée.

**Art. 7.** La décision du Comité de Direction de la Banque Nationale de Belgique du 21 mai 2002, reprise à l'annexe 7, concernant le règlement n° 7 relatif à l'exécution d'office, est approuvée, est approuvée.

**Art. 8.** La Banque Nationale de Belgique peut octroyer des dispenses totales ou partielles aux obligations découlant de ses règlements. Elle en détermine à cette fin le champ d'application, les conditions ainsi que les modalités d'application.

La Banque Nationale de Belgique peut également prévoir des mesures d'assouplissement sous la forme d'un relèvement du montant des seuils mentionnés dans les règlements.

**Art. 9.** L'arrêté ministériel du 5 août 1998 portant approbation des règlements de l'Institut belgo-luxembourgeois du change est abrogé.

**Art. 10.** L'arrêté ministériel du 5 août 1998 portant approbation du règlement de l'Institut belgo-luxembourgeois du change relatif à l'exécution d'office est abrogé.

**Art. 11.** Le présent arrêté produit ses effets à la date prévue dans les règlements de la Banque Nationale de Belgique.

Bruxelles, le 6 juin 2002.

D. REYNDERS

Annexe 1<sup>re</sup> à l'arrêté ministériel

**Règlement n° 1 de la Banque Nationale de Belgique relatif aux obligations statistiques des résidents concernant leurs opérations avec l'étranger**

Le Comité de Direction de la Banque Nationale de Belgique,

Vu le Règlement (CE) n° 2560/2001 du Parlement européen et du Conseil du 19 décembre 2001 concernant les paiements transfrontaliers en euros;

Vu la loi du 28 février 2002 organisant l'établissement de la balance des paiements et de la position extérieure globale de la Belgique et portant modification de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes et de diverses dispositions légales;

Vu l'arrêté royal du 19 mars 2002 relatif à l'établissement de la balance des paiements et de la position extérieure globale de la Belgique;

Vu l'avis de la Banque Centrale Européenne donné le 14 janvier 2002;

Considérant que l'article 3 de l'arrêté royal précité prévoit que les résidents sont tenus de porter à la connaissance de la Banque Nationale de Belgique leurs opérations avec l'étranger;

Considérant que l'article 8 de ce même arrêté royal prévoit que la Banque Nationale de Belgique requiert des résidents, qui dans le cadre de l'exercice d'une activité professionnelle effectuent des opérations sur marchandises avec l'étranger, des informations sur leurs créances commerciales détenues sur des acheteurs non résidents et sur leurs dettes commerciales envers des vendeurs non résidents;

Overwegende dat de artikelen 4 en 9 van datzelfde koninklijk besluit voorzien dat de Nationale Bank van België bij reglement de wijze bepaalt waarop de voornoemde verplichtingen worden toegepast,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Définities*

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit reglement wordt verstaan onder :

— « ingezetene » :

1° elke natuurlijke persoon die zijn hoofdverblijfplaats in België heeft, hierbij inbegrepen de ambtenaren van een organisatie naar internationaal of Europees recht, gevestigd in België. Elke persoon die in de bevolkingsregisters van een gemeente ingeschreven is, wordt geacht daar zijn hoofdverblijfplaats te hebben;

2° elke natuurlijke persoon van Belgische nationaliteit die in een Belgische diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging in het buitenland een zending vervult, alsook de familieleden die deel uitmaken van zijn gezin en die hem vergezellen;

3° elke rechtspersoon naar Belgisch publiekrecht en alle diensten daarvan in België, alsook de Belgische diplomatieke en consulaire vertegenwoordigingen in het buitenland;

4° elke rechtspersoon naar Belgisch privaatrecht, voor de activiteiten van zijn maatschappelijke zetel, van zijn dochtermaatschappijen, bijkantoren en bedrijfszetels gevestigd in België;

5° elke rechtspersoon naar buitenlands recht, voor de activiteiten van zijn bijkantoren en bedrijfszetels gevestigd in België;

6° elke natuurlijke persoon die, ofschoon hij zijn hoofdverblijfplaats in het buitenland heeft of niet in de bevolkingsregisters van een Belgische gemeente is ingeschreven, op duurzame wijze een onderneming uitbaat in België, en dat voor de activiteiten van die onderneming;

— « niet-ingezetene » :

1° elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die niet als een ingezetene mag beschouwd worden;

2° elke natuurlijke persoon van buitenlandse nationaliteit die een betrekking uitoefent in een diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging van zijn land die gevestigd is in België, alsook de familieleden die deel uitmaken van zijn gezin en die hem vergezellen;

3° de organisaties naar internationaal of Europees recht die gevestigd zijn in België;

4° de diplomatieke en consulaire vertegenwoordigingen die in België gevestigd zijn;

— « ingezeten monetaire financiële instelling » :

1° elke in België gevestigde onderneming die een kredietinstelling is in de zin van artikel 1 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

2° de Nationale Bank van België;

3° de financiële diensten van « De Post » (Postcheque);

4° elke andere financiële instelling die als dusdanig door de Nationale Bank van België wordt aangeduid op basis van de criteria vastgesteld door de Verordening (EG) nr. 2223/96 van de Raad van de Europese Unie van 25 juni 1996 inzake het Europees systeem van nationale en regionale rekeningen in de Gemeenschap, en waarvan zij de lijst opmaakt.

— « ingezeten kredietinstelling » : elke in België gevestigde onderneming die een kredietinstelling is in de zin van artikel 1 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.

Worden met een ingezeten kredietinstelling gelijkgesteld :

1° de Nationale Bank van België;

2° de financiële diensten van « De Post » (Postcheque);

— « buitenlandse transactie » :

1° elk feit dat vorderingen of schulden tussen een ingezetene en een niet-ingezetene geheel of gedeeltelijk doet ontstaan of tenietdoet;

Considérant que les articles 4 et 9 de ce même arrêté royal prévoient que la Banque Nationale de Belgique précise par règlement les modalités d'application des obligations précitées,

Arrête :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Définitions*

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent règlement, il faut entendre par :

— « résident » :

1° toute personne physique qui a sa résidence principale en Belgique, y compris les fonctionnaires d'une organisation de droit international ou européen établie en Belgique. Toute personne qui est inscrite aux registres de la population d'une commune est réputée y avoir sa résidence principale;

2° toute personne physique de nationalité belge qui remplit une mission dans une représentation diplomatique ou consulaire belge à l'étranger, de même que les membres de sa famille qui composent son ménage et qui l'accompagnent;

3° toute personne morale de droit public belge et tous ses services en Belgique, ainsi que les représentations diplomatiques et consulaires belges à l'étranger;

4° toute personne morale de droit privé belge, pour les activités de son siège social, de ses filiales, succursales et sièges d'exploitation établis en Belgique;

5° toute personne morale de droit étranger, pour les activités de ses succursales et sièges d'exploitation établis en Belgique;

6° toute personne physique qui, tout en ayant sa résidence principale à l'étranger ou en n'étant pas inscrite aux registres de la population d'une commune belge, exploite de manière durable une entreprise en Belgique, et ce pour les activités de cette entreprise;

— « non-résident » :

1° toute personne physique ou morale qui ne peut pas être considérée comme un résident;

2° toute personne physique de nationalité étrangère qui occupe un poste dans une représentation diplomatique ou consulaire de son pays établie en Belgique, de même que les membres de sa famille qui composent son ménage et qui l'accompagnent;

3° les organisations de droit international ou européen établies en Belgique;

4° les représentations diplomatiques et consulaires établies en Belgique;

— « institution financière monétaire résidente » :

1° toute entreprise établie en Belgique qui est un établissement de crédit au sens de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 22 mars 1993 sur le statut et le contrôle des établissements de crédit;

2° la Banque Nationale de Belgique;

3° les services financiers de « La Poste » (Postchèque);

4° toute autre institution financière que la Banque Nationale de Belgique désigne comme telle sur la base des critères définis par le Règlement (CE) n° 2223/96 du Conseil de l'Union européenne du 25 juin 1996 relatif au système européen des comptes nationaux et régionaux dans la Communauté et dont elle établit la liste.

— « établissement de crédit résident » : toute entreprise établie en Belgique qui est un établissement de crédit au sens de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 22 mars 1993 sur le statut et le contrôle des établissements de crédit.

Sont assimilés à un établissement de crédit résident :

1° la Banque Nationale de Belgique;

2° les services financiers de « La Poste » (Postchèque).

— « opération avec l'étranger » :

1° tout fait qui crée ou éteint, en tout ou en partie, des créances ou des dettes entre un résident et un non-résident;

2° elk feit dat de overdracht van een zakelijk recht tussen een ingezetene en een niet-ingezetene veroorzaakt;

— « professionele buitenlandse transactie » :

1° elke buitenlandse transactie van ingezeten natuurlijke personen die handel drijven of een vrij beroep uitoefenen, tenzij die personen aantonen dat die transactie vreemd is aan hun handel of beroep;

2° elke buitenlandse transactie van ingezeten rechtspersonen;

— « buitenlandse goederentransactie » : elke buitenlandse transactie die een aan- of verkoop van goederen inhoudt;

— « buitenlandse betaling » :

1° elk feit dat een geldschuld tussen een ingezetene en een niet-ingezetene geheel of gedeeltelijk doet ontstaan of tenietdoet;

2° elke transfer van geldmiddelen, in rekening of in specie, tussen België en het buitenland door een ingezetene die geldmiddelen overmaakt naar of repatriëert van een rekening die hij in het buitenland aanhoudt;

3° elke transfer van geldmiddelen, in rekening of in specie, tussen België en het buitenland waarvoor zowel de opdrachtgever als de begunstigde beiden ingezetenen zijn;

— « aard van de buitenlandse transactie » : de economische aard van een buitenlandse transactie volgens de categorieën opgesomd in de door de Nationale Bank van België opgestelde lijst;

— « land van de niet-ingezetenen tegenpartij » :

1° voor de buitenlandse transacties die aanleiding geven tot een buitenlandse betaling :

— het land van verblijf van de niet-ingezetene die de opdrachtgever of de begunstigde van een buitenlandse betaling is;

— het land van herkomst of bestemming van een buitenlandse betaling wanneer deze betaling verricht is door een ingezetene voor eigen rekening of verricht is tussen twee ingezetenen waarbij één van hen gebruikt maakt van een rekening in het buitenland;

2° voor de buitenlandse transacties die geen aanleiding geven tot een buitenlandse betaling :

— het land van verblijf van de niet-ingezetene die verbonden is in een transactie met de ingezetene.

#### HOOFDSTUK II. — *Algemene statistische verplichtingen van de ingezetenen*

**Art. 2.** § 1. De ingezetenen dienen de Nationale Bank van België in kennis te stellen van al hun buitenlandse transacties.

§ 2. Deze notificatie geschiedt :

— voor de buitenlandse transacties of delen ervan die aanleiding geven tot een buitenlandse betaling door tussenkomst van een ingezeten kredietinstelling, via deze laatste, volgens de modaliteiten beschreven in artikel 5;

— in alle andere gevallen rechtstreeks aan de Nationale Bank van België, overeenkomstig de bepalingen van artikel 6.

§ 3. De wijze waarop de ingezeten kredietinstellingen de notificaties die ze van hun ingezetenen cliënten ontvangen hebben, aan de Nationale Bank van België doorsturen, wordt bepaald in het reglement van de Nationale Bank van België betreffende de specifieke statistische verplichtingen van de ingezeten monetaire financiële instellingen.

§ 4. De bepalingen van dit reglement zijn van toepassing op de ingezeten kredietinstellingen en op de ingezeten monetaire financiële instellingen, andere dan ingezeten kredietinstellingen, onder voorbehoud van de bepalingen van het reglement van de Nationale Bank van België betreffende de specifieke statistische verplichtingen van de ingezeten monetaire financiële instellingen.

**Art. 3.** Wanneer een ingezetene aan een andere ingezetene volmacht geeft om in zijn naam een buitenlandse transactie te verrichten, geschiedt de in artikel 2 voorziene notificatie door de gevolmachtigde die handelt in naam en onder de verantwoordelijkheid van de lastgever.

**Art. 4.** Ten einde zich te vergewissen van de juistheid en de volledigheid van de verzamelde gegevens, mag de Nationale Bank van België van de betrokken ingezetenen elke aanvullende informatie vorderen met betrekking tot de transacties die zij moeten meedelen in toepassing van artikel 2, inzonderheid de volledige identificatie van de niet-ingezetene die tegenpartij is bij de buitenlandse transacties.

2° tout fait qui occasionne le transfert d'un droit réel entre un résident et un non-résident;

— « opération à caractère professionnel avec l'étranger » :

1° toute opération avec l'étranger de personnes physiques résidentes exerçant un commerce ou une profession libérale, à moins que ces personnes n'établissent que l'opération a une cause étrangère à leur commerce ou à leur profession;

2° toute opération avec l'étranger de personnes morales résidentes;

— « opération sur marchandises avec l'étranger » : toute opération avec l'étranger comportant l'achat ou la vente de marchandises;

— « paiement avec l'étranger » :

1° tout fait qui éteint ou crée, en tout ou en partie, une dette de somme d'argent entre un résident et un non-résident;

2° tout transfert de fonds, en compte ou en espèces, entre la Belgique et l'étranger exécuté par un résident qui transfère des fonds vers un compte qu'il détient à l'étranger ou rapatrie des fonds depuis un compte qu'il détient à l'étranger;

3° tout transfert de fonds, en compte ou en espèces, entre la Belgique et l'étranger pour lequel le donneur d'ordre et le bénéficiaire sont tous deux résidents;

— « nature de l'opération avec l'étranger » : la nature économique d'une opération avec l'étranger, selon les catégories énoncées dans la liste établie par la Banque Nationale de Belgique;

— « pays de la contrepartie non résidente » :

1° pour les opérations avec l'étranger donnant lieu à un paiement avec l'étranger :

— le pays de résidence du non-résident qui est le donneur d'ordre ou le bénéficiaire d'un paiement avec l'étranger;

— le pays de provenance ou de destination d'un paiement avec l'étranger lorsque ce paiement est effectué par un résident pour son propre compte ou est effectué entre deux résidents, dont l'un d'entre eux fait usage d'un compte à l'étranger;

2° pour les opérations avec l'étranger qui ne donnent pas lieu à un paiement avec l'étranger :

— le pays de résidence du non-résident qui est engagé dans l'opération avec le résident.

#### CHAPITRE II. — *Obligations statistiques générales des résidents*

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Les résidents sont tenus de porter à la connaissance de la Banque Nationale de Belgique toutes leurs opérations avec l'étranger.

§ 2. Cette notification se fait :

— pour les opérations ou parties d'opérations avec l'étranger qui donnent lieu à un paiement avec l'étranger à l'intervention d'un établissement de crédit résident, par l'intermédiaire de celui-ci, selon les modalités décrites à l'article 5;

— dans tous les autres cas, directement à la Banque Nationale de Belgique, conformément aux dispositions de l'article 6.

§ 3. Les modalités de la transmission à la Banque Nationale de Belgique par les établissements de crédit résidents des notifications qui leur sont faites par leurs clients résidents sont précisées dans le règlement de la Banque Nationale de Belgique relatif aux obligations statistiques spécifiques des institutions financières monétaires résidentes.

§ 4. Les dispositions du présent règlement sont applicables aux établissements de crédit résidents et aux institutions financières monétaires résidentes autres que les établissements de crédit résidents sous réserve des dispositions du règlement de la Banque Nationale de Belgique relatif aux obligations statistiques spécifiques des institutions financières monétaires résidentes.

**Art. 3.** Lorsqu'un résident mandate un autre résident pour effectuer en son nom une opération avec l'étranger, la notification prévue à l'article 2 est faite par le mandataire agissant au nom et sous la responsabilité du mandant.

**Art. 4.** Afin de s'assurer du caractère correct et complet des données qu'elle collecte, la Banque Nationale de Belgique peut requérir la communication par les résidents concernés de toute information complémentaire relative aux opérations qu'ils doivent notifier conformément aux dispositions de l'article 2, notamment l'identification complète du non-résident qui est contrepartie aux opérations avec l'étranger.

**Afdeling 1.** — Notificatie van de buitenlandse transacties die aanleiding geven tot een buitenlandse betaling door tussenkomst van een ingezeten kredietinstelling

**Art. 5. § 1.** Voor elke buitenlandse betaling waarvan het bedrag 12.500 EUR of de tegenwaarde in een andere valuta overschrijdt die zij uitvoeren of ontvangen door tussenkomst van een ingezeten kredietinstelling, dienen de ingezetenen aan deze kredietinstelling mee te delen :

- het inkomende of uitgaande karakter van de betaling;
- de valuta gebruikt voor de betaling;
- het bedrag van de betaling;
- het land van de niet-ingezeten tegenpartij bij de betaling;
- de aard van elke buitenlandse transactie, of deel ervan, die aan oorsprong van de betaling ligt.

Wanneer de buitenlandse betaling voortvloeit uit een professionele buitenlandse transactie delen de ingezetenen bovendien mee :

- hun identificatienummer in het Rijksregister der Rechtspersonen of hun BTW-nummer;
- of, bij gebrek aan die nummers, de nodige informatie om de tussenkomende ingezeten kredietinstelling in staat te stellen het nummer te bepalen uit de door de Nationale Bank van België opgestelde lijst van de nummers voor de generieke identificatie van de ingezetene.

Wanneer de buitenlandse betaling niet voortvloeit uit een professionele buitenlandse transactie, brengen de ingezetenen de tussenkomende kredietinstelling daarvan op de hoogte.

§ 2. De mededeling van de aard van de transactie bestaat uit een voldoende duidelijke omschrijving van de transactie die de tussenkomende ingezeten kredietinstelling in staat stelt op ondubbelzinnige wijze te bepalen welke code(s) uit de door de Nationale Bank van België opgestelde lijst van de economische aard van de buitenlandse transacties dient (dienen) te worden gebruikt voor de inschrijving van de betaling in de voor de Nationale Bank van België bestemde staten.

Deze omschrijving van de aard der transactie mag worden vervangen door de opgave van de te gebruiken code(s).

Voor de betalingen ten gunste van niet-ingezetenen, moet de mededeling van de aard van de transactie door de ingezetene schriftelijk geschieden, op de betalingsopdracht die hij aan de tussenkomende ingezeten kredietinstelling overmaakt.

§ 3. Wanneer het bedrag van de betaling 625.000 EUR of de tegenwaarde in een andere valuta overschrijdt, maken de ingezetenen aan de tussenkomende ingezeten kredietinstelling in een gedateerd en door hen ondertekend geschrift de gevraagde informatie over inzake :

- het land van de niet-ingezeten tegenpartij;
- de aard van elke buitenlandse transactie, of deel ervan, die aan de oorsprong van de betaling ligt.

§ 4. Wanneer de ingezetenen hun betalingsopdracht naar de tussenkomende ingezeten kredietinstelling op elektronische wijze of op een informaticadrager zenden, kunnen zij de in § 2 en in § 3 voorziene bepalingen op deze wijze nakomen.

§ 5. De ingezetenen moeten de statistische verplichtingen waarin dit artikel voorziet, vervullen ten laatste de derde werkdag die volgt op de uitvoering van elke buitenlandse betaling.

§ 6. De Nationale Bank van België verleent, op de wijze vermeld in artikel 7, aan de ingezetenen die professionele buitenlandse transacties verrichten, het statuut van « algemene rechtstreekse gegevensverstrekker », dat hen in staat stelt alle bij dit artikel vereiste informatie rechtstreeks aan de Nationale Bank van België over te maken.

**Afdeling 2.** — Notificatie van de buitenlandse transacties die geen aanleiding geven tot een buitenlandse betaling door tussenkomst van een ingezeten kredietinstelling

**Art. 6. § 1.** De ingezetenen zijn ertoe gehouden al hun professionele buitenlandse transacties, of alle delen ervan, die geen aanleiding geven tot een betaling door tussenkomst van een ingezeten kredietinstelling, rechtstreeks aan de Nationale Bank van België te notificeren.

**Section 1<sup>re</sup>.** — Notification des opérations avec l'étranger qui donnent lieu à un paiement avec l'étranger à l'intervention d'un établissement de crédit résident

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** Pour chaque paiement avec l'étranger dont le montant excède 12.500 EUR ou la contre-valeur en une autre monnaie qu'ils effectuent ou reçoivent à l'intervention d'un établissement de crédit résident, les résidents doivent communiquer à cet établissement de crédit :

- le caractère de recette ou de dépense du paiement;
- la monnaie utilisée pour le paiement;
- le montant du paiement;
- le pays de la contrepartie non résidente au paiement;
- la nature de chaque opération avec l'étranger ou de chaque partie d'opération avec l'étranger à l'origine du paiement.

Lorsque le paiement avec l'étranger découle d'une opération à caractère professionnel avec l'étranger, les résidents communiquent en outre :

- leur numéro d'identification dans le Registre national des personnes morales ou leur numéro de T.V.A.;
- ou, à défaut de ces numéros, les informations nécessaires pour permettre à l'établissement de crédit résident intervenant de déterminer le numéro de la liste des numéros d'identification générique établie par la Banque Nationale de Belgique à utiliser pour identifier le résident.

Lorsque le paiement avec l'étranger ne découle pas d'une opération à caractère professionnel avec l'étranger, les résidents en informent l'établissement de crédit résident intervenant.

§ 2. La communication de la nature de l'opération consiste en une description suffisamment précise de l'opération pour permettre à l'établissement de crédit résident intervenant de déterminer, sans équivoque, dans la liste des natures économiques des opérations avec l'étranger établie par la Banque Nationale de Belgique, le ou les codes à utiliser pour l'enregistrement du paiement dans les relevés destinés à la Banque Nationale de Belgique.

Cette description de la nature de l'opération peut être remplacée par l'indication du ou des codes à utiliser.

Pour les paiements en faveur de non-résidents, la communication par le résident de la nature de l'opération doit se faire par écrit, sur l'ordre de paiement qu'il transmet à l'établissement de crédit résident intervenant.

§ 3. Lorsque le paiement excède un montant de 625.000 EUR ou la contre-valeur en une autre monnaie, les résidents transmettent à l'établissement de crédit résident intervenant un écrit daté et signé par eux reprenant les informations requises concernant :

- le pays de la contrepartie non résidente;
- la nature de chaque opération avec l'étranger ou de chaque partie d'opération avec l'étranger à l'origine du paiement.

§ 4. Lorsque les résidents adressent leur ordre de paiement à l'établissement de crédit résident intervenant par voie électronique ou sur un support informatique, les dispositions prévues au § 2 et au § 3 peuvent être satisfaites des mêmes manières.

§ 5. Les résidents sont tenus de satisfaire aux obligations statistiques prévues par le présent article au plus tard le troisième jour ouvrable qui suit l'exécution de chaque paiement avec l'étranger.

§ 6. Selon les modalités énoncées à l'article 7, la Banque Nationale de Belgique attribue aux résidents effectuant des opérations à caractère professionnel avec l'étranger le statut de « déclarant direct général » leur permettant de transmettre directement à la Banque Nationale de Belgique l'ensemble des informations requises par le présent article.

**Section 2.** — Notification des opérations avec l'étranger qui ne donnent pas lieu à un paiement avec l'étranger à l'intervention d'un établissement de crédit résident

**Art. 6. § 1<sup>er</sup>.** Les résidents sont tenus de notifier directement à la Banque Nationale de Belgique toutes leurs opérations à caractère professionnel avec l'étranger, ou toutes les parties de ces opérations, qui ne donnent pas lieu à un paiement à l'intervention d'un établissement de crédit résident.

§ 2. Daartoe notificeren ze aan de Nationale Bank van België voor elke kalendermaand :

- het inkomende of uitgaande karakter van al hun verrichte buitenlandse transacties of delen ervan;
- het bedrag van die transacties of de waarde van de vorderings- of zakelijke rechten waarop die transacties of delen ervan slaan;
- de valuta waarin dat bedrag of die waarde wordt uitgedrukt;
- het land van de niet-ingezetenen tegenpartij;
- de aard van die transacties of delen ervan;

daarbij gebruik makend van de codes uit de door de Nationale Bank van België opgestelde lijst van de economische aard van de buitenlandse transacties en van de door de Nationale Bank van België vastgelegde afkortingen voor het aanduiden van de valuta's en de landen.

§ 3. Wanneer de buitenlandse transacties worden afgewikkeld via een rekening aangehouden in het buitenland bij een bancaire of niet-bancaire financiële instelling of via een rekening-courant geopend bij een niet-ingezetene, notificeren de ingezetenen bovendien :

- het saldo van de rekening in het begin van de maand;
- het saldo van de rekening op het einde van de maand.

§ 4. Per rapporteringsperiode kunnen de ingezetenen een totaalbedrag meedelen voor de transacties waarvoor alle informatie die dient genotificeerd te worden, met uitzondering van het bedrag of de waarde, identiek is.

In dat geval dienen de ingezetenen steeds in staat te zijn een gedetailleerde opgave te verschaffen van de individuele transacties die het meegedeelde totaalbedrag samenstellen.

§ 5. In afwijking op de bepalingen van § 1, zijn de ingezetenen vrijgesteld hun buitenlandse transacties te notificeren wanneer, voor een zelfde aard van transactie en voor een zelfde land van de niet-ingezetenen tegenpartij, het totale bedrag van de gedurende een kalendermaand uitgevoerde transacties 12.500 EUR of de tegenwaarde in een andere valuta niet overschrijft.

§ 6. Voor het overmaken van de informatie gebruiken de ingezetenen, naargelang van het geval :

1° staat « 11 » met betrekking tot de buitenlandse transacties afgewikkeld via een rekening aangehouden in het buitenland bij een bancaire of niet-bancaire financiële instelling of via een rekening-courant geopend bij een niet-ingezetene;

2° staat « 12 » met betrekking tot de buitenlandse transacties afgewikkeld door bilaterale verrekeningen;

3° staat « 13 » met betrekking tot de buitenlandse transacties afgewikkeld door multilaterale verrekeningen (« netting ») via een in het buitenland gevestigd verrekeningscentrum;

4° staat « 14 » met betrekking tot de buitenlandse transacties afgewikkeld door multilaterale verrekeningen (« netting ») via een in België gevestigd verrekeningscentrum, in te vullen door de ingezetenen die aan het verrekeningsmechanisme deelnemen;

5° staat « 15 » met betrekking tot de buitenlandse transacties afgewikkeld door multilaterale verrekeningen (« netting ») via een in België gevestigd verrekeningscentrum, in te vullen door het verrekeningscentrum.

Een staat « 11 » moet worden opgesteld per munt en per rekening die wordt aangehouden in het buitenland of voor het geheel van de rekeningen aangehouden in een zelfde munt in een zelfde land.

Deze staten moeten worden opgesteld volgens de modellen opgenomen in de bijlagen 1 tot 5, of op één van de overeenstemmende informaticadragers omschreven door de Nationale Bank van België.

De technische kenmerken van deze informaticadragers kunnen verkregen worden bij de Nationale Bank van België.

§ 7. De informatie moet aan de Nationale Bank van België worden overgemaakt, ten laatste de vijftiende werkdag die volgt op het einde van de maand waarin de buitenlandse transacties werden geboekt.

§ 2. A cet effet, ils notifient à la Banque Nationale de Belgique par mois calendrier :

- le caractère de recette ou de dépense de toutes leurs opérations ou parties d'opérations réalisées avec l'étranger;
- le montant de ces opérations ou la valeur des droits de créance ou des droits réels sur lesquels portent ces opérations ou parties d'opérations;
- la monnaie dans laquelle est exprimé ce montant ou cette valeur;
- le pays de la contrepartie non résidente;
- la nature de ces opérations ou parties d'opérations;

en faisant usage des codes de la liste des natures économiques des opérations avec l'étranger établie par la Banque Nationale de Belgique et des abréviations prescrites par la Banque Nationale de Belgique pour l'indication des monnaies et des pays.

§ 3. Lorsque les opérations avec l'étranger sont dénouées via un compte détenu à l'étranger auprès d'une institution financière bancaire ou non bancaire ou via un compte courant ouvert auprès d'un non-résident, les résidents notifient en outre :

- le solde du compte au début du mois;
- le solde du compte à la fin du mois.

§ 4. Les résidents peuvent communiquer un montant global par période de déclaration pour l'ensemble des opérations pour lesquelles toutes les informations qui doivent être notifiées, à l'exception du montant ou de la valeur, sont identiques.

Dans ce cas, les résidents doivent toujours être en mesure de fournir le détail des opérations individuelles constitutives du montant global communiqué.

§ 5. Par dérogation aux dispositions du § 1<sup>er</sup>, les résidents sont dispensés de notifier leurs opérations avec l'étranger lorsque, pour une même nature de l'opération et pour un même pays de la contrepartie non résidente, le montant total des opérations réalisées au cours d'un mois calendrier n'excède pas 12.500 EUR ou la contre-valeur en une autre monnaie.

§ 6. Pour la transmission des informations, les résidents font usage, selon le cas :

1° du relevé « 11 » relatif aux opérations avec l'étranger dénouées via un compte détenu à l'étranger auprès d'une institution financière bancaire ou non bancaire ou via un compte courant ouvert auprès d'un non-résident;

2° du relevé « 12 » relatif aux opérations avec l'étranger dénouées par des compensations bilatérales;

3° du relevé « 13 » relatif aux opérations avec l'étranger dénouées par des compensations multilatérales (« netting ») via un centre de compensation établi à l'étranger;

4° du relevé « 14 » relatif aux opérations avec l'étranger dénouées par des compensations multilatérales (« netting ») via un centre de compensation établi en Belgique, à compléter par les résidents participant au mécanisme de compensation;

5° du relevé « 15 » relatif aux opérations avec l'étranger dénouées par des compensations multilatérales (« netting ») via un centre de compensation établi en Belgique, à compléter par le centre de compensation.

Un relevé "11" doit être établi par monnaie et par compte détenu à l'étranger ou pour l'ensemble des comptes détenus dans une même monnaie dans un même pays.

Ces relevés doivent être établis selon les modèles repris aux annexes 1 à 5, ou sur l'un des supports informatiques correspondants définis par la Banque Nationale de Belgique.

Les caractéristiques techniques de ces supports informatiques peuvent être obtenues auprès de la Banque Nationale de Belgique.

§ 7. Les informations doivent être transmises à la Banque Nationale de Belgique au plus tard le quinzième jour ouvrable qui suit la fin du mois au cours duquel les opérations avec l'étranger ont été comptabilisées.

**Afdeling 3. — Statuut van algemene rechtstreekse gegevensverstrekker**

**Art. 7.** De Nationale Bank van België verleent het statuut van « algemene rechtstreekse gegevensverstrekker » aan ingezetenen die professionele buitenlandse transacties verrichten en die zich ertoe verbinden hun buitenlandse transacties rechtstreeks aan de Nationale Bank van België te notificeren, ongeacht of die transacties al dan niet aanleiding geven tot een betaling door tussenkomst van een ingezeten kredietinstelling.

De verplichtingen die uit deze afwijkende regeling voortvloeien, vervangen de bepalingen van artikel 5 en vullen deze van artikel 6 aan.

De ingezetenen die dit statuut van « algemene rechtstreekse gegevensverstrekker » wensen te genieten, moeten een schriftelijke aanvraag tot individuele machtiging indienen bij de Nationale Bank van België, die de bijzondere toepassingsmodaliteiten vastlegt in functie van het aantal verrichte transacties en/of de bedragen ervan.

Elke door de Nationale Bank van België verleende individuele machtiging kan op elk tijdstip worden ingetrokken wanneer ze wordt misbruikt of wanneer deze machtiging niet langer gerechtvaardigd is door het aantal buitenlandse transacties verricht door de betrokken ingezetene.

**HOOFDSTUK III. — Specifieke statistische verplichtingen van de ingezetenen die buitenlandse goederentransacties verrichten**

**Art. 8.** De ingezetenen die buitenlandse goederentransacties verrichten waarvan het totaalbedrag tijdens het vorige boekjaar 5.000.000 EUR of de tegenwaarde in een andere valuta overschreed, delen aan de Nationale Bank van België maandelijks de staat mee van hun handelsvorderingen op hun niet-ingezetenen kopers alsook van hun handelschulden tegenover hun niet-ingezetenen verkopers, en zulks volgens de modaliteiten vermeld in artikel 9.

**Art. 9.** De staat van hun handelsvorderingen op hun niet-ingezetenen kopers en van hun handelsschulden tegenover hun niet-ingezetenen verkopers bestaat uit de opgave van het totale obligo van :

- de vorderingen;
- de schulden,

op het einde van de maand, voortvloeiend uit de volgende, afzonderlijk beschouwde categorieën van goederentransacties :

- 1° uit- en invoer;
- 2° internationale handel;
- 3° maakwerk,

bovendien gerangschikt volgens land of groepen van landen van de niet-ingezetenen tegenpartij en volgens facturatievaluta.

De bedragen mogen worden uitgedrukt hetzij in de valuta van de transactie, hetzij in euro's voor hun tegenwaarden, in dat geval met vermelding van de toegepaste wisselkoersen.

**Art. 10. § 1.** Voor het overmaken van de in artikel 9 voorziene informatie maken de ingezetenen gebruik van het document waarvan het model is weergegeven in bijlage 6.

De presentatie en vormgeving van dit document kunnen door de Nationale Bank van België worden aangepast, inzonderheid met het oog op de elektronische verwerking ervan; in dat geval verschaft de Nationale Bank van België het model van dit document aan de betrokken ingezetenen.

§ 2. De informatie moet aan de Nationale Bank van België worden overgemaakt ten laatste de vijftiende werkdag na het einde van de maand waarop ze betrekking heeft.

**HOOFDSTUK IV. — Slotbepaling**

**Art. 11.** Dit reglement heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002. Brussel, 21 mei 2002.

P. PRAET,  
Directeur.

G. QUADEN,  
Gouverneur.

**Section 3. — Statut de déclarant direct général**

**Art. 7.** La Banque Nationale de Belgique attribue le statut de « déclarant direct général » aux résidents effectuant des opérations à caractère professionnel avec l'étranger qui s'engagent à lui notifier directement leurs opérations avec l'étranger, que ces opérations donnent lieu ou non à un paiement à l'intervention d'un établissement de crédit résident.

Les obligations découlant de ce régime dérogatoire se substituent aux dispositions de l'article 5 et complètent celles de l'article 6.

Les résidents désireux de bénéficier de ce statut de « déclarant direct général » doivent introduire une demande écrite d'autorisation individuelle auprès de la Banque Nationale de Belgique qui fixe les modalités particulières d'application en fonction du nombre d'opérations réalisées et/ou de leurs montants.

L'autorisation individuelle accordée par la Banque Nationale de Belgique peut, à tout moment, être retirée lorsqu'il en est fait un usage abusif ou lorsque cette autorisation n'est plus justifiée par le nombre d'opérations avec l'étranger réalisées par le résident concerné.

**CHAPITRE III. — Obligations statistiques spécifiques des résidents effectuant des opérations sur marchandises avec l'étranger**

**Art. 8.** Les résidents qui effectuent des opérations sur marchandises avec l'étranger, dont le montant global a excédé 5.000.000 EUR ou la contre-valeur en une autre monnaie dans le courant de l'exercice comptable précédent, communiquent mensuellement à la Banque Nationale de Belgique, selon les modalités énoncées à l'article 9, des informations sur l'état de leurs créances commerciales envers leurs acheteurs non résidents ainsi que sur l'état de leurs dettes commerciales envers leurs fournisseurs non résidents.

**Art. 9.** Les informations sur l'état de leurs créances commerciales envers leurs acheteurs non résidents et de leurs dettes commerciales envers leurs fournisseurs non résidents consistent en l'indication des totaux des encours :

- des créances;
- des dettes,

arrêtés à la fin du mois, qui résultent des catégories suivantes d'opérations sur marchandises, considérées séparément :

- 1° exportations et importations;
- 2° négoce international;
- 3° travail à façon,

classées en outre par pays ou groupes de pays de la contrepartie non résidente et par monnaie de facturation.

Les montants peuvent être exprimés soit dans la monnaie de l'opération, soit en euro pour leurs contre-valeurs, avec indication, dans ce cas, des cours de change appliqués.

**Art. 10. § 1<sup>er</sup>.** Pour la transmission des informations prévues à l'article 9, les résidents font usage du document dont le modèle figure à l'annexe 6.

La présentation et la typographie de ce document peuvent être adaptées par la Banque Nationale de Belgique notamment, en vue de permettre son traitement de manière informatique; en pareil cas la Banque Nationale de Belgique communique le modèle de ce document aux résidents concernés.

§ 2. Les informations doivent être transmises à la Banque Nationale de Belgique au plus tard le quinzième jour ouvrable qui suit la fin du mois auquel elles se rapportent.

**CHAPITRE IV. — Disposition finale**

**Art. 11.** Le présent règlement produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2002. Bruxelles, le 21 mai 2002.

P. PRAET,  
Directeur.

G. QUADEN,  
Gouverneur.













Bijlage 6 bij het reglement 1 : Model van staat "opgave van vorderingen en schulden"

**OPGAVE VAN DE HANDELSVORDERINGEN EN -SCHULDEN**  
**TEGENOVER HET BUITENLAND**  
**INGEVOLGE GOEDERENTRANSACTIES**

Maand / Jaar

|\_| / |\_|

Gelieve het type transactie waarop  
de aangifte betrekking heeft  
aan te kruisen :

1	090	Vorderingen op het buitenland ingevolge uitvoer van goederen
2	090	Schulden aan het buitenland ingevolge invoer van goederen
3	092	Vorderingen op het buitenland ingevolge internationale handel
4	092	Schulden aan het buitenland ingevolge internationale handel
5	094	Vorderingen op het buitenland ingevolge maakwerk
6	094	Schulden aan het buitenland ingevolge maakwerk

**IDENTIFICATIE VAN DE GEGEVENSVERSTREKKER**

Naam/Maatschappelijke benaming : .....

Straat : ..... Nr. : ..... Bus : .....

Postcode : ..... Gemeente : .....

**Contactpersoon :**

Naam : ..... Telefoon : .....

Telefax : .....

E-mail : .....

Handtekening : ..... Datum : .....

Rijksregisternummer (9 cijfers)

of |12| \_\_\_\_\_

BTW-nummer

Bedragen meegedeeld in duizenden eenheden : 1 : in de faktureervaluta OF 2 : in tegenwaarde EUR (\*)

Valuta's	EUR	CHF (**)	GBP (**)	JPY (**)	USD (**)	002 (***) EUR
		1 EUR = ..... CHF	1 EUR = ..... GBP	1 EUR = ..... JPY	1 EUR = ..... USD	
<b>LANDEN</b>						
AT Oostenrijk						
AU Australië						
BG Bulgarije						
CA Canada						
CH Zwitserland						
CN China (****)						
CY Cyprus						
CZ Tsjechië						
DE Duitsland						
DK Denemarken						
EE Estland						
ES Spanje						
FI Finland						
FR Frankrijk + Monaco						
GB Verenigd Koninkrijk						
GR Griekenland						
HU Hongarije						
ID Indonesië						
IE Ierland						
IN India						
IS IJsland						
IT Italië						
JP Japan						
KR Zuid-Korea						
LI Liechtenstein						
LT Litouwen						
LU Luxemburg						
LV Letland						
MT Malta						
MX Mexico						
NL Nederland						
NO Noorwegen						
NZ Nieuw-Zeeland						
PL Polen						
PT Portugal						
RO Roemenië						
RU Rusland (Federatie)						
SE Zweden						
SG Singapore						
SI Slovenië						
SK Slowakije						
TR Turkije						
US Verenigde Staten						
ZA Zuid-Afrika						
A1 Groep A1						
A2 Groep A2						
A3 Groep A3						
B1 Groep B1						
B2 Groep B2						
B3 Groep B3						
B4 Groep B4						
B5 Groep B5						

(\*) Schrappen wat niet past. De bedragen dienen vermeld te worden hetzij in de valuta waarin er gefactureerd werd, hetzij omgerekend in euro (EUR).

(\*\*) Ingeval de bedragen meegedeeld worden in duizenden EUR, vermeldt U de gebruikte wisselkoers.

(\*\*\*) Tegenwaarde in duizenden EUR voor die valuta's waarvoor geen kolom gedrukt is.

(\*\*\*\*) Met uitsluiting van Hong-Kong (groep A1) en Macao (groep B4).

## Samenstelling van de geografische groepen

---

<b>Groep A1</b>	<b>Voornaamste landen en gebieden in het stadium van industrialisatie</b>
HK	Hong-Kong
TW	Taiwan

---

<b>Groep A2</b>	<b>Aziatische landen en gebieden van de tweede industrialisatiegolf</b>
PH	Filippijnen
MY	Maleisië
TH	Thailand

---

<b>Groep A3</b>	<b>Latijns-Amerikaanse landen en gebieden van de tweede industrialisatiegolf</b>
AR	Argentinië
BR	Brazilië
CL	Chili

---

<b>Groep B1</b>	<b>Overige landen en gebieden in Europa</b>
AL	Albanië
AD	Andorra
BY	Belarus
BA	Bosnië-Herzegovina
FO	Faeroër eilanden
GI	Gibraltar
GG	Guernsey
JE	Jersey
YU	Joegoslavië (Servië en Montenegro)
HR	Kroatië
MK	Macedonië
IM	Man (Eiland)
MD	Moldova
UA	Oekraïne
SM	San Marino
VA	Vatikaanstad

---

<b>Groep B2</b>	<b>Overige landen en gebieden in Afrika</b>
DZ	Algerije
AO	Angola
BJ	Benin
BW	Botswana
IO	Brits gebied in de Indische Oceaan
BF	Burkina Faso
BI	Burundi
CF	Centraal-Afrikaanse Republiek
KM	Comoren
CG	Congo (Brazzaville)
CD	Congo (Kinshasa)
DJ	Djibouti
EG	Egypte
GQ	Equatoriaal-Guinea
ER	Eritrea

ET	Ethiopië
GA	Gabon
GM	Gambia
GH	Ghana
GN	Guinea
GW	Guinee-Bissau
CI	Ivoorkust
CV	Kaapverdië
CM	Kameroen
KE	Kenia
LS	Lesotho
LR	Liberia
LY	Libië
MG	Madagascar
MW	Malawi
ML	Mali
MA	Marokko
MR	Mauretanië
MU	Mauritius
MZ	Mozambique
NA	Namibië
NE	Niger
NG	Nigeria
UG	Oeganda
RW	Rwanda
ST	Sao Tomé-en-Principe
SN	Senegal
SC	Seychellen
SL	Sierra Leone
SH	Sint-Helena
SD	Soedan
SO	Somalia
SZ	Swaziland
TZ	Tanzania
TG	Togo
TD	Tsjaad
TN	Tunesië
ZM	Zambia
ZW	Zimbabwe

---

**Groep B3** Overige landen en gebieden in Amerika

---

AI	Anguilla
AG	Antigua-en-Barbuda
AN	Antillen (Nederlandse)
AW	Aruba
BS	Bahama's
BB	Barbados
BZ	Belize
BM	Bermuda
BO	Bolivië
KY	Cayman eilanden
CO	Columbia
CR	Costa Rica
CU	Cuba
DM	Dominica



DO	Dominicaanse republiek
EC	Ecuador
SV	El Salvador
FK	Falkland eilanden
GD	Grenada
GL	Groenland
GT	Guatemala
GY	Guyana
HT	Haiti
HN	Honduras
JM	Jamaïca
VG	Maagdeneilanden (Britse)
VI	Maagdeneilanden (Amerikaanse)
MS	Montserrat
NI	Nicaragua
PA	Panama
PY	Paraguay
PE	Peru
KN	Saint-Kitts-and-Nevis
LC	Sint-Lucia
VC	Sint-Vincent en de Grenadines
SR	Suriname
TT	Trinidad en Tobago
TC	Turks- en Caïcoseilanden
UY	Uruguay
VE	Venezuela

---

**Groep B4 Overige landen en gebieden in Azië**

---

AF	Afghanistan
AM	Armenië
AZ	Azerbeidzjan
BH	Bahrein
BD	Bangladesh
BT	Bhoetan
BN	Brunei Darussalam
KH	Cambodja
GE	Georgië
IQ	Irak
IR	Iran
IL	Israël
YE	Jemen
JO	Jordanië
KZ	Kazachstan
KG	Kirgizië
KW	Koeweit
LA	Laos
LB	Libanon
MO	Macao
MV	Malediven
MN	Mongolië
MM	Myanmar (ex-Birma)
NP	Nepal
KP	Noord-Korea
UZ	Oezbekistan
OM	Oman

PK	Pakistan
PS	Palestina
QA	Qatar
SA	Saoedi-Arabië
LK	Sri Lanka
SY	Syrië
TJ	Tadzjikistan
TM	Turkmenistan
AE	Verenigde Arabische Emiraten
VN	Vietnam

---

**Groep  
B5**

---

AS	Amerikaans Samoa
AQ	Antartica
BV	Bouvet eiland
CX	Christmas eiland
CC	Cocos eilanden
CK	Cook eilanden
FJ	Fiji
PF	Frans-Polynesië
GU	Goeam
HM	Heard en McDonald eilanden
KI	Kiribati
MP	Mariannen eilanden (Noordelijke)
MH	Marshall eilanden
FM	Micronesië (Federale Staten van)
NR	Nauru
NC	Nieuw-Caledonië
NU	Niué
NF	Norfolk eiland
PW	Palau
PG	Papoea-Nieuw-Guinea
PN	Pitcairn
SB	Salomoneilanden
WS	Samoa
TK	Tokelau
TO	Tonga
TV	Tuvalu
VU	Vanuatu
UM	Verenigde Staten van Amerika (ver uit de kust gelegen kleinere eilanden)
WF	Wallis & Futuna eilanden
TF	Zuidelijke Franse gebieden
GS	Zuid-Georgië en de Zuid-Sandwicheilanden

---











Annexe 6 au règlement 1 : Modèle de l'état de recensement des créances et dettes

**RECENSEMENT DES CREANCES ET DETTES**  
**VIS-A-VIS DE L'ETRANGER**  
**RESULTANT D'OPERATIONS SUR MARCHANDISES**

Mois / Année

|\_| / |\_|

Indiquez une croix devant le type  
d'opération concerné par la  
déclaration :

1	090	Créances sur l'étranger suite à des opérations d'exportation
2	090	Dettes sur l'étranger suite à des opérations d'importation
3	092	Créances sur l'étranger suite à des opérations de négoce international
4	092	Dettes sur l'étranger suite à des opérations de négoce international
5	094	Créances sur l'étranger suite à des opérations de travail à façon
6	094	Dettes sur l'étranger suite à des opérations de travail à façon

**IDENTIFICATION DU DECLARANT**

Nom/Dénomination sociale : .....

Rue : ..... N° : ..... Boîte : .....

Code postal : ..... Localité : .....

**Personne de contact :**

Nom : ..... Téléphone : .....

Télécopie : .....

E-mail : .....

Signature : ..... Date : .....

n° du Registre national (9 chiffres)

ou

|12| |.....|

n° de TVA



Montants exprimés en milliers d'unités : 1: dans la monnaie de facturation OU 2 : en contre-valeur EUR (\*)

PAYS	Monnaies	EUR	CHF (**)	GBP (**)	JPY (**)	USD (**)	002 (***)
			1 EUR = ..... CHF	1 EUR = ..... GBP	1 EUR = ..... JPY	1 EUR = ..... USD	EUR
AT	Autriche						
AU	Australie						
BG	Bulgarie						
CA	Canada						
CH	Suisse						
CN	Chine (****)						
CY	Chypre						
CZ	Tchéquie						
DE	Allemagne						
DK	Danemark						
EE	Estonie						
ES	Espagne						
FI	Finlande						
FR	France + Monaco						
GB	Royaume-Uni						
GR	Grèce						
HU	Hongrie						
ID	Indonésie						
IE	Irlande						
IN	Inde						
IS	Islande						
IT	Italie						
JP	Japon						
KR	Corée du Sud						
LI	Liechtenstein						
LT	Lituanie						
LU	Luxembourg						
LV	Lettonie						
MT	Malte						
MX	Mexique						
NL	Pays-Bas						
NO	Norvège						
NZ	Nouvelle-Zélande						
PL	Pologne						
PT	Portugal						
RO	Roumanie						
RU	Russie (Fédération de)						
SE	Suède						
SG	Singapour						
SI	Slovénie						
SK	Slovaquie						
TR	Turquie						
US	Etats-Unis						
ZA	Afrique du Sud						
A1	Groupe A1						
A2	Groupe A2						
A3	Groupe A3						
B1	Groupe B1						
B2	Groupe B2						
B3	Groupe B3						
B4	Groupe B4						
B5	Groupe B5						

(\*) Biffer la mention inutile. Les montants sont à exprimer soit dans la monnaie de facturation, soit en euros (EUR).

(\*\*) Au cas où vous nous communiquez les montants en milliers d'EUR, veuillez indiquer le taux de conversion appliqué.

(\*\*\*) Contre-valeur en milliers de EUR pour les monnaies qui ne figurent pas au présent document.

(\*\*\*\*) A l'exclusion de Hong-Kong (groupe A1) et Macao (groupe B4).

## Composition des groupes géographiques

<b>Groupe A1</b>	<b>Principaux pays et territoires en voie d'industrialisation</b>
HK	Hong-Kong
TW	Taiwan
<b>Groupe A2</b>	<b>Pays et territoires d'Asie de la seconde vague d'industrialisation</b>
MY	Malaisie
PH	Philippines
TH	Thaïlande
<b>Groupe A3</b>	<b>Pays et territoires d'Amérique latine de la seconde vague d'industrialisation</b>
AR	Argentine
BR	Brésil
CL	Chili
<b>Groupe B1</b>	<b>Autres pays et territoires en Europe</b>
AL	Albanie
AD	Andorre
BY	Bélarus
BA	Bosnie-Herzégovine
HR	Croatie
FO	Féroé (îles)
GI	Gibraltar
GG	Guernesey
JE	Jersey
MK	Macédoine
IM	Man (île de)
MD	Moldova
SM	Saint-Marin
UA	Ukraine
VA	Vatican
YU	Yougoslavie (Serbie et Monténégro)
<b>Groupe B2</b>	<b>Autres pays et territoires en Afrique</b>
DZ	Algérie
AO	Angola
BJ	Bénin
BW	Botswana
BF	Burkina Faso
BI	Burundi
CM	Cameroun
CV	Cap-Vert
CF	Centrafrique (République de)
KM	Comores
CG	Congo (Brazzaville)
CD	Congo (Kinshasa)
CI	Côte d'Ivoire
DJ	Djibouti
EG	Egypte
ER	Erythrée
ET	Ethiopie

GA	Gabon
GM	Gambie
GH	Ghana
GN	Guinée
GQ	Guinée Equatoriale
GW	Guinée-Bissau
KE	Kenya
LS	Lesotho
LR	Libéria
LY	Libye
MG	Madagascar
MW	Malawi
ML	Mali
MA	Maroc
MU	Maurice (île)
MR	Mauritanie
MZ	Mozambique
NA	Namibie
NE	Niger
NG	Nigéria
UG	Ouganda
RW	Rwanda
SH	Sainte-Hélène
ST	Sao Tomé-et-Principe
SN	Sénégal
SC	Seychelles
SL	Sierra Leone
SO	Somalie
SD	Soudan
SZ	Swaziland
TZ	Tanzanie
TD	Tchad
IO	Territoire britannique de l'Océan Indien
TG	Togo
TN	Tunisie
ZM	Zambie
ZW	Zimbabwe

---

**Groupe B3** **Autres pays et territoires en Amérique**

---

AI	Anguilla
AG	Antigua-et-Barbuda
AN	Antilles néerlandaises
AW	Aruba
BS	Bahamas
BB	Barbade (La)
BZ	Belize
BM	Bermudes
BO	Bolivie
KY	Caimanes (îles)
CO	Colombie
CR	Costa Rica
CU	Cuba
DO	Dominicaine (république)
DM	Dominique
SV	El Salvador
EC	Equateur
FK	Falkland (îles)

GD	Grenade
GL	Groënland
GT	Guatemala
GY	Guyana
HT	Haïti
HN	Honduras
JM	Jamaïque
MS	Montserrat
NI	Nicaragua
PA	Panama
PY	Paraguay
PE	Pérou
LC	Sainte-Lucie
KN	Saint-Kitts-and-Nevis
VC	Saint-Vincent-et-les-Grenadines
SR	Surinam
TT	Trinité-et-Tobago
TC	Turks et Caïques (îles)
UY	Uruguay
VE	Venezuela
VG	Vierges britanniques (îles)
VI	Vierges des Etats Unis (îles)

---

**Groupe B4** Autres pays et territoires en Asie

---

AF	Afghanistan
SA	Arabie Saoudite
AM	Arménie
AZ	Azerbaïdjan
BH	Bahreïn
BD	Bangladesh
BT	Bhoutan
BN	Brunéi Darussalam
KH	Cambodge
KP	Corée du Nord
AE	Emirats Arabes Unis
GE	Géorgie
IR	Iran
IQ	Iraq
IL	Israël
JO	Jordanie
KZ	Kazakhstan
KG	Kirghizistan
KW	Koweït
LA	Laos
LB	Liban
MO	Macao
MV	Maldives
MN	Mongolie
MM	Myanmar (ex-Birmanie)
NP	Népal
OM	Oman
UZ	Ouzbékistan
PK	Pakistan
PS	Palestine
QA	Qatar
LK	Sri Lanka
SY	Syrie

TJ	Tadjikistan
TM	Turkménistan
VN	Viet-Nam
YE	Yémen

---

**Groupe B5**    **Autres pays et territoires en Océanie**

---

AQ	Antarctique
BV	Bouvet (île)
CX	Christmas (île)
CC	Cocos (îles)
CK	Cook (îles)
UM	Etats-Unis d'Amérique (îles mineures éloignées des)
FJ	Fidji
GS	Géorgie du Sud et îles Sandwich du Sud
GU	Guam
HM	Heard et McDonald (îles)
KI	Kiribati
MP	Mariannes du Nord (îles)
MH	Marshall (îles)
FM	Micronésie (Etats fédérés de)
NR	Nauru
NU	Nioué
NF	Norfolk (île)
NC	Nouvelle-Calédonie
PW	Palau
PG	Papouasie - Nouvelle Guinée
PN	Pitcairn
PF	Polynésie française
SB	Salomon (îles)
WS	Samoa
AS	Samoa américaine
TF	Terres australes françaises
TK	Tokélaou
TO	Tonga
TV	Tuvalu
VU	Vanuatu
WF	Wallis & Futuna (îles)

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 6 juni 2002.

De Minister van Financiën,

D. REYNDERS

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 6 juin 2002.

Le Ministre des Finances,

D. REYNDERS

## Bijlage 2 bij het ministerieel besluit

**Reglement nr. 2 van de Nationale Bank van België met betrekking tot de specifieke statistische verplichtingen van de ingezetene monetaire financiële instellingen**

Het Directiecomité van de Nationale Bank van België,

Gelet op de Verordening (EG) nr. 2560/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 19 december 2001 betreffende grensoverschrijdende betalingen in euro;

Gelet op de wet van 28 februari 2002 ter regeling van het opstellen van de betalingsbalans en van de externe vermogenspositie van België en houdende wijziging van de besluitwet van 6 oktober 1944 betreffende de wisselcontrole en van verschillende wettelijke bepalingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 maart 2002 met betrekking tot het opstellen van de betalingsbalans en van de externe vermogenspositie van België;

Gelet op het advies van de Europese Centrale Bank gegeven op 14 januari 2002;

Overwegende dat de artikelen 16 en 18 van voornoemd koninklijk besluit de specifieke statistische verplichtingen van de ingezetene monetaire financiële instellingen vermelden;

Overwegende dat de artikelen 17 en 19 van datzelfde koninklijk besluit voorzien dat de Nationale Bank van België bij reglement de wijze bepaalt waarop deze verplichtingen worden toegepast,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Définitions*

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit reglement wordt verstaan onder :

— « ingezetene » :

1° elke natuurlijke persoon die zijn hoofdverblijfplaats in België heeft, hierbij inbegrepen de ambtenaren van een organisatie naar internationaal of Europees recht, gevestigd in België. Elke persoon die in de bevolkingsregisters van een gemeente ingeschreven is, wordt geacht daar zijn hoofdverblijfplaats te hebben;

2° elke natuurlijke persoon van Belgische nationaliteit die in een Belgische diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging in het buitenland een zending vervult, alsook de familieleden die deel uitmaken van zijn gezin en die hem vergezellen;

3° elke rechtspersoon naar Belgisch publiekrecht en alle diensten daarvan in België, alsook de Belgische diplomatieke en consulaire vertegenwoordigingen in het buitenland;

4° elke rechtspersoon naar Belgisch privaatrecht, voor de activiteiten van zijn maatschappelijke zetel, van zijn dochtermaatschappijen, bijkantoren en bedrijfszetels gevestigd in België;

5° elke rechtspersoon naar buitenlands recht, voor de activiteiten van zijn bijkantoren en bedrijfszetels gevestigd in België;

6° elke natuurlijke persoon die, ofschoon hij zijn hoofdverblijfplaats in het buitenland heeft of niet in de bevolkingsregisters van een Belgische gemeente is ingeschreven, op duurzame wijze een onderneming uitbaat in België, en dat voor de activiteiten van die onderneming;

— « niet-ingezetene » :

1° elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die niet als een ingezetene mag beschouwd worden;

2° elke natuurlijke persoon van buitenlandse nationaliteit die een betrekking uitoefent in een diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging van zijn land die gevestigd is in België, alsook de familieleden die deel uitmaken van zijn gezin en die hem vergezellen;

3° de organisaties naar internationaal of Europees recht die gevestigd zijn in België;

4° de diplomatieke en consulaire vertegenwoordigingen die in België gevestigd zijn;

— « ingezetene monetaire financiële instelling » :

1° elke in België gevestigde onderneming die een kredietinstelling is in de zin van artikel 1 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

2° de Nationale Bank van België;

## Annexe 2 à l'arrêté ministériel

**Règlement n° 2 de la Banque Nationale de Belgique relatif aux obligations statistiques spécifiques des institutions financières monétaires résidentes**

Le Comité de Direction de la Banque Nationale de Belgique,

Vu le Règlement (CE) n° 2560/2001 du Parlement européen et du Conseil du 19 décembre 2001 concernant les paiements transfrontaliers en euros;

Vu la loi du 28 février 2002 organisant l'établissement de la balance des paiements et de la position extérieure globale de la Belgique et portant modification de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes et de diverses dispositions légales;

Vu l'arrêté royal du 19 mars 2002 relatif à l'établissement de la balance des paiements et de la position extérieure globale de la Belgique;

Vu l'avis de la Banque Centrale Européenne donné le 14 janvier 2002;

Considérant que les articles 16 et 18 de l'arrêté royal précité énoncent les obligations statistiques spécifiques des institutions financières monétaires résidentes;

Considérant que les articles 17 et 19 de ce même arrêté royal prévoient que la Banque Nationale de Belgique précise par règlement les modalités d'application de ces obligations,

Arrête :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Définitions*

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent règlement, il faut entendre par :

— « résident » :

1° toute personne physique qui a sa résidence principale en Belgique, y compris les fonctionnaires d'une organisation de droit international ou européen établie en Belgique. Toute personne qui est inscrite aux registres de la population d'une commune est réputée y avoir sa résidence principale;

2° toute personne physique de nationalité belge qui remplit une mission dans une représentation diplomatique ou consulaire belge à l'étranger, de même que les membres de sa famille qui composent son ménage et qui l'accompagnent;

3° toute personne morale de droit public belge et tous ses services en Belgique, ainsi que les représentations diplomatiques et consulaires belges établies à l'étranger;

4° toute personne morale de droit privé belge, pour les activités de son siège social, de ses filiales, succursales et sièges d'exploitation établis en Belgique;

5° toute personne morale de droit étranger, pour les activités de ses succursales et sièges d'exploitation établis en Belgique;

6° toute personne physique qui, tout en ayant sa résidence principale en territoire étranger ou en n'étant pas inscrite aux registres de la population d'une commune belge, exploite de manière durable une entreprise en Belgique, et ce pour les activités de cette entreprise;

— « non-résident » :

1° toute personne physique ou morale qui ne peut pas être considérée comme un résident;

2° toute personne physique de nationalité étrangère qui occupe un poste en Belgique dans une représentation diplomatique ou consulaire de son pays, de même que les membres de sa famille qui composent son ménage et qui l'accompagnent;

3° les organisations de droit international ou européen établies en Belgique;

4° les représentations diplomatiques et consulaires établies en Belgique;

— « institution financière monétaire résidente » :

1° toute entreprise établie en Belgique qui est un établissement de crédit au sens de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 22 mars 1993 sur le statut et le contrôle des établissements de crédit;

2° la Banque Nationale de Belgique;

3° de financiële diensten van « De Post » (Postcheque);

4° elke andere financiële instelling die als dusdanig door de Nationale Bank van België wordt aangeduid op basis van de criteria vastgesteld door de Verordening (EG) nr. 2223/96 van de Raad van de Europese Unie van 25 juni 1996 inzake het Europees systeem van nationale en regionale rekeningen in de Gemeenschap, en waarvan zij de lijst opmaakt.

— « ingezetene kredietinstelling » : elke in België gevestigde onderneming die een kredietinstelling is in de zin van artikel 1 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.

Worden met een ingezetene kredietinstelling gelijkgesteld :

1° de Nationale Bank van België;

2° de financiële diensten van « De Post » (Postcheque);

— « buitenlandse transactie » :

1° elk feit dat vorderingen of schulden tussen een ingezetene en een niet-ingezetene geheel of gedeeltelijk doet ontstaan of tenietdoet;

2° elk feit dat de overdracht van een zakelijk recht tussen een ingezetene en een niet-ingezetene veroorzaakt;

— « professionele buitenlandse transactie » :

1° elke buitenlandse transactie van ingezetene natuurlijke personen die handel drijven of een vrij beroep uitoefenen, tenzij die personen aantonen dat die transactie vreemd is aan hun handel of beroep;

2° elke buitenlandse transactie van ingezetene rechtspersonen;

— « buitenlandse betaling » :

1° elk feit dat een geldschuld tussen een ingezetene en een niet-ingezetene geheel of gedeeltelijk doet ontstaan of tenietdoet;

2° elke transfer van geldmiddelen, in rekening of in specie, tussen België en het buitenland door een ingezetene die geldmiddelen overmaakt naar of repatriëert van een rekening die hij in het buitenland aanhoudt;

3° elke transfer van geldmiddelen, in rekening of in specie, tussen België en het buitenland waarvoor zowel de opdrachtgever als de begunstigde beiden ingezetenen zijn;

— « aard van de buitenlandse transactie » : de economische aard van een buitenlandse transactie volgens de categorieën opgesomd in de door de Nationale van België opgestelde lijst;

— « land van de niet-ingezetene tegenpartij » :

1° voor de buitenlandse transacties die aanleiding geven tot een buitenlandse betaling :

. — het land van verblijf van de niet-ingezetene die de opdrachtgever of de begunstigde van een buitenlandse betaling is;

. — het land van herkomst of bestemming van een buitenlandse betaling wanneer deze betaling verricht is door een ingezetene voor eigen rekening of verricht is tussen twee ingezetenen waarbij één van hen gebruikt maakt van een rekening in het buitenland;

2° voor de buitenlandse transacties die geen aanleiding geven tot een buitenlandse betaling :

. — het land van verblijf van de niet-ingezetene die verbonden is in een transactie met de ingezetene;

— « reglement nr. 1 » : het reglement van de Nationale Bank van België met betrekking tot de statistische verplichtingen van de ingezetenen aangaande hun buitenlandse transacties.

## HOOFDSTUK II. — *Specifieke statistische verplichtingen van de ingezetene kredietinstellingen*

### Afdeling 1. — Het houden van een repertorium Algemene registratieregels

**Art. 2. § 1.** De ingezetene kredietinstellingen verrichten van dag tot dag registraties in een repertorium dat zij dagelijks aan de Nationale Bank van België overmaken :

1° alle buitenlandse betalingen verricht voor rekening van hun ingezetene cliënten waarvan het bedrag 12.500 EUR of de tegenwaarde in een andere valuta overschrijdt;

2° alle buitenlandse transacties en alle buitenlandse betalingen verricht voor eigen rekening;

3° les services financiers de « La Poste » (Postchèque);

4° toute autre institution financière que la Banque Nationale de Belgique désigne comme telle sur la base des critères définis par le Règlement (CE) n° 2223/96 du Conseil de l'Union européenne du 25 juin 1996 relatif au système européen des comptes nationaux et régionaux dans la Communauté et dont elle établit la liste;

— « établissement de crédit résident » : toute entreprise établie en Belgique qui est un établissement de crédit au sens de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 22 mars 1993 sur le statut et le contrôle des établissements de crédit.

Sont assimilés à un établissement de crédit résident :

1° la Banque Nationale de Belgique;

2° les services financiers de « La Poste » (Postchèque);

— « opération avec l'étranger » :

1° tout fait qui crée ou éteint, en tout ou en partie, des créances ou des dettes entre un résident et un non-résident;

2° tout fait qui occasionne le transfert d'un droit réel entre un résident et un non-résident;

— « opération à caractère professionnel avec l'étranger » :

1° toute opération avec l'étranger des personnes physiques résidentes exerçant un commerce ou une profession libérale, à moins que ces personnes n'établissent que l'opération a une cause étrangère à leur commerce ou à leur profession;

2° toute opération avec l'étranger de personnes morales résidentes;

— « paiement avec l'étranger » :

1° tout fait qui éteint ou crée, en tout ou en partie, une dette de somme d'argent entre un résident et un non-résident;

2° tout transfert de fonds, en compte ou en espèces, entre la Belgique et l'étranger exécuté par un résident qui transfère des fonds vers un compte qu'il détient à l'étranger ou rapatrie des fonds depuis un compte qu'il détient à l'étranger;

3° tout transfert de fonds, en compte ou en espèces, entre la Belgique et l'étranger pour lequel le donneur d'ordre et le bénéficiaire sont tous deux résidents;

— « nature de l'opération avec l'étranger » : la nature économique d'une opération avec l'étranger, selon les catégories énoncées dans la liste établie par la Banque Nationale de Belgique;

— « pays de la contrepartie non résidente » :

1° pour les opérations avec l'étranger donnant lieu à un paiement avec l'étranger :

. — le pays de résidence du non-résident qui est le donneur d'ordre ou le bénéficiaire d'un paiement avec l'étranger;

. — le pays de provenance ou de destination d'un paiement avec l'étranger lorsque ce paiement est effectué par un résident pour son propre compte ou est effectué entre deux résidents, dont l'un d'entre eux fait usage d'un compte à l'étranger;

2° pour les opérations avec l'étranger qui ne donnent pas lieu à un paiement avec l'étranger :

. — le pays de résidence du non-résident qui est engagé dans l'opération avec le résident;

— « règlement n° 1 » : le règlement n°1 de la Banque Nationale de Belgique relatif aux obligations statistiques des résidents concernant leurs opérations avec l'étranger.

## CHAPITRE II. — *Obligations statistiques spécifiques des établissements de crédit résidents*

### Section 1<sup>re</sup>. — Tenue d'un répertoire Règles générales d'enregistrement

**Art. 2. § 1<sup>er</sup>.** Les établissements de crédit résidents enregistrent au jour le jour dans un répertoire qu'ils transmettent quotidiennement à la Banque Nationale de Belgique :

1° tous les paiements avec l'étranger réalisés pour compte de leurs clients résidents et dont le montant excède 12.500 EUR ou la contre-valeur en une autre monnaie;

2° toutes les opérations avec l'étranger et tous les paiements avec l'étranger réalisés pour compte propre;

3° alle andere transacties, waarvan het bedrag 12.500 EUR of de tegenwaarde in een andere valuta overschrijdt, die aanleiding geven tot een debet of credit op een zichtrekening geopend in hun boeken op naam van niet-ingezetenen;

4° alle andere transacties, waarvan het bedrag 12.500 EUR of de tegenwaarde in een andere valuta overschrijdt, die aanleiding geven tot een debet of credit op hun eigen zichtrekeningen geopend in het buitenland.

§ 2. De transacties beschreven in § 1, 3° en 4°, moeten echter niet geregistreerd worden wanneer er twee niet-ingezeten tegenpartijen bij betrokken zijn en wanneer ze niet de medewerking van meerdere ingezeten kredietinstellingen vergen of niet het gevolg zijn van de medewerking van meerdere ingezeten kredietinstellingen.

§ 3. Wanneer meerdere ingezeten kredietinstellingen meewerken aan de uitvoering van een buitenlandse betaling, moeten de registraties voorzien in de § 1, 1° en 2° :

— enkel doorgevoerd worden door de kredietinstelling waar de ingezeten tegenpartij in rekening is of die een buitenlandse transactie of een buitenlandse betaling voor eigen rekening verricht, en

— voor zover het bedrag 12.500 EUR of de tegenwaarde in een andere valuta overschrijdt, gepaard gaan met evenwichtsboekingen in tegengestelde zin.

§ 4. Wanneer de uitvoering van de in § 1 beschreven betalingen of transacties de medewerking vergt van meerdere ingezeten kredietinstellingen :

— is de ingezeten kredietinstelling die aan de oorsprong ligt van de transfer van geldmiddelen naar een andere tussenkomende ingezeten kredietinstelling, ertoe gehouden deze laatste in kennis te stellen van het feit of de opdrachtgever ingezetene of niet-ingezetene is;

— is de ingezeten kredietinstelling die geldmiddelen van een andere ingezeten kredietinstelling ontvangt zonder ervan op de hoogte gebracht te zijn geweest of de opdrachtgever ingezetene of niet-ingezetene is, en die een rekening geopend aan een niet-ingezetene crediteert, ertoe gehouden de ingezeten kredietinstelling die aan de oorsprong ligt van de transfer, hiervan in kennis te stellen teneinde deze laatste in staat te stellen zich te schikken naar de bepalingen van § 3.

§ 5. Andere registratieregels dan deze vermeld in § 2 en § 3 zijn, omwille van hun kenmerken en/of hun bedragen, van toepassing voor sommige bijzondere categorieën van buitenlandse transacties.

Deze bijzondere registratieregels worden nader omschreven in de artikelen 8 tot 12.

**Art. 3.** § 1. De registraties moeten steeds geschieden in de valuta die effectief voor de uitvoering van de buitenlandse transactie of betaling werd aangewend.

Voor het houden van het repertorium kan de Nationale Bank van België edele metalen in rekening gelijkstellen met een valuta.

Voor de aanduiding van de valuta's wordt er gebruik gemaakt van de door de Nationale Bank van België voorgeschreven afkortingen.

§ 2. De registraties dienen voor elke transactie volgende informatie te bevatten :

- het inkomende of uitgaande karakter;
- het bedrag van de transactie;

— de code, uit de door de Nationale Bank van België opgestelde lijst van de economische aard van de buitenlandse transacties, die overeenstemt met de aard van de buitenlandse transactie.

§ 3. Ingeval van buitenlandse transacties of van buitenlandse betalingen, wanneer die informatie aan de Nationale Bank van België moet worden genotificeerd in toepassing van de bepalingen van artikel 5 van het reglement nr. 1 of moet worden medegedeeld in toepassing van de bepalingen van de artikelen 8 tot 10 van dit reglement, dienen de registraties bovendien te bevatten :

- het land van de niet-ingezeten tegenpartij;
- de identificatie van de ingezeten tegenpartij.

Voor de aanduiding van het land van de niet-ingezeten tegenpartij wordt gebruik gemaakt van de door de Nationale Bank van België voorgeschreven afkortingen.

3° toutes les autres opérations dont le montant excède 12.500 EUR ou la contre-valeur en une autre monnaie et qui occasionnent le débit ou le crédit de comptes à vue ouverts dans leurs livres au nom de non-résidents;

4° toutes les autres opérations dont le montant excède 12.500 EUR ou la contre-valeur en une autre monnaie et qui occasionnent le débit ou le crédit de leurs propres comptes à vue ouverts à l'étranger.

§ 2. Les opérations décrites au § 1<sup>er</sup>, 3° et 4°, ne doivent toutefois pas être enregistrées lorsqu'elles mettent en présence deux contreparties non résidentes et qu'elles ne nécessitent pas le concours de plusieurs établissements de crédit résidents ou qu'elles ne résultent pas du concours de plusieurs établissements de crédit résidents.

§ 3. Lorsque plusieurs établissements de crédit résidents concourent à la réalisation d'un paiement avec l'étranger, les enregistrements prévus au § 1<sup>er</sup>, 1° et 2° :

— ne doivent être apportés que par l'établissement de crédit où la contrepartie résidente est en compte ou qui exécute une opération avec l'étranger ou un paiement avec l'étranger pour compte propre, et

— doivent, pour autant que le montant excède 12.500 EUR ou la contre-valeur en une autre monnaie, être accompagnés d'enregistrements d'équilibre, en sens inverse.

§ 4. Lorsque la réalisation des paiements ou des opérations décrites au § 1<sup>er</sup> nécessite le concours de plusieurs établissements de crédit résidents :

— l'établissement de crédit résident qui est à l'origine du transfert de fonds vers un autre établissement de crédit résident intervenant est tenu d'informer celui-ci de la qualité de résident ou de non-résident du donneur d'ordre;

— l'établissement de crédit résident qui reçoit des fonds d'un autre établissement de crédit résident sans avoir été informé de la qualité de résident ou de non-résident du donneur d'ordre et qui crédite un compte ouvert dans ses livres à un non-résident est tenu d'en informer l'établissement de crédit résident à l'origine du transfert pour permettre à ce dernier de se conformer aux dispositions du § 3.

§ 5. D'autres règles d'enregistrement que celles énoncées aux § 2 et § 3 sont d'application pour certaines catégories particulières d'opérations avec l'étranger en raison de leurs caractéristiques et/ou de leurs montants.

Ces règles particulières d'enregistrement sont précisées aux articles 8 à 12.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Les enregistrements doivent toujours avoir lieu dans la monnaie effectivement utilisée lors de l'exécution de l'opération ou du paiement avec l'étranger.

Pour la tenue du répertoire, la Banque Nationale de Belgique peut assimiler des métaux précieux détenus en compte à une monnaie.

Pour l'indication des monnaies, il est fait usage des abréviations prescrites par la Banque Nationale de Belgique.

§ 2. Les enregistrements doivent, pour chaque opération, comprendre les informations suivantes :

- le caractère de dépense ou de recette;
- le montant de l'opération;

— le code de la liste des natures économiques des opérations avec l'étranger établie par la Banque Nationale de Belgique correspondant à la nature de l'opération avec l'étranger.

§ 3. Dans le cas de paiements ou d'opérations avec l'étranger, lorsque ces informations doivent être notifiées à la Banque Nationale de Belgique en application des dispositions de l'article 5 du règlement n° 1 ou renseignées en application des dispositions des articles 8 à 10 du présent règlement, les enregistrements comportent en outre :

- le pays de la contrepartie non résidente;
- l'identification de la contrepartie résidente.

Pour l'indication du pays de résidence de la contrepartie non résidente, il est fait usage des abréviations prescrites par la Banque Nationale de Belgique.



De identificatie van de ingezeten tegenpartij geschiedt door vermelding van :

— zijn identificatienummer in het Rijksregister der Rechtspersonen of zijn BTW-nummer of, bij gebrek aan deze nummers, het geëigende nummer uit de door de Nationale Bank van België opgestelde lijst der nummers voor de generieke identificatie;

— het type van het gebruikte identificatienummer.

§ 4. Voor transacties die overeenstemmen met transfers tussen ingezeten kredietinstellingen en waarvan het bedrag gelijk is aan of groter is dan 2.500.000 EUR, of de tegenwaarde in een andere valuta, bevatten de registraties bovendien de identificatie van de ingezeten kredietinstelling naar dewelke de geldmiddelen werden overgemaakt of van dewelke ze werden ontvangen.

Deze geschiedt door de vermelding van

— het inschrijvingsnummer van deze andere ingezeten kredietinstelling bij de Nationale Bank van België;

— het type van gebruikt identificatienummer.

§ 5. De ingezeten kredietinstellingen mogen de transacties van een zelfde dag waarvoor alle vereiste gegevens, behoudens het bedrag, dezelfde zijn, samenvoegen.

In dat geval vermelden de ingezeten kredietinstellingen in het repertorium dat het meegedeelde bedrag op een globalisatie slaat.

De ingezeten kredietinstellingen moeten op elk ogenblik in staat zijn het detail te verschaffen van de aldus samengevoegde transacties.

De bepalingen van deze alinea zijn nochtans niet van toepassing op :

1° de transacties die overeenstemmen met transfers tussen ingezeten kredietinstellingen en waarvan het bedrag gelijk aan of groter is dan 2.500.000 EUR of de tegenwaarde in een andere valuta;

2° voorlopige inschrijvingen en tegenboekingen van voorlopige inschrijvingen;

3° inschrijvingen bij gebrek aan informatie verricht in de gevallen voorzien in artikel 6, § 3.

**Art. 4. § 1.** Het repertorium moet op magnetische drager aan de Nationale Bank van België worden overgemaakt ten laatste de vijfde werkdag die volgt op de uitvoering van de transactie.

§ 2. Wanneer het aantal mee te delen gegevens gering is, voorziet de Nationale Bank van België individuele en tijdelijke afwijkingen op de wijze van overmaking van de informatie voorzien in § 1 en/of op de frequentie vermeld in artikel 2, § 1.

#### *Afdeling 2. — Registratie van de buitenlandse betalingen uitgevoerd voor rekening van hun ingezeten cliënten*

**Art. 5. § 1.** De ingezeten kredietinstellingen gaan over tot de registraties voorzien in artikel 2, § 1, 1°, van dit reglement op basis van de informatie vervat in de notificaties van de buitenlandse transacties die hun door hun ingezeten cliënten worden overgemaakt in toepassing van het reglement nr.1.

§ 2. De ingezeten kredietinstellingen vergewissen zich van de goede ontvangst van voornoemde notificaties en ordenen de verzamelde informatie op zodanige wijze dat de Nationale Bank van België in staat is na te gaan of de ingezetenen die, in toepassing van de bepalingen van het reglement nr.1 onderworpen zijn aan de notificatieplicht, hieraan voldoen.

Hiertoe zijn ze, voor de buitenlandse betalingen die 12.500 EUR of de tegenwaarde in een andere valuta overschrijden, gehouden een schriftelijk of elektronisch spoor ter beschikking van de Nationale Bank van België te bewaren van de verklaring met betrekking tot de aard van de buitenlandse transactie die de ingezetene hun heeft verstrekt in toepassing van de bepalingen van het reglement nr. 1.

§ 3. Wanneer ze een buitenlandse betaling uitvoeren in opdracht of ten gunste van ingezeten cliënten, moeten de ingezeten kredietinstellingen hun cliënten wijzen op de statistische verplichtingen waaraan deze krachtens het reglement nr.1 moeten voldoen.

**Art. 6. § 1.** Ingeval van niet-naleving door hun ingezeten cliënten, van de verplichtingen waaraan ze in toepassing van de bepalingen van het reglement nr. 1 moeten voldoen, inzonderheid wanneer deze de aard van de buitenlandse transactie niet notificeren, moeten de tussenkomende ingezeten kredietinstellingen :

— overgaan tot een voorlopige inschrijving van de buitenlandse betaling;

— ten laatste de vijftiende werkdag die volgt op de uitvoering van de betaling hun ingezeten cliënten schriftelijk aan hun verplichtingen herinneren.

L'identification de la contrepartie résidente a lieu par l'indication :

— de son numéro d'identification dans le Registre national des personnes morales ou de son numéro de T.V.A. ou, à défaut de ces numéros, du numéro approprié de la liste des numéros d'identification générique établie par la Banque Nationale de Belgique;

— du type de numéro d'identification utilisé.

§ 4. Pour les opérations correspondant à des transferts entre établissements de crédit résidents et dont le montant est équivalent à ou excède 2.500.000 EUR ou la contre-valeur en une autre monnaie, les enregistrements comportent en outre l'identification de l'établissement de crédit résident vers lequel les fonds sont transférés ou duquel ils sont reçus.

Celle-ci a lieu par l'indication :

— du numéro d'inscription auprès de la Banque Nationale de Belgique de cet autre établissement de crédit résident;

— du type de numéro d'identification utilisé.

§ 5. Les établissements de crédit résidents peuvent regrouper les opérations d'une même journée pour lesquelles toutes les informations exigées, à l'exception du montant, sont identiques.

Dans ce cas, les établissements de crédit résidents mentionnent dans le répertoire que le montant communiqué se rapporte à une globalisation.

Les établissements de crédit résidents doivent être à même, à tout moment, d'individualiser les opérations ainsi regroupées.

Les dispositions du présent alinéa ne sont toutefois pas applicables :

1° aux opérations correspondant à des transferts entre établissements de crédit résidents et dont le montant est équivalent à ou excède 2.500.000 EUR ou la contre-valeur en une autre monnaie;

2° aux enregistrements provisoires et contre-passations d'enregistrements provisoires;

3° aux enregistrements par défaut d'information passés dans les cas prévus à l'article 6, § 3.

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** Le répertoire doit être transmis à la Banque Nationale de Belgique sur support informatique au plus tard le cinquième jour ouvrable qui suit l'exécution de l'opération.

§ 2. Lorsque le nombre de données à communiquer est peu élevé, la Banque Nationale de Belgique prévoit des dérogations individuelles et temporaires au mode de transmission des informations prévu au § 1<sup>er</sup> et/ou à la fréquence énoncée à l'article 2, § 1<sup>er</sup>.

#### *Section 2. — Enregistrement des paiements avec l'étranger réalisés pour compte de leurs clients résidents*

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** Les établissements de crédit résidents procèdent aux enregistrements prévus à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 1°, du présent règlement sur la base des informations contenues dans les notifications des opérations avec l'étranger qui leur sont faites par leurs clients résidents en application du règlement n° 1.

§ 2. Les établissements de crédit résidents s'assurent de la bonne réception des notifications précitées et organisent l'information récoltée de façon à permettre à la Banque Nationale de Belgique de vérifier si les résidents soumis à l'obligation de notification en application des dispositions du règlement n° 1 y satisfont.

A cet effet, ils sont tenus, pour les paiements avec l'étranger dont le montant excède 12.500 EUR ou la contre-valeur en une autre monnaie, de garder à la disposition de la Banque Nationale de Belgique une trace écrite ou informatique de la déclaration relative à la nature de l'opération avec l'étranger que le résident leur a faite en application des dispositions du règlement n° 1.

§ 3. Lorsqu'ils effectuent un paiement avec l'étranger sur ordre ou en faveur de clients résidents, les établissements de crédit résidents doivent appeler l'attention de leurs clients sur les obligations statistiques qui incombent à ces derniers en vertu du règlement n° 1.

**Art. 6. § 1<sup>er</sup>.** En cas de non-respect par leurs clients résidents des obligations qui leur incombent en application des dispositions du règlement n° 1, en particulier lorsqu'ils ne notifient pas la nature de l'opération avec l'étranger, les établissements de crédit résidents intervenants :

— procèdent à un enregistrement provisoire du paiement avec l'étranger;

— au plus tard le quinzième jour ouvrable qui suit l'exécution du paiement, rappellent par écrit à leurs clients les obligations qui s'imposent à ces derniers.

§ 2. De voorlopige inschrijving wordt tegengeboekt van zodra de tussenkomende ingezeten kredietinstelling in staat is over te gaan tot de gepaste inschrijving op basis van de laattijdige notificatie van haar ingezeten cliënt.

§ 3. Indien, ten laatste de vijftiende werkdag na de in § 1 voorziene schriftelijke aanmaning, hieraan geen enkel gewenst gevolg werd gegeven, boekt de tussenkomende ingezeten kredietinstelling de voorlopige inschrijving tegen en gaat ze over tot een inschrijving bij gebrek aan informatie, die de identificatie van de nalatige ingezetene bevat.

§ 4. Wanneer de in gebreke blijvende ingezetene niet geïdentificeerd wordt door zijn identificatienummer in het Rijksregister der Rechtspersonen of door zijn BTW-nummer, deelt de tussenkomende ingezeten kredietinstelling schriftelijk diens volledige identiteit aan de Nationale Bank van België mee op schriftelijk verzoek van deze laatste.

#### Afdeling 3. — Registratie van de buitenlandse transacties verricht door de ingezeten kredietinstellingen voor eigen rekening

**Art. 7. § 1.** De ingezeten kredietinstellingen die buitenlandse transacties verrichten voor eigen rekening, worden geacht tegelijk te handelen in de hoedanigheid van ingezetene die een buitenlandse betaling verricht door tussenkomst van een ingezeten kredietinstelling en in de hoedanigheid van tussenkomende ingezeten kredietinstelling.

Naast de bepalingen van dit reglement, zijn de bepalingen van hoofdstuk II van reglement nr. 1 op hen van toepassing.

§ 2. In afwijking van de bepalingen van artikel 5, § 1, van het reglement nr. 1, notificeren de ingezeten kredietinstellingen voor alle buitenlandse transacties die ze voor eigen rekening verrichten, ongeacht het bedrag ervan, de aard van de transactie en het land van verblijf van de niet-ingezeten tegenpartij.

#### Afdeling 4. — Bijzondere registratieregels

**Art. 8. § 1.** Wanneer een ingezeten kredietinstelling een buitenlandse betaling, waarvan het bedrag 12.500 EUR of de tegenwaarde in een andere valuta overschrijdt, uitvoert in opdracht of ten gunste van een ingezeten monetaire financiële instelling, andere dan een ingezeten kredietinstelling, gaat ze over tot de registraties voorzien in artikel 2, § 1, 1°. Hierbij zal ze, in afwijking van de bepalingen van artikel 5, § 1, in alle gevallen voor de aanduiding van de aard der transactie gebruik maken van de code, uit de door de Nationale Bank van België opgestelde lijst van de economische aard van de buitenlandse transacties, voorzien voor de registratie van de buitenlandse betalingen waarvoor de ingezeten tegenpartij een monetaire financiële instelling, andere dan een ingezeten kredietinstelling, is.

§ 2. Deze registraties bevatten in alle gevallen ook :

- het land van de niet-ingezeten tegenpartij;
- de identificatie van de ingezeten tegenpartij door middel van de vermelding van zijn identificatienummer in het Rijksregister der Rechtspersonen of van zijn BTW-nummer of van het individueel nummer toegekend door de Nationale Bank van België aan de ingezeten monetaire financiële instelling en het type van het gebruikte identificatienummer.

**Art. 9. § 1.** Wanneer een ingezeten kredietinstelling een buitenlandse betaling, waarvan het bedrag 12.500 EUR of de tegenwaarde in een andere valuta overschrijdt, uitvoert in opdracht of ten gunste van een ingezetene aan wie de Nationale Bank van België, in toepassing van de bepalingen van artikel 7 van het reglement nr. 1, het statuut van « algemene rechtstreekse gegevensverstrekker » heeft verleend, gaat ze over tot de registraties voorzien in artikel 2, § 1, 1°. Hierbij zal ze, in afwijking van de bepalingen van artikel 5, § 1, in alle gevallen voor de aanduiding van de aard van de transactie gebruik maken van de code, uit de door de Nationale Bank van België opgestelde lijst van de economische aard van de buitenlandse transacties, voorzien voor de registratie van de buitenlandse betalingen waarvoor de ingezeten tegenpartij het statuut « rechtstreekse algemene gegevensverstrekker » bezit.

§ 2. Deze registraties bevatten in alle gevallen ook :

- het land van de niet-ingezeten tegenpartij;
- de identificatie van de ingezeten tegenpartij door middel van de vermelding van zijn identificatienummer in het Rijksregister der Rechtspersonen of van zijn BTW-nummer, en het type van het gebruikte identificatienummer.

§ 2. L'enregistrement provisoire est contre-passé dès que l'établissement de crédit résident intervenant est à même de procéder à l'enregistrement approprié sur la base de la notification tardive de son client résident.

§ 3. Au plus tard le quinzième jour ouvrable après le rappel écrit prévu au § 1<sup>er</sup>, si aucune suite n'y a été donnée, l'établissement de crédit résident intervenant contre-passe l'enregistrement provisoire et procède à un enregistrement par défaut d'information comportant l'identification du résident défaillant.

§ 4. Lorsque le résident défaillant n'est pas identifié au moyen de son numéro d'identification dans le Registre national des personnes morales ou de son numéro de T.V.A., l'établissement de crédit résident intervenant communique par écrit l'identité complète du résident défaillant à la Banque Nationale de Belgique sur demande écrite de celle-ci.

#### Section 3. — Enregistrement des opérations avec l'étranger réalisées pour compte propre par les établissements de crédit résidents

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** Les établissements de crédit résidents qui exécutent des opérations avec l'étranger pour leur propre compte sont réputés agir à la fois en qualité de résident effectuant un paiement avec l'étranger à l'intervention d'un établissement de crédit résident et en qualité d'établissement de crédit résident intervenant.

Outre les dispositions du présent règlement, leur sont applicables les dispositions du chapitre II du règlement n° 1.

§ 2. Par dérogation aux dispositions de l'article 5, § 1<sup>er</sup> du règlement n° 1, les établissements de crédit résidents notifient la nature de l'opération et le pays de résidence de la contrepartie non résidente pour toutes leurs opérations avec l'étranger qu'ils exécutent pour compte propre, quel qu'en soit le montant.

#### Section 4. — Règles particulières d'enregistrement

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** Lorsqu'un établissement de crédit résident exécute un paiement avec l'étranger dont le montant excède 12.500 EUR ou la contre-valeur en une autre monnaie, d'ordre ou en faveur d'une institution financière monétaire résidente autre qu'un établissement de crédit résident, il procède aux enregistrements prévus à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 1°, en utilisant, par dérogation aux dispositions de l'article 5, § 1<sup>er</sup>, pour indiquer la nature de l'opération, dans tous les cas, le code de la liste des natures économiques des opérations avec l'étranger établie par la Banque Nationale de Belgique prévu pour l'enregistrement des paiements avec l'étranger dont la contrepartie résidente est une institution financière monétaire autre qu'un établissement de crédit résident.

§ 2. Ces enregistrements comportent également dans tous les cas :

- le pays de la contrepartie non résidente;
- l'identification de la contrepartie résidente au moyen de l'indication de son numéro d'identification dans le Registre national des personnes morales, ou de son numéro de T.V.A., ou du numéro individuel attribué par la Banque Nationale de Belgique à l'institution financière monétaire résidente, et du type de numéro d'identification utilisé.

**Art. 9. § 1<sup>er</sup>.** Lorsqu'un établissement de crédit résident exécute un paiement avec l'étranger dont le montant excède 12.500 EUR ou la contre-valeur en une autre monnaie, d'ordre ou en faveur d'un résident à qui la Banque Nationale de Belgique a attribué le statut de « déclarant direct général » en application des dispositions de l'article 7 du règlement n° 1, il procède aux enregistrements prévus à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 1° en utilisant, par dérogation aux dispositions de l'article 5, § 1<sup>er</sup>, pour indiquer la nature de l'opération, dans tous les cas, le code de la liste des natures économiques des opérations avec l'étranger établie par la Banque Nationale de Belgique prévu pour l'enregistrement des paiements avec l'étranger dont la contrepartie résidente est un résident titulaire du statut de « déclarant direct général ».

§ 2. Ces enregistrements comportent également dans tous les cas :

- le pays de la contrepartie non résidente;
- l'identification de la contrepartie résidente au moyen de l'indication de son numéro d'identification dans le Registre national des personnes morales, ou de son numéro de T.V.A., et du type de numéro d'identification utilisé.

**Art. 10.** § 1. Wanneer een ingezeten kredietinstelling een buitenlandse betaling, waarvan het bedrag 12.500 EUR of de tegenwaarde in een andere valuta overschrijdt, verricht in het kader van een door haar beheerd mechanisme van periodieke nivellerings van de saldi van rekeningen geopend aan ingezetenen en niet-ingezetenen die allen tot een zelfde internationale groep behoren, gaat zij over tot de registraties voorzien bij artikel 2, § 1, 1°. Hierbij zal ze, in afwijking van de bepalingen van artikel 5, § 1, in alle gevallen voor de aanduiding van de aard van de transactie gebruik maken van de code, uit de door de Nationale Bank van België opgestelde lijst van de economische aard van de buitenlandse transacties, voorzien voor de registratie van dergelijke buitenlandse betalingen.

§ 2. Deze registraties bevatten in alle gevallen ook :

— het land van de niet-ingezeten tegenpartij;

— de identificatie van de ingezeten tegenpartij door middel van de vermelding van het identificatienummer in het Rijksregister der Rechtspersonen of van het BTW-nummer van één van de ingezeten deelnemers aan dit mechanisme, en van het type van gebruikt identificatienummer.

**Art. 11.** Wanneer een ingezeten kredietinstelling in eigen naam overgaat tot een buitenlandse transactie inzake aankoop, inschrijving, verkoop of terugbetaling van effecten, of erop betrekking hebbende couponbetalingen, moet zij zich voor deze transactie beschouwen als zijnde een ingezeten tegenpartij die handelt voor eigen rekening, zelfs wanneer deze transactie verwezenlijkt wordt in opdracht of voor rekening van niet-ingezetenen en wanneer ze twee niet-ingezeten finale tegenpartijen samenbrengt. Zo nodig gaat zij, in afwijking van de bepalingen van artikel 2, § 2, over tot de registratie van twee buitenlandse transacties.

**Art. 12.** § 1. Bij de verwezenlijking van buitenlandse transacties inzake aankoop, inschrijving, verkoop of terugbetaling van effecten afgewikkeld door tussenkomst van het effectenverrekeningssysteem georganiseerd door de Nationale Bank van België, waarbij de medewerking vereist is van een andere ingezeten kredietinstelling, moet, in afwijking van de bepalingen van artikel 2, § 3, niet de ingezeten kredietinstelling van de ingezeten tegenpartij, doch de ingezeten kredietinstelling die de rekening geopend aan een niet-ingezetene debiteert of crediteert, tot de registratie van de buitenlandse betaling overgaan.

§ 2. Wanneer een ingezeten kredietinstelling voor eigen rekening een buitenlandse transactie verricht inzake lening of ontlening gepaard gaand met een borgstelling onder de vorm van een cessie-retrocessie van effecten afgewikkeld door tussenkomst van het effectenverrekeningssysteem georganiseerd door de Nationale Bank van België en die de medewerking van een andere ingezeten kredietinstelling vereist, moet deze :

1° overgaan tot de registraties die het gevolg zijn van de buitenlandse transactie inzake lening of ontlening verricht voor eigen rekening;

2° de in artikel 2, § 3, voorziene evenwichtsboekening vervangen door een registratie onder de code, uit de door de Nationale Bank van België opgestelde lijst van de economische aard van de buitenlandse transacties, voorzien voor de categorie van effecten die het voorwerp van de cessie-retrocessie uitmaakt.

De andere tussenkomende ingezeten kredietinstelling gaat, bij het debet of het credit van de rekening geopend aan een niet-ingezetene, eveneens over tot een registratie onder de code, uit de door de Nationale Bank van België opgestelde lijst van de economische aard van de buitenlandse transacties, voorzien voor de categorie van effecten die het voorwerp van de cessie-retrocessie uitmaakt.

**Art. 13.** De Nationale Bank van België geeft aan de ingezeten kredietinstellingen de richtlijnen inzake de juiste toepassing van de bijzondere registratieregels vermeld in de artikelen 8 tot 12.

**Art. 10.** § 1<sup>er</sup>. Lorsqu'un établissement de crédit résident exécute un paiement avec l'étranger dont le montant excède 12.500 EUR ou la contre-valeur en une autre monnaie, dans le cadre d'un mécanisme, dont il assure la gestion, de nivellements périodiques des soldes de comptes ouverts dans ses livres à des résidents et à des non-résidents appartenant tous à un même groupe international, il procède aux enregistrements prévus à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 1°, en utilisant, par dérogation aux dispositions de l'article 5, § 1<sup>er</sup>, pour indiquer la nature de l'opération, dans tous les cas, le code de la liste des natures économiques des opérations avec l'étranger établie par la Banque Nationale de Belgique prévu pour l'enregistrement de pareils paiements avec l'étranger.

§ 2. Ces enregistrements comportent également dans tous les cas :

— le pays de la contrepartie non résidente;

— l'identification de la contrepartie résidente au moyen de l'indication du numéro d'identification dans le Registre national des personnes morales, ou du numéro de T.V.A., de l'un des participants résidents à ce mécanisme, et du type de numéro d'identification utilisé.

**Art. 11.** Lorsqu'un établissement de crédit résident procède en son nom à une opération avec l'étranger d'achat, de souscription, de vente ou de remboursement de valeurs mobilières ou de paiements de coupons y afférents, il doit se considérer comme étant une contrepartie résidente à l'opération agissant pour compte propre, même lorsque cette opération est réalisée d'ordre ou pour compte de non-résidents et qu'elle met en présence deux contreparties finales non résidentes. Au besoin, il procède, par dérogation aux dispositions de l'article 2, § 2, à l'enregistrement de deux opérations avec l'étranger.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. Lors de la réalisation d'opérations avec l'étranger d'achat, de souscription, de vente ou de remboursement de valeurs mobilières liquidées par l'intermédiaire du système de compensation de titres organisé par la Banque Nationale de Belgique nécessite le concours d'un autre établissement de crédit résident, il incombe, par dérogation aux dispositions de l'article 2, § 3, non pas à l'établissement de crédit résident de la contrepartie résidente, mais à l'établissement de crédit résident qui crédite ou débite dans ses livres le compte ouvert à un non-résident, de procéder à l'enregistrement du paiement avec l'étranger.

§ 2. Lorsqu'un établissement de crédit résident réalise pour compte propre, avec le concours d'un autre établissement de crédit résident, une opération avec l'étranger de prêt ou d'emprunt accompagnée d'un nantissement sous la forme d'une cession-rétrocession de valeurs mobilières liquidées par l'intermédiaire du système de compensation de titres organisé par la Banque Nationale de Belgique, il lui incombe :

1° de procéder aux enregistrements résultant de l'opération avec l'étranger de prêt ou d'emprunt réalisée pour compte propre;

2° de substituer à l'enregistrement d'équilibre prévu à l'article 2, § 3, un enregistrement sous le code de la liste des natures économiques des opérations avec l'étranger établie par la Banque Nationale de Belgique prévu pour la catégorie de valeurs mobilières faisant l'objet de la cession-rétrocession.

L'autre établissement de crédit résident intervenant procède également, lors du crédit ou du débit dans ses livres du compte ouvert à un non-résident, à un enregistrement sous le code de la liste des natures économiques des opérations avec l'étranger établie par la Banque Nationale de Belgique prévu pour la catégorie de valeurs mobilières faisant l'objet de la cession-rétrocession.

**Art. 13.** La Banque Nationale de Belgique donne aux établissements de crédit résidents les instructions relatives à l'application correcte des règles particulières d'enregistrement énoncées aux articles 8 à 12.

*Afdeling 5. — Technische richtlijnen  
en bewaringstermijn van de gegevens en documenten*

**Art. 14.** De Nationale Bank van België geeft aan de ingezeten kredietinstellingen de richtlijnen aangaande het juiste gebruik van de codes uit de lijst van de economische aard van de buitenlandse transacties die ze opstelt en van de voorgeschreven afkortingen voor de aanduiding van de valuta's en de landen.

Zij maakt hun eveneens de technische richtlijnen over betreffende de wijze van gebruik en opmaken van de in dit reglement vermelde informaticadragers.

**Art. 15.** Het houden van het repertorium en het klasement van de interne bescheiden betreffende het repertorium moeten zodanig georganiseerd worden dat het al dan niet professioneel karakter van de transacties, hun aard alsmede de andere vereiste informatie gemakkelijk door de afgevaardigden van de Nationale Bank van België kunnen nagezien worden.

**Art. 16.** De ingezeten kredietinstellingen bewaren hun repertorium en de erop betrekking hebbende documenten gedurende vierentwintig maanden.

**HOOFDSTUK III. — Specifieke statistische verplichtingen van de ingezeten monetaire financiële instellingen, andere dan de ingezeten kredietinstellingen**

*Afdeling 1. — Notificatie van de buitenlandse transacties verricht door de ingezeten monetaire financiële instellingen, andere dan de ingezeten kredietinstellingen*

**Art. 17. § 1.** Naast de bepalingen van dit reglement zijn de bepalingen van hoofdstuk II van het reglement nr. 1 van toepassing op de ingezeten monetaire financiële instellingen, andere dan de ingezeten kredietinstellingen.

In hun hoedanigheid van ingezetene zijn ze, overeenkomstig artikel 2, § 1 van het reglement nr. 1, ertoe gehouden al hun buitenlandse transacties ter kennis te brengen van de Nationale Bank van België.

§ 2. Nochtans notificeren zij, in afwijking van de bepalingen van artikel 2, § 2, van het reglement nr. 1, al hun buitenlandse transacties rechtstreeks aan de Nationale Bank van België, ongeacht of deze transacties al dan niet aanleiding geven tot een betaling door tussenkomst van een ingezeten kredietinstelling en ongeacht het bedrag ervan.

Daartoe notificeren ze per kalendermaand :

- het inkomende of uitgaande karakter van al hun buitenlandse transacties of delen ervan;
- het bedrag of de waarde van de vorderings- of zakelijke rechten waarop die transacties of delen ervan betrekking hebben;
- de valuta waarin dit bedrag of deze waarde is uitgedrukt;
- het land van de niet-ingezeten tegenpartij;
- de aard van deze transacties of delen ervan;

hierbij gebruik makend van de codes uit de door de Nationale Bank van België opgestelde lijst van de economische aard van de buitenlandse transacties en van de door de Nationale Bank van België voorgeschreven afkortingen voor de aanduiding van de valuta's en landen.

§ 3. Wanneer hun buitenlandse transacties worden afgewikkeld via rekeningen aangehouden in het buitenland notificeren ze bovendien, per valuta :

- het totaal saldo van die rekeningen in het begin van de maand;
- het totaal saldo van die rekeningen op het einde van de maand.

§ 4. De ingezeten monetaire financiële instellingen, andere dan de ingezeten kredietinstellingen mogen een totaalbedrag per rapporteringsperiode meedelen voor het geheel van de transacties waarvoor alle informatie die moet genotificeerd worden, met uitzondering van het bedrag of de waarde, identiek is.

In dit geval moeten zij steeds in staat zijn het detail te verstrekken van de individuele transacties die het meegedeelde totaal bedrag samenstellen.

*Section 5. — Instructions techniques  
et délai de conservation des données et des documents*

**Art. 14.** La Banque Nationale de Belgique donne aux établissements de crédit résidents les instructions relatives à l'usage correct des codes de la liste des natures économiques des opérations avec l'étranger qu'elle établit et des abréviations prescrites pour l'indication des monnaies et des pays.

Elle leur transmet également les instructions techniques relatives aux modalités d'utilisation et d'établissement des supports informatiques mentionnés dans le présent règlement.

**Art. 15.** La tenue du répertoire et le classement des documents internes relatifs au répertoire doivent être organisés de manière à ce que le caractère professionnel ou non des opérations, leur nature ainsi que les autres informations requises puissent aisément être vérifiés par les délégués de la Banque Nationale de Belgique.

**Art. 16.** Les établissements de crédit résidents conservent leur répertoire et les documents qui s'y rapportent pendant vingt-quatre mois.

**CHAPITRE III. — Obligations statistiques spécifiques des institutions financières monétaires résidentes autres que les établissements de crédit résidents**

*Section 1<sup>re</sup>. — Notification des opérations avec l'étranger réalisées par les institutions financières monétaires résidentes autres que les établissements de crédit résidents*

**Art. 17. § 1<sup>er</sup>.** Outre les dispositions du présent règlement, sont applicables aux institutions financières monétaires résidentes autres que les établissements de crédit résidents les dispositions du chapitre II du règlement n° 1.

En leur qualité de résident, elles sont tenues, conformément à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, du règlement n° 1, de porter à la connaissance de la Banque Nationale de Belgique toutes leurs opérations avec l'étranger.

§ 2. Toutefois, par dérogation aux dispositions de l'article 2, § 2, du règlement n° 1, elles notifient directement à la Banque Nationale de Belgique toutes leurs opérations avec l'étranger, que ces opérations donnent lieu ou non à un paiement à l'intervention d'un établissement de crédit résident et quel qu'en soit le montant.

A cet effet, elles notifient par mois calendrier :

- le caractère de recette ou de dépense de toutes leurs opérations ou parties d'opérations réalisées avec l'étranger;
- le montant ou la valeur des droits de créance ou des droits réels sur lesquels portent ces opérations ou parties d'opérations;
- la monnaie dans laquelle ce montant ou cette valeur est exprimé;
- le pays de la contrepartie non résidente;
- la nature de ces opérations ou parties d'opérations;

en faisant usage des codes de la liste des natures économiques des opérations avec l'étranger établie par la Banque Nationale de Belgique et des abréviations prescrites par celle-ci pour l'indication des monnaies et des pays.

§ 3. Lorsque leurs opérations avec l'étranger sont dénouées via des comptes détenus à l'étranger, elles notifient en outre, par monnaie :

- le solde total desdits comptes au début du mois;
- le solde total desdits comptes à la fin du mois.

§ 4. Les institutions financières monétaires résidentes autres que les établissements de crédit résidents peuvent communiquer un montant global par période de déclaration pour l'ensemble des opérations pour lesquelles toutes les informations qui doivent être notifiées, à l'exception du montant ou de la valeur, sont identiques.

Dans ce cas, elles doivent toujours être en mesure de fournir le détail des opérations individuelles constitutives du montant global communiqué.

§ 5. De informatie moet op informaticadrager aan de Nationale Bank van België worden overgemaakt ten laatste de elfde werkdag die volgt op het einde van de maand waarin de buitenlandse transacties werden geboekt.

*Afdeling 2. — Technische richtlijnen en bewaringstermijn van de gegevens en documenten*

**Art. 18.** § 1. De Nationale Bank van België geeft aan de ingezeten monetaire financiële instellingen, andere dan de ingezeten kredietinstellingen, de richtlijnen betreffende de wijze van gebruik en opmaken van de in dit reglement vermelde informaticadragers.

Wanneer het aantal mee te delen gegevens gering is, voorziet de Nationale Bank van België individuele en tijdelijke afwijkingen voor de wijze van overmaken van de informatie.

§ 2. Voor de notificatie van de buitenlandse transacties verricht door de ingezeten monetaire financiële instellingen, andere dan de ingezeten kredietinstellingen, kan de Nationale Bank van België edele metalen in rekening gelijkstellen met een valuta.

**Art. 19.** De ingezeten monetaire financiële instellingen, andere dan de ingezeten kredietinstellingen, bewaren de gegevens van hun notificaties gedurende vierentwintig maanden.

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepaling*

**Art. 20.** Dit reglement heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002. Brussel, 21 mei 2002.

P. PRAET, G. QUADEN,  
Directeur. Gouverneur.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 6 juni 2002.

De Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

Bijlage 3 bij het ministerieel besluit

**Reglement nr. 3 van de Nationale Bank van België dat de lijst van de economische aard van de buitenlandse transacties en de lijst van de nummers voor de generieke identificatie van de ingezetenen bepaalt en dat de afkortingen ter aanduiding van de valuta's en de landen bij de overmaking van de gegevens omschrijft**

Het Directiecomité van de Nationale Bank van België,

Gelet op de Verordening (EG) nr. 2560/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 19 december 2001 betreffende grensoverschrijdende betalingen in euro;

Gelet op de wet van 28 februari 2002 ter regeling van het opstellen van de betalingsbalans en van de externe vermogenspositie van België en houdende wijziging van de besluitwet van 6 oktober 1944 betreffende de wisselcontrole en van verschillende wettelijke bepalingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 maart 2002 met betrekking tot het opstellen van de betalingsbalans en van de externe vermogenspositie van België;

Gelet op het advies van de Europese Centrale Bank gegeven op 14 januari 2002;

Overwegende dat artikel 3 van voornoemd koninklijk besluit bepaalt dat de ingezetenen verplicht zijn de Nationale Bank van België in kennis te stellen, met vermelding van hun identiteit, van hun buitenlandse transacties en dat ze hiertoe onder andere de valuta, de aard van de transactie en het land van de niet-ingezeten tegenpartij notificeren;

§ 5. Les informations doivent être transmises à la Banque Nationale de Belgique sur support informatique au plus tard le onzième jour ouvrable qui suit la fin du mois au cours duquel les opérations avec l'étranger ont été comptabilisées.

*Section 2. — Instructions techniques et délai de conservation des données et des documents*

**Art. 18.** § 1<sup>er</sup>. La Banque Nationale de Belgique donne aux institutions financières monétaires résidentes autres que les établissements de crédit résidents les instructions relatives aux modalités d'utilisation et d'établissement des supports informatiques mentionnés dans le présent règlement.

Lorsqu'elle estime le nombre de données à communiquer peu élevé, la Banque Nationale de Belgique prévoit des dérogations individuelles et temporaires au mode de transmission des informations.

§ 2. Pour la notification des opérations avec l'étranger réalisées par les institutions financières monétaires résidentes autres que les établissements de crédit résidents, la Banque Nationale de Belgique peut assimiler des métaux précieux détenus en compte à une monnaie.

**Art. 19.** Les institutions financières monétaires résidentes autres que les établissements de crédit résidents conservent les données de leurs notifications pendant vingt-quatre mois.

CHAPITRE IV. — *Disposition finale*

**Art. 20.** Le présent règlement produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2002. Bruxelles, le 21 mai 2002.

P. PRAET, G. QUADEN,  
Directeur. Gouverneur.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 6 juin 2002.

Le Ministre des Finances,  
D. REYNDERS

Annexe 3 à l'arrêté ministériel

**Règlement n° 3 de la Banque Nationale de Belgique déterminant la liste des natures économiques des opérations avec l'étranger et la liste des numéros d'identification générique des résidents et précisant les abréviations à utiliser pour l'indication des monnaies et des pays lors de la transmission de données**

Le Comité de Direction de la Banque Nationale de Belgique,

Vu le Règlement (CE) n° 2560/2001 du Parlement européen et du Conseil du 19 décembre 2001 concernant les paiements transfrontaliers en euros;

Vu la loi du 28 février 2002 organisant l'établissement de la balance des paiements et de la position extérieure globale de la Belgique et portant modification de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes et de diverses dispositions légales;

Vu l'arrêté royal du 19 mars 2002 relatif à l'établissement de la balance des paiements et de la position extérieure globale de la Belgique;

Vu l'avis de la Banque Centrale Européenne donné le 14 janvier 2002;

Considérant que l'article 3 de l'arrêté royal précité prévoit que les résidents sont tenus de porter à la connaissance de la Banque Nationale de Belgique, avec mention de leur identité, leurs opérations avec l'étranger et qu'ils notifient à cet effet, entre autres, la monnaie, la nature de l'opération et le pays de la contrepartie non résidente;

Overwegende dat artikel 4 van dat koninklijk besluit bepaalt dat de Nationale Bank van België bij reglement de wijze van toepassing omschrijft van de verplichting vermeld in artikel 3 van datzelfde koninklijk besluit, en dat zij met name de vorm van deze notificaties vaststelt en de codes omschrijft waarvan zij het gebruik kan voorzien voor het overmaken van de informatie;

Overwegende dat artikel 1 van dat koninklijk besluit de aard van buitenlandse transactie omschrijft met verwijzing naar de categorieën die de Nationale Bank van België bij reglement dient vast te stellen;

Overwegende dat artikel 16 van dat koninklijk besluit bepaalt dat de ingezeten monetaire financiële instellingen aan de Nationale Bank van België de notificaties overmaken vanwege de ingezetenen die door hun tussenkomst buitenlandse betalingen verrichten;

Overwegende dat artikel 17 van dat koninklijk besluit bepaalt dat de Nationale Bank van België bij reglement de wijze van toepassing omschrijft van de verplichting vermeld in artikel 16 van datzelfde koninklijk besluit;

Overwegende dat het reglement nr. 1 met betrekking tot de statistische verplichtingen van de ingezetenen aangaande hun buitenlandse transacties, alsmede het reglement nr. 2 met betrekking tot de statistische verplichtingen van de ingezeten monetaire financiële instellingen, genomen door het Directiecomité van de Nationale Bank van België op basis van de bepalingen van de artikelen 4 en 17 van voornoemd koninklijk besluit, in een groot aantal gevallen het gebruik voorzien van codes, afkortingen of identificatienummers die verduidelijkt of omschreven moeten worden,

Besluit :

#### Hoofdstuk I. — *Définitions*

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit reglement wordt verstaan onder :

— « ingezetene » :

1° elke natuurlijke persoon die zijn hoofdverblijfplaats in België heeft, hierbij inbegrepen de ambtenaren van een organisatie naar internationaal of Europees recht, gevestigd in België. Elke persoon die in de bevolkingsregisters van een gemeente ingeschreven is, wordt geacht daar zijn hoofdverblijfplaats te hebben;

2° elke natuurlijke persoon van Belgische nationaliteit die in een Belgische diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging in het buitenland een zending vervult, alsook de familieleden die deel uitmaken van zijn gezin en die hem vergezellen;

3° elke rechtspersoon naar Belgisch publiekrecht en alle diensten daarvan in België, alsook de Belgische diplomatieke en consulaire vertegenwoordigingen in het buitenland;

4° elke rechtspersoon naar Belgisch privaatrecht, voor de activiteiten van zijn maatschappelijke zetel, van zijn dochtermaatschappijen, bijkantoren en bedrijfszetels gevestigd in België;

5° elke rechtspersoon naar buitenlands recht, voor de activiteiten van zijn bijkantoren en bedrijfszetels gevestigd in België;

6° elke natuurlijke persoon die, ofschoon hij zijn hoofdverblijfplaats in het buitenland heeft of niet in de bevolkingsregisters van een Belgische gemeente is ingeschreven, op duurzame wijze een onderneming uitbaat in België, en dat voor de activiteiten van die onderneming;

— « niet-ingezetene » :

1° elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die niet als een ingezetene mag beschouwd worden;

2° elke natuurlijke persoon van buitenlandse nationaliteit die een betrekking uitoefent in een diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging van zijn land die gevestigd is in België, alsook de familieleden die deel uitmaken van zijn gezin en die hem vergezellen;

3° de organisaties naar internationaal of Europees recht die gevestigd zijn in België;

4° de diplomatieke en consulaire vertegenwoordigingen die in België gevestigd zijn;

— « ingezeten monetaire financiële instelling » :

1° elke in België gevestigde onderneming die een kredietinstelling is in de zin van artikel 1 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

2° de Nationale Bank van België;

Considérant que l'article 4 de cet arrêté royal prévoit que la Banque Nationale de Belgique précise par règlement les modalités d'application de l'obligation énoncée à l'article 3 de ce même arrêté royal, qu'elle détermine notamment la forme des notifications et qu'elle définit les codes dont elle peut prévoir l'usage pour la transmission des informations;

Considérant que l'article 1<sup>er</sup> de cet arrêté royal définit la nature de l'opération avec l'étranger par référence aux catégories qu'il appartient à la Banque Nationale de Belgique de définir par règlement;

Considérant que l'article 16 de cet arrêté royal prévoit la transmission par les institutions financières monétaires résidentes à la Banque Nationale de Belgique des notifications qui leur sont faites par les résidents qui réalisent à leur intervention des paiements avec l'étranger;

Considérant que l'article 17 de cet arrêté royal prévoit que la Banque Nationale de Belgique précise par règlement les modalités d'application de l'obligation énoncée à l'article 16 de ce même arrêté royal;

Considérant que le règlement n° 1 relatif aux obligations statistiques des résidents concernant leurs opérations avec l'étranger ainsi que le règlement n° 2 relatif aux obligations statistiques spécifiques des institutions financières monétaires résidentes, pris par le Comité de Direction de la Banque Nationale de Belgique sur la base des dispositions des articles 4 et 17 de l'arrêté royal précité prévoient, dans un grand nombre de cas l'utilisation de codes, d'abréviations ou de numéros d'identification qu'il convient de préciser ou de définir,

Arrête :

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Définitions*

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent règlement, il faut entendre par :

— « résident » :

1° toute personne physique qui a sa résidence principale en Belgique, y compris les fonctionnaires d'une organisation de droit international ou européen établie en Belgique. Toute personne qui est inscrite aux registres de la population d'une commune est réputée y avoir sa résidence principale;

2° toute personne physique de nationalité belge qui remplit une mission dans une représentation diplomatique ou consulaire belge à l'étranger, de même que les membres de sa famille qui composent son ménage et qui l'accompagnent;

3° toute personne morale de droit public belge et tous ses services en Belgique, ainsi que les représentations diplomatiques et consulaires belges à l'étranger;

4° toute personne morale de droit privé belge, pour les activités de son siège social, de ses filiales, succursales et sièges d'exploitation établis en Belgique;

5° toute personne morale de droit étranger, pour les activités de ses succursales et sièges d'exploitation établis en Belgique;

6° toute personne physique qui, tout en ayant sa résidence principale à l'étranger ou en n'étant pas inscrite aux registres de la population d'une commune belge, exploite de manière durable une entreprise en Belgique, et ce pour les activités de cette entreprise;

— « non-résident » :

1° toute personne physique ou morale qui ne peut pas être considérée comme un résident;

2° toute personne physique de nationalité étrangère qui occupe un poste dans une représentation diplomatique ou consulaire de son pays établie en Belgique, de même que les membres de sa famille qui composent son ménage et qui l'accompagnent;

3° les organisations de droit international ou européen établies en Belgique;

4° les représentations diplomatiques et consulaires établies en Belgique;

— « institution financière monétaire résidente » :

1° toute entreprise établie en Belgique qui est un établissement de crédit au sens de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 22 mars 1993 sur le statut et le contrôle des établissements de crédit;

2° la Banque Nationale de Belgique;

3° de financiële diensten van « De Post » (Postcheque);

4° elke andere financiële instelling die als dusdanig door de Nationale Bank van België wordt aangeduid op basis van de criteria vastgesteld door de Verordening (EG) nr. 2223/96 van de Raad van de Europese Unie van 25 juni 1996 inzake het Europees systeem van nationale en regionale rekeningen in de Gemeenschap, en waarvan ze de lijst opmaakt;

— « ingezetene kredietinstelling » : elke in België gevestigde onderneming die een kredietinstelling is in de zin van artikel 1 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.

Worden met een ingezetene kredietinstelling gelijkgesteld :

1° de Nationale Bank van België;

2° de financiële diensten van « De Post » (Postcheque);

— « buitenlandse transactie » :

1° elk feit dat vorderingen of schulden tussen een ingezetene en een niet-ingezetene geheel of gedeeltelijk doet ontstaan of tenietdoet;

2° elk feit dat de overdracht van een zakelijk recht tussen een ingezetene en een niet-ingezetene veroorzaakt;

— « professionele buitenlandse transactie » :

1° elke buitenlandse transactie van ingezetene natuurlijke personen die handel drijven of een vrij beroep uitoefenen, tenzij die personen aantonen dat die transactie vreemd is aan hun handel of beroep;

2° elke buitenlandse transactie van ingezetene rechtspersonen;

— « buitenlandse betaling » :

1° elk feit dat een geldschuld tussen een ingezetene en een niet-ingezetene geheel of gedeeltelijk doet ontstaan of tenietdoet;

2° elke transfer van geldmiddelen, in rekening of in specie, tussen België en het buitenland door een ingezetene die geldmiddelen overmaakt naar of repatrieert van een rekening die hij in het buitenland aanhoudt;

3° elke transfer van geldmiddelen, in rekening of in specie, tussen België en het buitenland waarvoor zowel de opdrachtgever als de begunstigde beiden ingezetenen zijn;

— « land van de niet-ingezetene tegenpartij » :

1° voor de buitenlandse transacties die aanleiding geven tot een buitenlandse betaling :

. — het land van verblijf van de niet-ingezetene die de opdrachtgever of de begunstigde van een buitenlandse betaling is;

. — het land van herkomst of bestemming van een buitenlandse betaling wanneer deze betaling verricht is door een ingezetene voor eigen rekening of verricht is tussen twee ingezetenen waarbij één van hen gebruikt maakt van een rekening in het buitenland;

2° voor de buitenlandse transacties die geen aanleiding geven tot een buitenlandse betaling :

. — het land van verblijf van de niet-ingezetene die verbonden is in een transactie met de ingezetene;

— « directe-investeringsrelatie » : elke band tussen een ingezetene en een onderneming gevestigd in het buitenland, of tussen een niet-ingezetene en een onderneming gevestigd in België, die deze ingezetene of deze niet-ingezetene — « de directe investeerder » — in staat stelt een significante invloed uit te oefenen op het bestuur van de bedoelde onderneming — « de onderneming waarin direct wordt geïnvesteerd » — en die getuigt van een duurzaam belang van de directe investeerder in die onderneming.

Deze band kan al dan niet tot stand komen door tussenkomst van andere ingezetenen of niet-ingezetenen waarmee een gelijkwaardige band bestaat.

Er bestaat een vermoeden van directe-investeringsrelatie wanneer een directe investeerder op directe of indirecte wijze een deelneming van minimaal tien procent aanhoudt in het kapitaal van de onderneming waarin direct wordt geïnvesteerd;

— « directe-investeringsrelatie » :

1° elke transactie die tot doel heeft een directe-investeringsrelatie te doen ontstaan;

3° les services financiers de « La Poste » (Postchèque);

4° toute autre institution financière que la Banque Nationale de Belgique désigne comme telle sur la base des critères définis par le Règlement (CE) n° 2223/96 du Conseil de l'Union européenne du 25 juin 1996 relatif au système européen des comptes nationaux et régionaux dans la Communauté et dont elle établit la liste;

— « établissement de crédit résident » : toute entreprise établie en Belgique qui est un établissement de crédit au sens de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 22 mars 1993 sur le statut et le contrôle des établissements de crédit.

Sont assimilés à un établissement de crédit résident :

1° la Banque Nationale de Belgique;

2° les services financiers de « La Poste » (Postchèque).

— « opération avec l'étranger » :

1° tout fait qui crée ou éteint, en tout ou en partie, des créances ou des dettes entre un résident et un non-résident;

2° tout fait qui occasionne le transfert d'un droit réel entre un résident et un non-résident;

— « opération à caractère professionnel avec l'étranger » :

1° toute opération avec l'étranger de personnes physiques résidentes exerçant un commerce ou une profession libérale, à moins que ces personnes n'établissent que l'opération a une cause étrangère à leur commerce ou à leur profession;

2° toute opération avec l'étranger de personnes morales résidentes;

— « paiement avec l'étranger » :

1° tout fait qui éteint ou crée, en tout ou en partie, une dette de somme d'argent entre un résident et un non-résident;

2° tout transfert de fonds, en compte ou en espèces, entre la Belgique et l'étranger exécuté par un résident qui transfère des fonds vers un compte qu'il détient à l'étranger ou rapatrie des fonds depuis un compte qu'il détient à l'étranger;

3° tout transfert de fonds, en compte ou en espèces, entre la Belgique et l'étranger pour lequel le donneur d'ordre et le bénéficiaire sont tous deux résidents;

— « pays de la contrepartie non résidente » :

1° pour les opérations avec l'étranger donnant lieu à un paiement avec l'étranger :

. — le pays de résidence du non-résident qui est le donneur d'ordre ou le bénéficiaire d'un paiement avec l'étranger;

. — le pays de provenance ou de destination d'un paiement avec l'étranger lorsque ce paiement est effectué par un résident pour son propre compte ou est effectué entre deux résidents, dont l'un d'entre eux fait usage d'un compte à l'étranger;

2° pour les opérations avec l'étranger qui ne donnent pas lieu à un paiement avec l'étranger :

. — le pays de résidence du non-résident qui est engagé dans l'opération avec le résident;

— « relation d'investissement direct » : tout lien entre un résident et une entreprise établie à l'étranger ou entre un non-résident et une entreprise établie en Belgique qui permet à ce résident ou à ce non-résident — « l'investisseur direct » — d'avoir une influence significative dans la gestion de l'entreprise concernée — « l'entreprise objet de l'investissement direct » — et qui témoigne d'un intérêt durable de l'investisseur direct dans ladite entreprise.

Ce lien peut être établi par l'intermédiaire ou non d'autres résidents ou non-résidents avec lesquels il existe un lien semblable.

Il existe une présomption de relation d'investissement direct lorsqu'un investisseur direct détient directement ou indirectement une participation de dix pour cent minimum du capital de l'entreprise objet de l'investissement direct;

— « opération d'investissement direct » :

1° toute opération qui a pour but de créer une relation d'investissement direct;

2° elke transactie waardoor een directe investeerder middelen ter beschikking stelt van een onderneming waarmee hij een directe-investeringsrelatie heeft en, omgekeerd, elke transactie waardoor een directe investeerder uit een onderneming waarmee hij een directe-investeringsrelatie heeft, middelen terugtrekt die hij eerder ter beschikking van die onderneming had gesteld;

— « directe investering » :

1° het geheel van de middelen die een directe investeerder op een gegeven ogenblik via directe-investeringstransacties ter beschikking stelt van ondernemingen waarmee hij een directe-investeringsrelatie heeft;

2° elk in het buitenland gelegen onroerend goed of deel daarvan dat eigendom van een ingezetene is, alsmede elk in België gelegen onroerend goed, of deel daarvan, dat eigendom van een niet-ingezetene is;

— « verbonden onderneming » : elke onderneming die met een derde natuurlijke persoon of rechtspersoon een directe-investeringsrelatie onderhoudt, en dit ofwel als directe investeerder dan wel als onderneming waarin direct wordt geïnvesteerd. Moeten als onderling verbonden beschouwd worden, de ondernemingen die met een zelfde derde natuurlijke persoon of rechtspersoon een directe-investeringsrelatie onderhouden als onderneming waarin direct wordt geïnvesteerd (« zustermaatschappij »);

— « Belgisch openbaar bestuur » : elk orgaan dat, elke instelling die of elk deel hiervan dat in België bijdraagt tot de uitoefening van de openbare macht op :

— federaal niveau;

— regionaal of communautair niveau;

— lokaal niveau (provincies en gemeenten);

alsmede elke openbare instelling van sociale zekerheid, te weten elke instelling waarvan de hoofdactiviteit bestaat uit het verlenen van sociale prestaties en waarvan de voornaamste bronnen van inkomsten de verplichte sociale bijdragen zijn.

Moeten echter niet als openbare besturen beschouwd worden, de openbare diensten en de ondernemingen met overheidskapitaal die de productie van goederen en commerciële diensten tot doel hebben;

— « internationale instelling » : elke instelling of organisatie naar internationaal recht waarvan enkel Staten of regeringen lid of aandeelhouder zijn;

— « reglement nr. 1 » het reglement van de Nationale Bank van België met betrekking tot de statistische verplichtingen van de ingezetenen aangaande hun buitenlandse transacties;

— « reglement nr. 2 » : het reglement van de Nationale Bank van België met betrekking tot de specifieke statistische verplichtingen van de ingezetenen monetaire financiële instellingen.

#### HOOFDSTUK II. — *Lijst van de economische aard van de buitenlandse transacties*

**Art. 2.** De categorieën van de economische aard van de buitenlandse transacties, waarop men zich moet beroepen wanneer de aard van de buitenlandse transactie krachtens de bepalingen van het reglement nr. 1 of het reglement nr. 2 aan de Nationale Bank van België genotificeerd moet worden, maken het voorwerp uit van de lijst opgenomen als bijlage 1.

Deze lijst geeft de omschrijving van elke economische aard, alsmede het transactiecodelnummer dat dient gebruikt te worden wanneer bepaald is dat de aan de Nationale Bank van België mee te delen informatie onder een gecodeerde vorm moet of mag geschieden.

Zij bevat :

1° een hoofdlijst ten behoeve van alle ingezetenen;

2° een bijkomende lijst voor alleengebruik door ingezetenen, andere dan kredietinstellingen, die hun buitenlandse transacties rechtstreeks aan de Nationale Bank van België dienen te notificeren;

3° een bijkomende lijst voor alleengebruik door ingezeten kredietinstellingen.

2° toute opération par laquelle un investisseur direct met des ressources à la disposition d'une entreprise avec laquelle il est en relation d'investissement direct et, inversement, toute opération qui consiste pour un investisseur direct à retirer à une entreprise avec laquelle il est en relation d'investissement direct des ressources qu'il avait précédemment mises à la disposition de ladite entreprise;

— « investissement direct » :

1° l'ensemble des ressources que, à un moment donné, un investisseur direct met au moyen d'opérations d'investissement direct à la disposition d'entreprises avec lesquelles il est en relation d'investissement direct;

2° tout bien ou partie de bien immobilier qui est la propriété d'un résident et qui est situé à l'étranger, ainsi que tout bien ou partie de bien immobilier qui est la propriété d'un non-résident et qui est situé en Belgique;

— « entreprise liée » : toute entreprise qui entretient avec une tierce personne physique ou morale une relation d'investissement direct que ce soit à titre d'investisseur direct ou d'entreprise objet de l'investissement direct. Doivent en outre être considérées comme étant liées entre elles, des entreprises qui entretiennent avec une même tierce personne physique ou morale une relation d'investissement direct à titre d'entreprise objet de l'investissement direct (« société-sœur »);

— « administration publique belge » : tout organe, toute institution ou toute partie de ceux-ci qui concourt en Belgique à l'exercice de la puissance publique au niveau :

— fédéral;

— régional ou communautaire;

— local (provinces et communes);

de même que tout organisme public de sécurité sociale, à savoir tout organisme dont l'activité principale consiste à fournir des prestations sociales et dont les ressources principales sont constituées par des cotisations sociales obligatoires.

Ne doivent pas être considérés comme des administrations publiques, les services publics et les entreprises à capitaux publics dont la finalité est la production de biens ou de services marchands;

— « institution internationale » : toute institution ou organisation de droit international dont seuls des Etats ou des gouvernements sont membres ou actionnaires;

— « règlement n° 1 » : le règlement de la Banque Nationale de Belgique relatif aux obligations statistiques des résidents concernant leurs opérations avec l'étranger;

— « règlement n° 2 » : le règlement de la Banque Nationale de Belgique relatif aux obligations statistiques spécifiques des institutions financières monétaires résidentes.

#### CHAPITRE II. — *Liste des natures économiques des opérations avec l'étranger*

**Art. 2.** Les catégories des natures économiques d'opérations avec l'étranger, auxquelles il y a lieu de se référer lorsque la nature de l'opération réalisée avec l'étranger doit être notifiée à la Banque Nationale de Belgique en vertu des dispositions du règlement n° 1 ou du règlement n° 2, font l'objet de la liste reprise à l'annexe 1.

Cette liste donne la définition de chaque nature économique ainsi que le numéro de code-opération qui doit être utilisé lorsqu'il est prévu que les informations à communiquer à la Banque Nationale de Belgique doivent ou peuvent l'être sous une forme codée.

Elle comprend :

1° une liste principale à l'usage de tous les résidents;

2° une liste complémentaire à l'usage exclusif des résidents autres que les établissements de crédit qui sont tenus de notifier directement à la Banque Nationale de Belgique leurs opérations avec l'étranger;

3° une liste complémentaire à l'usage exclusif des établissements de crédit résidents.



HOOFDSTUK III. -- *Lijst van de nummers voor de generieke identificatie van de ingezetenen*

**Art. 3.** De identificatienummers die door de ingezetenen kredietinstellingen dienen gebruikt te worden om, overeenkomstig de bepalingen van de reglement nr. 2, in het repertorium dat zij aan de Nationale Bank van België overmaken, de ingezetenen tegenpartij op generieke wijze te identificeren bij de buitenlandse betalingen of transacties die door hun tussenkomst werden uitgevoerd, wanneer deze tegenpartij niet beschikt over een identificatienummer in het Rijksregister der Rechtspersonen of over een BTW-nummer, maken het voorwerp uit van de lijst opgenomen in bijlage 2.

HOOFDSTUK IV. — *Afkortingen te gebruiken voor de opgave van de valuta's en de landen bij het overmaken van gegevens*

**Art. 4. § 1.** Wanneer, in toepassing van de bepalingen van het reglement nr. 1 of van het reglement nr. 2, voorzien is dat de opgave van de valuta's geschiedt aan de hand van de afkortingen voorgeschreven door de Nationale Bank van België, dient gebruik te worden gemaakt van de codes uit de hiertoe door de Nationale Bank van België opgestelde lijst, « lijst van de valutacodes » genaamd.

§ 2. Deze lijst is gebaseerd op de ISO-norm nr. 4217 (3 posities) betreffende de « codes voor de voorstelling van munteenheden en geldmiddelen ».

Wanneer het nodig is voornoemde norm te vervolledigen, met name om afkortingen toe te kennen aan edele metalen in rekening, die worden gelijkgesteld met een valuta, stelt de Nationale Bank van België de bijkomende te gebruiken codes vast.

Zij bepaalt ook de eventuele codes van de ISO-norm nr. 4217 die niet aangewend moeten worden.

§ 3. De Nationale Bank van België deelt de lijst van de valutacodes mee aan de ingezetenen kredietinstellingen, alsmede aan elke andere betrokken ingezetene.

**Art. 5. § 1.** Wanneer, in toepassing van de bepalingen van het reglement nr. 1 of van het reglement nr. 2, bepaald is dat de opgave van de landen geschiedt aan de hand van de afkortingen voorgeschreven door de Nationale Bank van België, dient gebruik te worden gemaakt van de codes uit de hiertoe door de Nationale Bank van België opgestelde lijst, « lijst van de landcodes » genaamd.

§ 2. Deze lijst is gebaseerd op de ISO-norm nr. 3166 (2 posities) betreffende de « codes voor het weergeven van landnamen ».

Wanneer het nodig is voornoemde norm te vervolledigen, met name om afkortingen toe te kennen aan internationale instellingen of aan groepen van internationale instellingen of aan hergroeperingen van landen, bepaalt de Nationale Bank van België de bijkomende te gebruiken codes.

Zij bepaalt ook de eventuele codes van de ISO-norm nr. 3166 die niet aangewend moeten worden.

§ 3. De Nationale Bank van België deelt de lijst van de landcodes mee aan de ingezetenen kredietinstellingen, alsmede aan elke andere betrokken ingezetene.

HOOFDSTUK V. — *Slotbepaling*

**Art. 6.** Dit reglement heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002.

Brussel, 21 mei 2002.

P. PRAET,

Directeur.

G. QUADEN,

Gouverneur.

CHAPITRE III. — *Liste des numéros d'identification générique des résidents*

**Art. 3.** Les numéros d'identification à utiliser par les établissements de crédit résidents pour identifier de manière générique, conformément aux dispositions du règlement n° 2, dans le répertoire qu'ils transmettent à la Banque Nationale de Belgique, la contrepartie résidente aux paiements ou aux opérations avec l'étranger réalisés à leur intervention, lorsque celle-ci n'est pas titulaire d'un numéro d'identification dans le Registre national des personnes morales ou d'un numéro de T.V.A., font l'objet de la liste reprise à l'annexe 2.

CHAPITRE IV. — *Abréviations à utiliser pour l'indication des monnaies et des pays lors de la transmission de données*

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** Lorsqu'en application des dispositions du règlement n° 1 ou du règlement n° 2, il est prévu que l'indication des monnaies se fait au moyen des abréviations prescrites par la Banque Nationale de Belgique, il y a lieu d'utiliser les codes de la liste établie à cet effet par la Banque Nationale de Belgique, appelée « liste des codes-monnaies ».

§ 2. Cette liste est basée sur la norme ISO n° 4217 (3 positions) relative aux « codes pour la représentation des monnaies et types de fonds ».

Lorsqu'il est nécessaire de compléter la norme précitée, notamment pour attribuer des abréviations à des métaux précieux détenus en compte et assimilés à une monnaie, la Banque Nationale de Belgique détermine les codes complémentaires à utiliser.

Elle précise aussi les éventuels codes de la norme ISO n° 4217 qui ne doivent pas être utilisés.

§ 3. La Banque Nationale de Belgique communique la liste des codes-monnaies aux établissements de crédit résidents ainsi qu'à tout autre résident concerné.

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** Lorsqu'en application des dispositions du règlement n° 1 ou du règlement n° 2, il est prévu que l'indication des pays se fait au moyen des abréviations prescrites par la Banque Nationale de Belgique, il y a lieu d'utiliser les codes de la liste établie à cet effet par la Banque Nationale de Belgique, appelée « liste des codes-pays ».

§ 2. Cette liste est basée sur la norme ISO n° 3166 (2 positions) relative aux « codes pour la représentation des noms de pays ».

Lorsqu'il est nécessaire de compléter la norme précitée, notamment pour attribuer des abréviations à des institutions internationales ou à des groupes d'institutions internationales ou à des regroupements de pays, la Banque Nationale de Belgique détermine les codes complémentaires à utiliser.

Elle précise aussi les éventuels codes de la norme ISO n° 3166 qui ne doivent pas être utilisés.

§ 3. La Banque Nationale de Belgique communique la liste des codes-pays aux établissements de crédit résidents ainsi qu'à tout autre résident concerné.

CHAPITRE V. — *Disposition finale*

**Art. 6.** Le présent règlement produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

Bruxelles, le 21 mai 2002.

P. PRAET,

Directeur.

G. QUADEN,

Gouverneur.

## Reglement nr. 3 - Bijlage 1

## LIJST VAN DE ECONOMISCHE AARD VAN DE BUITENLANDSE TRANSACTIES

## I. Basislijst voor alle ingezetenen

## SECTIE 1 : LOPENDE REKENING

- 1.A GOEDEREN
- Aan- of verkopen van goederen*
- 090 Goederentransacties in het algemeen  
Aan- of verkopen van goederen, met uitzondering van :  
- internationale handel (code 092);  
- goederen die in België of in het buitenland blijven (code 093);  
- bevoorrading (code 097);  
- goederen die via een financiële leasingovereenkomst/financieringshuur ter beschikking van niet-ingezetenen worden gesteld (code 099);  
- fysisch goud onder gelijk welke vorm (code 550), andere edele metalen (code 552) of diamanten (code 551).
- 091 Terugstortingen  
Gedeeltelijke of volledige terugbetalingen van goederentransacties zoals gedefinieerd onder transactiecode 090.
- 092 Internationale handel  
Gelijktijdige of opeenvolgende aan- en verkopen van goederen die rechtstreeks van het land van herkomst naar het land van bestemming verzonden worden, evenals de gedeeltelijke of volledige terugbetalingen ervan.
- 093 Goederen die in België of in het buitenland blijven  
Aan- of verkopen van goederen die, na eigendomsoverdracht van de verkoper aan de koper, in België of in het buitenland blijven, evenals de gedeeltelijke of volledige terugbetalingen ervan.
- 097 Bevoorrading  
Aan- of verkopen van brandstof en boordproviand, evenals de gedeeltelijke of volledige terugbetalingen ervan.
- 099 Goederen in leasing  
Aankopen van goederen die via een financiële leasingovereenkomst/financieringshuur ter beschikking van niet-ingezetenen worden gesteld, evenals de gedeeltelijke of volledige terugbetalingen ervan.
- 550 Fysisch goud onder gelijk welke vorm met uitzondering van internationale handelstransacties (code 092)
- 551 Diamanten met uitzondering van internationale handelstransacties (code 092)
- 552 Andere edele metalen met uitzondering van internationale handelstransacties (code 092)
- Diensten m.b.t. goederen*
- 094 Maakwerk en veredeling  
Maakwerk m.b.t. ingevoerde en na bewerking weer uitgevoerde goederen (of omgekeerd), actieve of passieve veredeling, evenals de gedeeltelijke of volledige terugbetalingen ervan.
- 098 Herstelling van alle roerende goederen, behalve informaticamaterieel (code 162)  
Herstelling van alle roerende goederen, met inbegrip van transportmaterieel, doch met uitzondering van informaticamaterieel (code 162), evenals de gedeeltelijke of volledige terugbetalingen ervan.
- 1.B DIENSTEN
- MARITIEM VERVOER*
- Maritiem vervoer, met uitzondering van de huur van schepen, aken en lichters zonder bemanning (code 270)
- 100 - personenvervoer;  
101 - goederenvervoer;  
102 - bij het maritiem vervoer horende en aan het maritiem vervoer verwante diensten, met uitzondering van herstellingen (code 098) en premies voor vrachtverzekeringen (code 182).
- LUCHTVERVOER*
- Luchtvervoer, met uitzondering van de huur van luchtvaartuigen zonder bemanning (code 270)
- 110 - personenvervoer;  
111 - goederenvervoer;  
112 - bij het luchtvervoer horende en aan het luchtvervoer verwante diensten, met uitzondering van herstellingen (code 098) en premies voor vrachtverzekeringen (code 182).
- ANDERE VERVOERWIJZEN*
- Ander vervoer, met uitzondering van de huur van vervoermiddelen zonder bemanning of bestuurder (code 270)
- 120 - personenvervoer;  
121 - goederenvervoer;  
122 - bij andere vervoerwijzen horende en aan andere vervoerwijzen verwante diensten, met uitzondering van herstellingen (code 098) en premies voor vrachtverzekeringen (code 182).

*FINANCIËLE DIENSTEN*

- 130 Ingezetten kredietinstellingen  
Commissielonen, makelaarslonen en alle kosten van financiële bemiddeling ontvangen of betaald door ingezeten kredietinstellingen die voor eigen rekening handelen.
- 131 Andere ingezeten tegenpartijen  
- Commissielonen, makelaarslonen en alle kosten van financiële bemiddeling, met uitzondering van deze betaald of ontvangen door ingezeten kredietinstellingen (code 130) en deze verbonden aan (her)verzekeringen waaronder de levens- en de spaarverzekeringen (code 184);  
- Commissielonen, makelaarslonen en alle kosten in verband met transacties op de termijnmarkt voor goederen.

*TELECOMMUNICATIE-, KOERIERS- OF POSTDIENSTEN*

- 142 Postdiensten  
Ophalen en leveren van briefwisseling en colli door postbedrijven.
- 143 Koeriersdiensten  
Ophalen en leveren van briefwisseling en colli door bestel- en koeriersbedrijven, met uitzondering van de postbedrijven (code 142).
- 144 Telecommunicatie  
Huur en gebruik van alle middelen inzake telecommunicatie en gegevensuitwisseling.

*WERKEN I.V.M. BOUW, BURGERLIJKE BOUWKUNDE OF ONDERHOUD*

- 156 Werken van burgerlijke bouwkunde en bouw of onderhoud van onroerende goederen  
Bouw, herstelling en onderhoud van gebouwen, wegen, bruggen, havens en andere infrastructuur gelegen in België en uitgevoerd voor rekening van ingezetenen, of gelegen in het buitenland en uitgevoerd voor rekening van niet-ingezetenen, evenals de huur van bouwmaterieel en de opbouw en ontmanteling van industriële installaties, doch met uitzondering van de bouw- en herstellingswerken voorzien onder de codes 436 en 486.

*DIENSTEN M.B.T. INFORMATICA EN BERICHTGEVING*

- 162 Diensten en onderhoud m.b.t. informatica  
- Ontwikkeling, verwezenlijking en onderhoud van informaticaprogramma's (software);  
- Onderhoud en herstelling van alle informaticamaterieel (hardware);  
- Diensten i.v.m. gegevensverwerking;  
- Elke andere dienstverlening op informaticagebied, met uitzondering van het fundamenteel onderzoek (code 190), de huur of operationele leasing (code 270), de financieringshuur of financiële leasing (code 306) en de aan- of verkoop van reeds in de handel gebrachte software (codes 090 tot 093).
- 163 Diensten inzake berichtgeving  
- Diensten verstrekt door persagentschappen en gegevensbanken;  
- Abonnementen op dagbladen en tijdschriften.

*DIENSTEN M.B.T. DE HANDEL*

- 170 Diensten m.b.t. de handel  
Commissie- of makelaarslonen op alle goederen- en dienstentransacties, met uitzondering van de transacties op de termijnmarkt voor goederen (code 131).

*VERZEKERINGEN EN HERVERZEKERINGEN**Premies*

- 180 Algemene verzekeringen  
Premies betreffende alle verzekeringen, met uitzondering van levens-, kapitalisatie- en spaarverzekeringen (code 181), verzekeringen van goederenvervoer (code 182) en herverzekeringen (code 183).
- 181 Levens- en spaarverzekeringen  
Premies betreffende alle levens-, kapitalisatie- en spaarverzekeringen, met inbegrip van gelijksoortige individueel afgesloten contracten met het oog op het bekomen van periodieke uitkeringen van lijfrenten of aanvullende pensioenen.
- 182 Verzekeringen m.b.t. goederenvervoer  
Premies betreffende verzekeringen van goederenvervoer (vrachtverzekeringen).
- 183 Herverzekeringen  
Premies betreffende herverzekeringen.

*Vergoedingen*

- 185 Algemene verzekeringen  
Vergoedingen en schadeloosstellingen betreffende alle verzekeringen, met uitzondering van levens-, kapitalisatie- en spaarverzekeringen (code 186), verzekeringen van goederenvervoer (code 187) en herverzekeringen (code 188).
- 186 Levens- en spaarverzekeringen  
Kapitalen, renten en afkoopwaarden betreffende alle levens-, kapitalisatie- of spaarverzekeringen, met uitzondering van de verplichtingen voortvloeiend uit een stelsel van verplichte sociale zekerheid (codes 381 of 393).

- 187 Verzekeringen m.b.t. goederenvervoer  
Vergoedingen en schadeloosstellingen betreffende verzekeringen van goederenvervoer (vrachtverzekeringen).
- 188 Herverzekeringen  
Vergoedingen, schadeloosstellingen, kapitalen, renten en afkoopwaarden betreffende herverzekeringen.  
*Aanverwante diensten*
- 184 Commissielonen, expertisekosten, schattingskosten en andere kosten voor diensten verwant aan (her)verzekeringen.  
*DIVERSE COMMERCIELE, PROFESSIONELE OF TECHNISCHE DIENSTEN*
- 190 Onderzoek en ontwikkeling  
Fundamenteel onderzoek, toegepast onderzoek of experimentele ontwikkeling van nieuwe producten.
- 191 Juridische diensten, accountancy, audit, advies inzake beheer, fiscaliteit of public relations
- 192 Algemene beheers- en werkingskosten van moedermaatschappijen, dochtermaatschappijen, bijkantoren of vertegenwoordigingskantoren
- 193 Architectuur, engineering en andere technische diensten
- 194 Reclame, marktonderzoek en opiniepeilingen
- 195 Land- of mijnbouw
- 196 Afvalverwerking, sanering, plaatselijke fabricage, onderhoud en verwerking van alle goederen, met uitzondering van deze voorzien onder de codes 094, 156 en 162
- 199 Andere diensten  
Elke andere dienst van dienstverlening die niet elders wordt opgesomd.  
*REIS- OF VERBLIJFKOSTEN*  
(andere dan de afrekening van personenvervoer - codes 100, 110 en 120)  
*Personen die zich privé verplaatsen*
- 200 Privéreizen, toerisme of privéverblijf  
Uitgaven voor privéreizen, toerisme of privéverblijf, met inbegrip van de huur van een onroerend goed ter gelegenheid van een toeristisch verblijf, doch evenwel met uitzondering van dergelijke uitgaven om gezondheidsredenen (code 201) of voor studiedoeleinden (code 202).
- 201 Privéreizen of privéverblijf om gezondheidsredenen  
Medische behandelingen, kuren, hospitalisatie en vergelijkbare behandelingen.
- 202 Privéreizen of privéverblijf voor studiedoeleinden  
Inschrijvings-, verblijf- en andere kosten m.b.t. studies, met inbegrip van de huur van een onroerend goed voor dit doeleinde.  
*Personen die zich beroepsmatig verplaatsen*
- 203 Beroepsmatige reizen  
met inbegrip van de deelname aan seminars en symposia.  
*Reisbetaalmiddelen*
- 204 Kredietkaarten - Reischeques  
- Betalingen in het raam van hun beroepsactiviteit, door ingezetene maatschappijen die kredietkaarten of reischeques uitgeven;  
- Verwerving of inning door ingezetenen, kredietinstellingen inbegrepen, van reischeques bij niet-ingezetene maatschappijen die dergelijke cheques uitgeven.  
*ROYALTY'S EN LICENTIERECHTEN*
- 220 Royalty's, licentierechten en andere intellectuele rechten  
- Auteursrechten, met uitzondering van de opbrengst van hun cessionaire (code 397) en licentierechten m.b.t. cinematografische films of radio- en televisie-uitzendingen (code 231);  
- Royalty's, rechten of retributies voor het gebruik van octrooien (patenten, brevetten), handelsmerken, commerciële uithangborden, fabricagevergunningen (licenties) of fabricageprocédés, met uitzondering van de verwerving of de cessionaire ervan (code 397).  
*PERSOONLIJKE DIENSTEN, DIENSTEN I.V.M. CULTUUR EN ONTSPANNING*
- 231 Audiovisuele diensten, diensten i.v.m. sport of ontspanning en aanverwante diensten  
- Productiekosten, kosten en rechten voor de verdeling of huur, royalty's en licentierechten betreffende cinematografische films of radio- en televisie-uitzendingen;  
- Gages of vergoedingen van kunstenaars, acteurs, regisseurs of producenten;  
- Premies voor sportprestaties;  
- Organisatie van voorstellingen, concerten of sportmanifestaties.
- 239 Wetenschappelijke of opvoedkundige diensten  
- Premies en vergoedingen voor prestaties met een wetenschappelijk of opvoedkundig karakter;  
- Organisatie van culturele tentoonstellingen.  
*INTERNATIONALE INSTELLINGEN EN NIET ELDERS VERMELDE OVERHEIDSDIENSTEN*
- 240 Diplomatieke of consulaire vertegenwoordigingen van België  
Betalingen door Belgische openbare besturen m.b.t. de diplomatieke en consulaire vertegenwoordigingen in het buitenland, evenals de terugbetalingen ervan.

- 241 Instellingen van de Europese Unie  
Betalingen door Belgische openbare besturen ten gunste van de instellingen van de Europese Unie, evenals de terugstortingen ervan.
- 242 Internationale instellingen gevestigd in het buitenland, andere dan de NATO, de SHAPE of de Europese Unie  
Betalingen door Belgische openbare besturen m.b.t. de beheerskosten van in het buitenland gevestigde internationale instellingen, met uitzondering van de militaire uitgaven (code 243), van de betalingen ten gunste van de NATO of de SHAPE (code 244) of ten gunste van de instellingen van de Europese Unie (code 241), evenals de terugstortingen ervan.
- 243 Militaire uitgaven  
Betalingen door Belgische openbare besturen m.b.t. de militaire uitgaven (met inbegrip van de transacties verbonden aan de stationering van de nationale strijdkrachten in het buitenland), met uitzondering van de invoer van materiaal (code 090), evenals de terugstortingen ervan.
- 244 NATO, SHAPE  
Betalingen door Belgische openbare besturen ten gunste van de NATO, de SHAPE of hun ondergeschikte instellingen en diensten, evenals de terugstortingen ervan.
- 245 Buitenlandse diplomatieke vertegenwoordigingen  
Betalingen door ingezetenen ten gunste van in België gevestigde buitenlandse diplomatieke of consulaire vertegenwoordigingen, evenals de terugstortingen ervan.
- 246 Kosten van Belgische niet-diplomatieke vertegenwoordigingen in het buitenland  
Betalingen door Belgische openbare besturen m.b.t. kosten van de niet-diplomatieke vertegenwoordigingen (kamers van koophandel, toeristische diensten, vertegenwoordigingen van gemeenschappen en gewesten, verbindingkantoren,...) in het buitenland.
- 248 Internationale instellingen gevestigd in België, andere dan de NATO, de SHAPE of de Europese Unie  
Betalingen door Belgische openbare besturen m.b.t. de beheerskosten van deze internationale instellingen, evenals de terugstortingen ervan.
- 249 Verhuur van onroerende goederen aan internationale instellingen of buitenlandse diplomatieke of consulaire vertegenwoordigingen  
Verhuur van in België gelegen onroerende goederen, door ingezetenen, aan internationale instellingen of aan buitenlandse diplomatieke of consulaire vertegenwoordigingen.  
*VERHUUR VAN ROERENDE GOEDEREN OF OPERATIONELE LEASING*
- 270 Verhuur van roerende goederen of operationele leasing  
Verhuur van alle roerende goederen, met inbegrip van de vervoermiddelen zonder bemanning of zonder bestuurder, doch met uitzondering van de uitvoering van financiële leasingovereenkomsten (code 306), de verhuur van telecommunicatiemiddelen (code 144), van bouwmaterieel (code 156) en van cinematografische films (code 231).
- 1.C INKOMSTEN  
*BEZOLDIGINGEN VAN ARBEID*
- 210 Bezoldigingen  
- Lonen, wedden en bezoldigingen die niet-ingezetenen werkgevers rechtstreeks aan hun ingezetenen werknemers uitbetalen, of vice versa, met inbegrip van vergoedingen bij het einde van een loopbaan, afkoopsommen en schadeloosstellingen wegens verbreking van een arbeidsovereenkomst;  
- Bijdragen door werkgevers aan instellingen van sociale zekerheid of aan pensioenfondsen of in het raam van groepsverzekeringen, met uitzondering van de bijdragen door niet-ingezetenen werkgevers aan Belgische openbare besturen in het kader van een stelsel van wettelijk pensioen of een systeem van verplichte sociale zekerheid (code 381);  
- Wedden ontvangen door ingezetenen ambtenaren van internationale instellingen.  
*INKOMSTEN VAN DE PRIVASECTOR UIT FINANCIËLE TRANSACTIES EN BELEGGINGEN*
- 300 Coupons van aandelen (dividenden) of van andere eigendomsbewijzen met veranderlijke opbrengst;  
Coupons van aandelen of van andere eigendomsbewijzen met veranderlijke opbrengst, met uitzondering van betalingen op rekening aan niet-ingezetenen van coupons van aandelen of van andere eigendomsbewijzen met veranderlijke opbrengst van niet-ingezetenen emittenten (code 308) en opbrengsten uit deelnemingen in verbonden ondernemingen (code 307).
- 301 Coupons van obligaties of van andere schuldbewijzen met vaste of veranderlijke rente  
Inkomsten uit obligaties, geldmarktinstrumenten of andere schuldbewijzen met vaste of veranderlijke rente, met uitzondering van :  
- deze betaald of ontvangen door Belgische openbare besturen (codes 330 en 331);  
- betalingen op rekening aan niet-ingezetenen van coupons van obligaties, van geldmarktinstrumenten of van andere schuldbewijzen met vaste of veranderlijke rente van niet-ingezetenen emittenten (code 309).
- 302 Interesten  
Interesten betaald of ontvangen door ingezetenen, andere dan kredietinstellingen (code 303) of openbare besturen (codes 330, 331 en 332), met inbegrip van de financieringskosten i.v.m. internationale handels- en dienstentransacties, doch met uitzondering van interesten ten gunste van of vanwege niet-ingezetenen bancaire of niet-bancaire financiële instellingen (code 304) en van de interesten voortvloeiend uit de afwikkeling van transacties die de uitwisseling van rentevoeten omvatten of aan de evolutie van rentevoeten gekoppeld zijn (code 711).

- 303 Interesten van ingezeten kredietinstellingen  
Interesten betaald of ontvangen door ingezeten kredietinstellingen, met uitzondering van de interesten voortvloeiend uit de afwikkeling van transacties die de uitwisseling van rentevoeten omvatten of aan de evolutie van rentevoeten gekoppeld zijn (code 640).
- 304 Interesten van niet-ingezeten bancaire of niet-bancaire financiële instellingen  
Interesten betaald of ontvangen door ingezetenen, andere dan kredietinstellingen (code 303) of openbare besturen (codes 330, 331 en 332), ten gunste van of vanwege niet-ingezeten bancaire of niet-bancaire financiële instellingen, met uitzondering van de interesten voortvloeiend uit de afwikkeling van transacties die de uitwisseling van rentevoeten omvatten of aan de evolutie van rentevoeten gekoppeld zijn (code 711).
- 305 Verhuur van onroerende goederen  
Verhuur van alle onroerende goederen, met uitzondering van deze vermeld onder de codes 200, 202 en 249.
- 306 Retributies op financiële leasing/financieringshuur  
Retributies in uitvoering van financiële leasingovereenkomsten/financieringshuur, met uitzondering van operationele leasing die overeenkomt met een gewone verhuur zonder koopoptie (code 270).
- 307 Opbrengsten en verliezen uit deelnemingen in verbonden ondernemingen  
- Bedrijfswinsten en dekking van verliezen van het boekjaar;  
- Dividenden en opbrengsten uit deelnemingen in verbonden ondernemingen.
- 308 Coupons van aandelen of van andere eigendomsbewijzen met veranderlijke opbrengst van niet-ingezeten emittenten  
Betalingen op rekening aan niet-ingezetenen van coupons van aandelen of van andere eigendomsbewijzen met veranderlijke opbrengst van niet-ingezeten emittenten.
- 309 Coupons van obligaties of van andere schuldbewijzen met vaste of veranderlijke rente van niet-ingezeten emittenten  
Betalingen op rekening aan niet-ingezetenen van coupons van obligaties of van andere schuldbewijzen met vaste of veranderlijke rente van niet-ingezeten emittenten.
- INKOMSTEN UIT FINANCIËLE TRANSACTIES VAN BELGISCHE OPENBARE BESTUREN*
- 330 - Interesten betaald of ontvangen door Belgische openbare besturen op geldmarktinstrumenten en andere schuldbewijzen op ten hoogste één jaar, met uitzondering van de interesten voortvloeiend uit de afwikkeling van transacties die de uitwisseling van rentevoeten omvatten of aan de evolutie van rentevoeten gekoppeld zijn (code 711);  
- Coupons van schuldbewijzen op ten hoogste één jaar, uitgegeven door een Belgisch openbaar bestuur.
- 331 - Interesten betaald of ontvangen door Belgische openbare besturen op obligaties en andere schuldbewijzen op meer dan één jaar;  
- Coupons van schuldbewijzen op meer dan één jaar, uitgegeven door een Belgisch openbaar bestuur.
- 332 Interesten betaald of ontvangen door Belgische openbare besturen op andere financiële transacties, met uitzondering van de interesten voortvloeiend uit de afwikkeling van transacties die de uitwisseling van rentevoeten omvatten of aan de evolutie van rentevoeten gekoppeld zijn (code 711).
- 1.D EENZIJDIGE LOPENDE- EN KAPITAALOVERDRACHTEN
- BELGISCHE OPENBARE BESTUREN*
- Lopende overdrachten*
- 381 Wettelijke pensioenen en andere uitkeringen inzake sociale zekerheid  
Bijdragen ontvangen en vergoedingen betaald door Belgische openbare besturen in het raam van een stelsel van wettelijke pensioenen of een systeem van verplichte sociale zekerheid.
- 382 Heffingen en restituties  
Heffingen, restituties, compenserende bedragen of boetes voortvloeiend uit beslissingen van instellingen van de Europese Unie, met inbegrip van deze die door tussenkomst van privéondernemingen vereffend worden.
- 383 Subsidies en giften  
- Subsidies ontvangen door Belgische openbare besturen voor de uitvoering van beleidslijnen uitgestippeld door internationale instellingen;  
- Giften vanwege Belgische openbare besturen, met inbegrip van technische bijstand (ontwikkelingssamenwerking) met uitzondering van de toelagen en giften voor de financiering van investeringen (code 385).

- 384 Belastingen  
Belastingen, douanerechten en boetes betaald aan Belgische openbare besturen en de terugbetalingen ervan door die besturen, met uitzondering van de BTW en accijnzen (code 392).

*Kapitaaloverdrachten*

- 385 Toelagen en giften voor de financiering van investeringen  
- Toelagen ontvangen door Belgische openbare besturen voor de uitvoering van investeringen in het kader van beleidslijnen uitgestippeld door internationale instellingen;  
- Giften gedaan of ontvangen door Belgische openbare besturen in verband met de verwerving of het beschikbaar stellen van onroerende goederen, of dienend voor de financiering van investeringsprojecten.

*ONDERNEMINGEN EN PARTICULIEREN*

*Lopende overdrachten*

- 391 Spaargelden  
Overdrachten van spaargelden door ingezetenen van buitenlandse nationaliteit die in België tewerkgesteld zijn en door personen van Belgische nationaliteit die in het buitenland tewerkgesteld zijn.

- 393 Andere lopende overdrachten  
- Giften, geschenken, steungelden, subsidies, renten of alimentatiegelden, met uitzondering van de giften voor de financiering van investeringen (code 396);  
- Persoonlijke bijdragen aan of vergoedingen van niet-ingezetenen instellingen voor sociale zekerheid of openbare besturen in het raam van een stelsel van wettelijk pensioen of een systeem van verplichte sociale zekerheid;  
- Winsten of inzetten bij weddenschappen en kansspelen;  
- Toelagen of subsidies aan instellingen voor wetenschap, cultuur, kunst of sport, alsook aan elke belangen-, beroeps- of vakvereniging;  
- Schadeloosstellingen, vergoedingen en waarborgen ingevolge de opzegging, verbreking, niet-uitvoering of slechte uitvoering van alle contracten m.b.t. de handel, de industrie of commerciële en financiële dienstprestaties, met uitzondering van :  
- arbeidscontracten (code 210);  
- de terugstortingen vermeld onder de codes 091, 092, 093, 094, 097, 098 en 099 (goederen);  
- Schadevergoedingen wegens namaak van octrooien (patenten, brevetten), handelsmerken of fabricageprocédés;  
- Erfenissen en legaten;  
- Belastingen, douanerechten of boetes, met uitzondering van BTW en accijnzen (code 392), betaald aan niet-ingezetenen openbare besturen door ingezetenen, andere dan openbare besturen (code 384), alsook de terugbetalingen ervan door deze niet-ingezetenen openbare besturen.

*Kapitaaloverdrachten*

- 395 Overdrachten van migranten (verhuis)  
- Gelden overgemaakt door ingezetenen natuurlijke personen die zich in het buitenland gaan vestigen of door natuurlijke personen die zich in België komen vestigen;  
- Transfers binnen een zelfde kredietinstelling tussen oude rekeningen met ingezetenen statuut en nieuwe rekeningen met niet-ingezetenen statuut van een zelfde natuurlijke persoon die zich in het buitenland gaat vestigen of tussen oude rekeningen met niet-ingezetenen statuut en nieuwe rekeningen met ingezetenen statuut van een zelfde natuurlijke persoon die zich in België komt vestigen.

- 396 Giften voor de financiering van investeringen  
Giften gedaan of ontvangen door ingezetenen van de privésector in verband met de verwerving of het beschikbaar stellen van onroerende goederen, of dienend voor de financiering van investeringsprojecten.

- 397 Verwerving of cessie van niet-financiële immateriële vaste activa  
Verwerving of cessie van octrooien (patenten, brevetten), handelsmerken, fabricagevergunningen (licenties) of fabricageprocédés, auteursrechten of alle andere intellectuele rechten.

*VERBRUIKSBELASTINGEN*

- 392 BTW en accijnzen  
Afrekeningen van BTW en accijnsrechten tussen ingezetenen en niet-ingezetenen  
- ondernemingen of particulieren onderling;  
- ondernemingen of particulieren enerzijds en openbare besturen anderzijds.

## SECTIE 2 : FINANCIËLE REKENING

## 2.A DIRECTE INVESTERINGEN

*DIRECTE INVESTERINGEN IN HET BUITENLAND DOOR INGEZETENEN VAN DE PRIVÉSECTOR*

- 430 Oprichting en kapitaalverhoging van vennootschappen gevestigd in het buitenland binnen de Europese Economische en Monetaire Unie  
- Oprichting door ingezetenen van de privésector van dochtermaatschappijen of bijkantoren in het buitenland binnen de Europese Economische en Monetaire Unie en de vereffening van dergelijke investeringen;  
- Deelneming door ingezetenen van de privésector in kapitaalverhogingen van dochtermaatschappijen in het buitenland binnen de Europese Economische en Monetaire Unie en uitbreiding van het dotatiekapitaal van bijkantoren gevestigd in het buitenland binnen de Europese Economische en Monetaire Unie, alsmede de volledige of gedeeltelijke vereffening van deze deelnemingen of dotatiekapitalen.
- 431 Deelnemingen in vennootschappen gevestigd in het buitenland binnen de Europese Economische en Monetaire Unie  
Verwerving door ingezetenen van de privésector van deelnemingen in vennootschappen gevestigd in het buitenland binnen de Europese Economische en Monetaire Unie voor zover deze niet voorzien zijn onder code 430, alsmede de vereffening van deze deelnemingen.
- 434 Oprichting en kapitaalverhoging van vennootschappen gevestigd buiten de Europese Economische en Monetaire Unie  
- Oprichting door ingezetenen van de privésector van dochtermaatschappijen of bijkantoren buiten de Europese Economische en Monetaire Unie en de vereffening van dergelijke investeringen;  
- Deelneming door ingezetenen van de privésector in kapitaalverhogingen van dochtermaatschappijen gevestigd buiten de Europese Economische en Monetaire Unie en uitbreiding van het dotatiekapitaal van bijkantoren gevestigd buiten de Europese Economische en Monetaire Unie, alsmede de volledige of gedeeltelijke vereffening van deze deelnemingen of dotatiekapitalen.
- 435 Deelnemingen in vennootschappen gevestigd buiten de Europese Economische en Monetaire Unie  
Verwerving door ingezetenen van de privésector van deelnemingen in vennootschappen gevestigd buiten de Europese Economische en Monetaire Unie voor zover deze niet voorzien zijn onder code 434, alsmede de vereffening van deze deelnemingen.
- 436 Onroerende goederen gelegen in het buitenland  
- Aan- of verkopen door ingezetenen van de privésector van onroerende goederen die in het buitenland gelegen zijn, alsook van alle andere activa die als immateriële vaste activa (handelsfonds, klandizie, marktaandeel, goodwill,...) of als onroerende goederen door bestemming moeten beschouwd worden, met uitzondering van de verhandeling van octrooien (patenten, brevetten), handelsmerken, fabricagevergunningen (licenties) of fabricageprocédés, auteursrechten of alle andere intellectuele rechten (code 397);  
- Bouw en herstelling voor rekening van ingezetenen van de privésector van onroerende goederen die in het buitenland gelegen zijn.
- 437 Leningen of deposito's op ten hoogste één jaar  
- Toestaan door ingezetenen van de privésector, andere dan kredietinstellingen, van leningen op ten hoogste één jaar aan niet-ingezetenen verbonden ondernemingen, en de terugbetaling van dergelijke leningen;  
- Toestaan door ingezetenen verbonden ondernemingen, andere dan kredietinstellingen, van leningen op ten hoogste één jaar aan niet-ingezetenen, en de terugbetaling van dergelijke leningen;  
- Vorming door ingezetenen van de privésector, andere dan kredietinstellingen, van deposito's op ten hoogste één jaar bij niet-ingezetenen verbonden ondernemingen, met uitzondering van de stijving van rekeningen-courant (code 314), en de terugbetaling van dergelijke deposito's.
- 438 Leningen of deposito's op meer dan één jaar  
- Toestaan door ingezetenen van de privésector, andere dan kredietinstellingen, van leningen op meer dan één jaar aan niet-ingezetenen verbonden ondernemingen, en de terugbetaling van dergelijke leningen;  
- Toestaan door ingezetenen verbonden ondernemingen, andere dan kredietinstellingen, van leningen op meer dan één jaar aan niet-ingezetenen, en de terugbetaling van dergelijke leningen;  
- Vorming door ingezetenen van de privésector, andere dan kredietinstellingen, van deposito's op meer dan één jaar bij niet-ingezetenen verbonden ondernemingen, en de terugbetaling van dergelijke deposito's.
- DIRECTE INVESTERINGEN DOOR NIET-INGEZETENEN IN DE INGEZETEN PRIVÉSECTOR*
- 484 Oprichting en kapitaalverhoging van vennootschappen gevestigd in België  
- Oprichting door niet-ingezetenen van dochtermaatschappijen of bijkantoren in België en de vereffening van dergelijke investeringen;  
- Deelneming door niet-ingezetenen in kapitaalverhogingen van dochtermaatschappijen gevestigd in België en uitbreiding van het dotatiekapitaal van bijkantoren gevestigd in België, alsmede de volledige of gedeeltelijke vereffening van deze deelnemingen of dotatiekapitalen.



- 485 Deelnemingen in vennootschappen gevestigd in België  
Verwerving door niet-ingezetenen van deelnemingen in vennootschappen gevestigd in België voor zover deze niet voorzien zijn onder code 484, alsmede de vereffening van deze deelnemingen.
- 486 Onroerende goederen gelegen in België  
- Aan- of verkopen door niet-ingezetenen van onroerende goederen die in België gelegen zijn, alsook van alle andere activa die als immateriële vaste activa (handelsfonds, klandizie, marktaandeel, goodwill,...) of als onroerende goederen door bestemming moeten beschouwd worden, met uitzondering van de verhandeling van octrooien (patenten, brevetten), handelsmerken, fabricagevergunningen (licenties) of fabricageprocédés, auteursrechten of alle andere intellectuele rechten (code 397);  
- Bouw en herstelling voor rekening van niet-ingezetenen van onroerende goederen die in België gelegen zijn.
- 487 Leningen of deposito's op ten hoogste één jaar  
- Toestaan door niet-ingezetenen van leningen op ten hoogste één jaar aan ingezetenen verbonden ondernemingen, andere dan kredietinstellingen, en de terugbetaling van dergelijke leningen;  
- Toestaan door niet-ingezetenen verbonden ondernemingen van leningen op ten hoogste één jaar aan ingezetenen, andere dan kredietinstellingen, en de terugbetaling van dergelijke leningen;  
- Vorming door niet-ingezetenen van deposito's op ten hoogste één jaar bij ingezetenen verbonden ondernemingen, andere dan kredietinstellingen, en de terugbetaling van dergelijke deposito's.
- 488 Leningen of deposito's op meer dan één jaar  
- Toestaan door niet-ingezetenen van leningen op meer dan één jaar aan ingezetenen verbonden ondernemingen, andere dan kredietinstellingen, en de terugbetaling van dergelijke leningen;  
- Toestaan door niet-ingezetenen verbonden ondernemingen van leningen op meer dan één jaar aan ingezetenen, andere dan kredietinstellingen, en de terugbetaling van dergelijke leningen;  
- Vorming door niet-ingezetenen van deposito's op meer dan één jaar bij ingezetenen verbonden ondernemingen, andere dan kredietinstellingen, en de terugbetaling van dergelijke deposito's.
- 2.B EFFECTEN
- TRANSACTIES M.B.T. EFFECTEN UITGEGEVEN DOOR NIET-INGEZETEN EMITTENTEN GEVESTIGD BINNEN DE EUROPESE ECONOMISCHE EN MONETAIRE UNIE*
- 421 Aandelen  
- Aankopen, inschrijvingen op, verkopen of terugkopen van aandelen van niet-ingezetenen verbonden ondernemingen gevestigd binnen de Europese Economische en Monetaire Unie;  
- Afrekening van de hoofdsom voortvloeiend uit de uitoefening van opties en « futures » op die aandelen;  
- Uitoefening van warrants die recht geven op de verwerving van aandelen van niet-ingezetenen verbonden ondernemingen gevestigd binnen de Europese Economische en Monetaire Unie;  
met uitzondering van transacties die betrekking hebben op een directe investering in niet-ingezetenen verbonden ondernemingen gevestigd binnen de Europese Economische en Monetaire Unie (codes 430 en 431).
- 422 Deelbewijzen van Instellingen voor Collectieve Belegging (ICB)  
Aankopen, inschrijvingen op, verkopen of terugkopen van deelbewijzen van niet-ingezetenen verbonden instellingen voor Collectieve Belegging gevestigd binnen de Europese Economische en Monetaire Unie.
- 424 Obligaties (al dan niet converteerbare) en andere schuldbewijzen op meer dan één jaar  
- Aankopen, inschrijvingen op, verkopen en terugbetalingen van obligaties en alle andere schuldbewijzen op meer dan één jaar van niet-ingezetenen verbonden emittenten gevestigd binnen de Europese Economische en Monetaire Unie;  
- Afrekening van de hoofdsom voortvloeiend uit de uitoefening van opties en « futures » op die obligaties en andere schuldbewijzen op meer dan één jaar.
- 428 Opties  
Premies en marges bij de aan- of verkoop van opties, met inbegrip van warrants, wanneer deze opties overeenkomen met verbintenissen vanwege niet-ingezetenen verbonden emittenten gevestigd binnen de Europese Economische en Monetaire Unie.
- 429 Schuldbewijzen op ten hoogste één jaar  
- Aankopen, inschrijvingen op, verkopen en terugbetalingen van alle schuldbewijzen op ten hoogste één jaar van niet-ingezetenen verbonden emittenten gevestigd binnen de Europese Economische en Monetaire Unie;  
- Afrekening van de hoofdsom voortvloeiend uit de uitoefening van opties en « futures » op die schuldbewijzen op ten hoogste één jaar.
- TRANSACTIES M.B.T. EFFECTEN UITGEGEVEN DOOR EMITTENTEN GEVESTIGD BUITEN DE EUROPESE ECONOMISCHE EN MONETAIRE UNIE*
- 441 Aandelen  
- Aankopen, inschrijvingen op, verkopen of terugkopen van aandelen van ondernemingen gevestigd buiten de Europese Economische en Monetaire Unie;  
- Afrekening van de hoofdsom voortvloeiend uit de uitoefening van opties en « futures » op die aandelen;  
- Uitoefening van warrants die recht geven op de verwerving van aandelen van ondernemingen gevestigd buiten de Europese Economische en Monetaire Unie;  
met uitzondering van transacties die betrekking hebben op een directe investering in ondernemingen gevestigd buiten de Europese Economische en Monetaire Unie (codes 434 en 435).

- 442 Deelbewijzen van Instellingen voor Collectieve Belegging (ICB)  
Aankopen, inschrijvingen op, verkopen of terugkopen van deelbewijzen van Instellingen voor Collectieve Belegging gevestigd buiten de Europese Economische en Monetaire Unie.
- 444 Obligaties (al dan niet converteerbare) en andere schuldbewijzen op meer dan één jaar  
- Aankopen, inschrijvingen op, verkopen en terugbetalingen van obligaties en alle andere schuldbewijzen op meer dan één jaar van emittenten gevestigd buiten de Europese Economische en Monetaire Unie;  
- Afrekening van de hoofdsom voortvloeiend uit de uitoefening van opties en « futures » op die obligaties en andere schuldbewijzen op meer dan één jaar.
- 448 Opties  
Premies en marges bij de aan- of verkoop van opties, met inbegrip van warrants, wanneer deze opties overeenkomen met verbintenissen vanwege emittenten gevestigd buiten de Europese Economische en Monetaire Unie.
- 449 Schuldbewijzen op ten hoogste één jaar  
- Aankopen, inschrijvingen op, verkopen en terugbetalingen van alle schuldbewijzen op ten hoogste één jaar van emittenten gevestigd buiten de Europese Economische en Monetaire Unie;  
- Afrekening van de hoofdsom voortvloeiend uit de uitoefening van opties en « futures » op die schuldbewijzen op ten hoogste één jaar.
- TRANSACTIES M.B.T. EFFECTEN UITGEGEVEN DOOR NIET-INGEZETEN EMITTENTEN - INCASSO DOOR NIET-INGEZETENEN*
- 473 Obligaties (al dan niet converteerbare) en andere schuldbewijzen op meer dan één jaar van niet-ingezeten emittenten gevestigd binnen de Europese Economische en Monetaire Unie  
Betalingen op rekening aan niet-ingezetenen ingevolge de terugbetaling van obligaties (al dan niet converteerbare) of van alle andere schuldbewijzen op meer dan één jaar uitgegeven door niet-ingezeten emittenten gevestigd binnen de Europese Economische en Monetaire Unie.
- 474 Obligaties (al dan niet converteerbare) en andere schuldbewijzen op meer dan één jaar van niet-ingezeten emittenten gevestigd buiten de Europese Economische en Monetaire Unie  
Betalingen op rekening aan niet-ingezetenen ingevolge de terugbetaling van obligaties (al dan niet converteerbare) of van alle andere schuldbewijzen op meer dan één jaar uitgegeven door niet-ingezeten emittenten gevestigd buiten de Europese Economische en Monetaire Unie.
- 478 Schuldbewijzen op ten hoogste één jaar van niet-ingezeten emittenten gevestigd binnen de Europese Economische en Monetaire Unie  
Betalingen op rekening aan niet-ingezetenen ingevolge de terugbetaling van alle schuldbewijzen op ten hoogste één jaar uitgegeven door niet-ingezeten emittenten gevestigd binnen de Europese Economische en Monetaire Unie.
- 479 Schuldbewijzen op ten hoogste één jaar van niet-ingezeten emittenten gevestigd buiten de Europese Economische en Monetaire Unie  
Betalingen op rekening aan niet-ingezetenen ingevolge de terugbetaling van alle schuldbewijzen op ten hoogste één jaar uitgegeven door niet-ingezeten emittenten gevestigd buiten de Europese Economische en Monetaire Unie.
- TRANSACTIES M.B.T. EFFECTEN VAN DE INGEZETEN PRIVESECTOR*
- 491 Aandelen  
- Aankopen, inschrijvingen op, verkopen of terugkopen van aandelen van ondernemingen gevestigd in België;  
- Afrekening van de hoofdsom voortvloeiend uit de uitoefening van opties en « futures » op die aandelen;  
- Uitoefening van warrants die recht geven op de verwerving van aandelen van ondernemingen gevestigd in België;  
met uitzondering van transacties die betrekking hebben op een directe investering in ondernemingen gevestigd in België (codes 484 en 485).
- 492 Deelbewijzen van Instellingen voor Collectieve Belegging (ICB)  
Aankopen, inschrijvingen op, verkopen of terugkopen van deelbewijzen van Instellingen voor Collectieve Belegging gevestigd in België.
- 494 Obligaties (al dan niet converteerbare) en andere schuldbewijzen op meer dan één jaar  
- Aankopen, inschrijvingen op, verkopen en terugbetalingen van obligaties en alle andere schuldbewijzen op meer dan één jaar van emittenten gevestigd in België;  
- Afrekening van de hoofdsom voortvloeiend uit de uitoefening van opties en « futures » op die obligaties en andere schuldbewijzen op meer dan één jaar.
- 498 Opties  
Premies en marges bij de aan- of verkoop van opties, met inbegrip van warrants, wanneer deze opties overeenkomen met verbintenissen vanwege emittenten gevestigd in België.
- 499 Schuldbewijzen op ten hoogste één jaar  
- Aankopen, inschrijvingen op, verkopen en terugbetalingen van alle schuldbewijzen op ten hoogste één jaar van emittenten gevestigd in België;  
- Afrekening van de hoofdsom voortvloeiend uit de uitoefening van opties en « futures » op die schuldbewijzen op ten hoogste één jaar.

## 2.C ANDERE FINANCIËLE TRANSACTIES

*ANDERE FINANCIËLE TRANSACTIES VAN INGEZETENEN DIE NOCH KREDIETSTELLINGEN NOCH OPENBARE BESTUREN ZIJN*

411 Deposito's

- Opening en stijving door ingezetenen van rekeningen in het buitenland die geen operationele rekeningen zijn (code 310), meer bepaald de vorming van deposito's en de repatriëring van tegoeden op deze rekeningen, doch met uitzondering van de deposito's bij niet-ingezetenen verbonden ondernemingen (codes 437 en 438);  
- Vorming van deposito's als waarborg en hun repatriëring.

412 Leningen op ten hoogste één jaar

Toestaan door ingezetenen, andere dan kredietinstellingen of openbare besturen, van leningen op ten hoogste één jaar aan niet-ingezetenen en de terugbetaling van dergelijke leningen, doch met uitzondering van de transacties vermeld onder code 437.

413 Leningen op meer dan één jaar

Toestaan door ingezetenen, andere dan kredietinstellingen of openbare besturen, van leningen op meer dan één jaar aan niet-ingezetenen en de terugbetaling van dergelijke leningen, doch met uitzondering van de transacties vermeld onder code 438.

418 Factoring, incassoprocedure en betalingsmandaat

- Afrekeningen door een ingezetene betreffende de verhandeling van facturen (factoring), met betrekking tot schuldvorderingen van niet-ingezetenen op andere niet-ingezetenen, met of zonder afstand van deze schuldvorderingen;  
- Afrekeningen tussen een niet-ingezetene en een ingezetene, andere dan een kredietinstelling, met betrekking tot schuldvorderingen van niet-ingezetenen op andere niet-ingezetenen.

419 Andere schuldvorderingen

Toestaan door ingezetenen, andere dan kredietinstellingen of openbare besturen, aan niet-ingezetenen van leningen onder de vorm van « repurchase agreements » en de terugbetaling van dergelijke leningen.

*ANDERE FINANCIËLE TRANSACTIES VAN NIET-INGEZETENEN MET INGEZETENEN, ANDERE DAN KREDIETSTELLINGEN OF OPENBARE BESTUREN*

461 Deposito's

- Stijving van rekeningen op naam van niet-ingezetenen geopend bij eender welke ingezetene, andere dan een kredietinstelling of een openbaar bestuur, en de transfer naar het buitenland van de tegoeden op deze rekeningen, doch met uitzondering van de vorming van deposito's bij ingezetenen verbonden ondernemingen (codes 487 en 488);  
- Vorming van deposito's als waarborg en hun repatriëring

462 Leningen op ten hoogste één jaar

Toestaan aan ingezetenen, andere dan kredietinstellingen of openbare besturen, van leningen op ten hoogste één jaar door niet-ingezetenen en de terugbetalingen van dergelijke leningen, doch met uitzondering van de transacties vermeld onder code 487.

463 Leningen op meer dan één jaar

Toestaan aan ingezetenen, andere dan kredietinstellingen of openbare besturen, van leningen op meer dan één jaar door niet-ingezetenen en de terugbetalingen van dergelijke leningen, doch met uitzondering van de transacties vermeld onder code 488.

468 Factoring, incassoprocedure en betalingsmandaat

- Afrekeningen door een niet-ingezetene betreffende de verhandeling van facturen (factoring), met betrekking tot schuldvorderingen van ingezetenen op andere ingezetenen, met of zonder afstand van deze schuldvorderingen;  
- Afrekeningen tussen een niet-ingezetene en een ingezetene, andere dan een kredietinstelling, met betrekking tot schuldvorderingen van ingezetenen op andere ingezetenen.

469 Andere verbintenissen

Toestaan door niet-ingezetenen aan ingezetenen, andere dan kredietinstellingen of openbare besturen, van leningen onder de vorm van « repurchase agreements » en de terugbetaling van dergelijke leningen.

## 2.D FINANCIËLE TRANSACTIES VAN DE BELGISCHE OPENBARE BESTUREN

*TRANSACTIES VAN NIET-INGEZETENEN M.B.T. SCHULDBEWIJZEN UITGEGEVEN DOOR BELGISCHE OPENBARE BESTUREN*

530 Schuldbewijzen op ten hoogste één jaar uitgegeven door Belgische openbare besturen

Aan- of verkopen die al dan niet voortvloeien uit de uitoefening van opties of « futures », inschrijvingen op of terugbetalingen door of aan niet-ingezetenen van schuldbewijzen op ten hoogste één jaar uitgegeven door Belgische openbare besturen.

531 Schuldbewijzen op meer dan één jaar uitgegeven door Belgische openbare besturen

Aan- of verkopen die al dan niet voortvloeien uit de uitoefening van opties of « futures », inschrijvingen op of terugbetalingen door of aan niet-ingezetenen van obligaties en alle andere schuldbewijzen op meer dan één jaar uitgegeven door Belgische openbare besturen.

*ANDERE FINANCIËLE TRANSACTIES VAN DE BELGISCHE OPENBARE BESTUREN*

570 Leningen op ten hoogste één jaar ontvangen door Belgische openbare besturen

Toestaan van leningen op ten hoogste één jaar door niet-ingezetenen aan Belgische openbare besturen, met inbegrip van leningen onder de vorm van « repurchase agreements » en de terugbetaling van deze leningen.

- 571 Leningen op ten hoogste één jaar verstrekt door Belgische openbare besturen  
Toestaan van leningen op ten hoogste één jaar (met inbegrip van de leningen van Staat tot Staat en van leningen onder de vorm van « repurchase agreements ») door Belgische openbare besturen aan niet-ingezetenen en de terugbetaling van deze leningen.
- 572 Deposito's op ten hoogste één jaar van Belgische openbare besturen  
Vorming en vereffening van deposito's op ten hoogste één jaar in het buitenland door Belgische openbare besturen.
- 575 Leningen op meer dan één jaar ontvangen door Belgische openbare besturen  
Toestaan van leningen op meer dan één jaar door niet-ingezetenen aan Belgische openbare besturen en de terugbetaling van deze leningen.
- 576 Leningen op meer dan één jaar verstrekt door Belgische openbare besturen  
Toestaan van leningen op meer dan één jaar (met inbegrip van de leningen van Staat tot Staat) door Belgische openbare besturen aan niet-ingezetenen en de terugbetaling van deze leningen.
- 577 Deposito's op meer dan één jaar van Belgische openbare besturen  
Vorming en vereffening van deposito's op meer dan één jaar in het buitenland door Belgische openbare besturen.
- DEELNEMINGEN IN INTERNATIONALE INSTELLINGEN OF IN NIET-INGEZETEN VENNOOTSCHAPPEN*
- 580 Deelnemingen  
Deelnemingen door Belgische openbare besturen in het kapitaal van vennootschappen gevestigd in het buitenland of van internationale instellingen, en de vereffening van deze deelnemingen.

### SECTIE 3 : TRANSACTIES IN BANKBIJETTEN

*OPNAME OF STIJVING ONDER DE VORM VAN BANKBIJETTEN, DOOR EEN NIET-INGEZETENE, VAN EEN REKENING OP ZIJN NAAM OF OP NAAM VAN EEN ANDERE NIET-INGEZETENE;*

*VERZENDING NAAR OF ONTVANGST UIT HET BUITENLAND, DOOR EEN INGEZETENE, VAN BANKBIJETTEN TEGEN BEWEGING OP EEN NIET-INGEZETEN REKENING (NOSTRO IN HET BUITENLAND OF VOSTRO OP NAAM VAN EEN NIET-INGEZETENE).*

Land van uitgifte van de bankbiljetten :

- 500 Landen die deelnemen aan de Europese Economische en Monetaire Unie
- 501 Verenigde Staten van Amerika
- 503 Verenigd Koninkrijk
- 505 Zwitserland
- 510 Denemarken
- 515 Andere landen

### SECTIE 4 : OVERIGE TRANSACTIES

- 310 Operationele rekeningen  
Stijving van een rekening bij een bancaire of niet-bancaire financiële instelling in het buitenland, door de ingezeten houder ervan die volgens de reglementaire bepalingen verplicht is om de informatie omtrent de bewegingen op deze rekening rechtstreeks aan de Nationale Bank van België te notificeren, alsook de repatriëring van tegoeden op dit type rekening.
- 314 Afrekening van saldi van verrekeningen en van rekeningen-courant  
Afrekening van saldi van bilaterale of multilaterale verrekeningen of van rekeningen-courant, andere dan rekeningen aangehouden in het buitenland bij een bancaire of niet-bancaire financiële instelling (code 310) en andere dan de rekeningen-courant, die gebruikt worden in het kader van « cash pooling » (code 398 en 399).
- 315 Buitenlandse betalingen van ingezetenen die over het statuut van algemene rechtstreekse gegevensverstrekker beschikken
- 316 Buitenlandse betalingen van ingezetenen monetaire financiële instellingen, andere dan kredietinstellingen
- 390 Leningen en ontleningen van dag tot dag in het kader van een nivelleringsprocedure van rekeningen aangehouden bij een zelfde ingezeten kredietinstelling  
Leningen en ontleningen van dag tot dag om in de boeken van een zelfde ingezeten kredietinstelling de saldi van de rekeningen van ingezetenen en niet-ingezetenen, behorend tot een zelfde internationale groep, te nivelleren
- 398 « Cash pooling » met verrekening van de schulden en vorderingen van de deelnemers wanneer het mechanisme van « cash pooling » beheerd wordt in de boeken van een zelfde ingezeten kredietinstelling  
Transfers voortvloeiend uit een mechanisme van « cash pooling » met verrekening van de schulden en vorderingen van de ingezeten en niet-ingezetenen deelnemers, behorend tot een zelfde internationale groep, wanneer het mechanisme van « cash pooling » beheerd wordt in de boeken van een zelfde ingezeten kredietinstelling en waarvoor de ingezeten houders volgens de reglementaire bepalingen verplicht zijn om de gegevens over de gerealiseerde verrekeningen rechtstreeks aan de Nationale Bank van België te notificeren.

- 399 « Cash pooling » met verrekening van de schulden en vorderingen van de deelnemers wanneer het mechanisme van « cash pooling » niet beheerd wordt in de boeken van een zelfde ingezeten kredietinstelling  
Transfers voortvloeiend uit een mechanisme van « cash pooling » met verrekening van de schulden en vorderingen van de ingezeten en niet-ingezeten deelnemers, behorend tot een zelfde internationale groep, wanneer het mechanisme van « cash pooling » niet beheerd wordt in de boeken van een zelfde ingezeten kredietinstelling en waarvoor de ingezeten houders volgens de reglementaire bepalingen verplicht zijn om de gegevens over de gerealiseerde verrekeningen rechtstreeks aan de Nationale Bank van België te notificeren.
- 660 Betalingen tussen ingezetenen  
Betalingen tussen twee ingezetenen van België, andere dan kredietinstellingen, waarbij één van hen gebruik maakt van een rekening in het buitenland.
- 710 Contante wisseltransacties  
Contante aan- of verkopen tussen een ingezetene, andere dan een kredietinstelling, en een niet-ingezetene van een valuta tegen een andere valuta, met uitzondering van de transacties opgenomen onder code 711.
- 711 Swaptransacties, wisseltransacties op termijn en afgeleide producten, andere dan opties  
- Uitwisseling van de hoofdsommen bij de afwikkeling van de contant- en termijnluiken van swaptransacties op alle valuta's, afgesloten tussen een ingezetene, andere dan een kredietinstelling, en een niet-ingezetene;  
- Afwikkeling van aan- of verkopen op termijn van een valuta tegen een andere valuta, afgesloten tussen een ingezetene, andere dan een kredietinstelling, en een niet-ingezetene;  
- Aan- of verkopen tussen een ingezetene, andere dan een kredietinstelling, en een niet-ingezetene, van een valuta tegen een andere valuta voortvloeiend uit de uitoefening van een optie.  
- Aan- of verkoopprijs, premies of marges voor alle financiële instrumenten die gekoppeld zijn aan de prijsevolutie van een onderliggende waarde of actief en waarvoor de ingezeten tegenpartij, andere dan een kredietinstelling, tegelijkertijd rechten en verplichtingen heeft ten aanzien van de niet-ingezeten tegenpartij;  
- Interesten betaald of ontvangen door een ingezetene, andere dan een kredietinstelling, voortvloeiend uit de afwikkeling van transacties die de uitwisseling van rentevoeten omvatten of aan de evolutie van rentevoeten gekoppeld zijn.
- 799 Elders niet vermelde transacties

**II. Bijkomende lijst voor alleengebruik door ingezetenen die geen kredietinstelling zijn en die hun buitenlandse transacties rechtstreeks aan de Nationale Bank van België moeten notificeren**

*WISSELTRANSACTIES EN TRANSFERS TUSSEN REKENINGEN VAN INGEZETENEN*

- 019 Wisseltransacties  
Debet en credit in rekeningen, van een zelfde ingezetene in het buitenland, ingevolge aan- of verkopen met niet-ingezetenen van een valuta tegen een andere valuta.
- 029 Transfers tussen twee ingezetenen die in rekening zijn bij niet-ingezetenen  
- Transfers tussen twee ingezetenen via hun rekeningen bij niet-ingezetenen;  
- Transfers tussen twee ingezetenen via hun rekeningen bij ingezeten kredietinstellingen, en dit ter aanzuivering van het saldo voortvloeiend uit een multilaterale verrekening wanneer het verrekeningcentrum in België gevestigd is;
- 059 Transfers tussen rekeningen in een zelfde valuta van een zelfde ingezetene bij niet-ingezetenen  
- Transfers tussen rekeningen in een zelfde valuta van een zelfde ingezetene in het buitenland;  
- Transfers door een ingezetene van het te ontvangen of te betalen saldo voortvloeiend uit een bilaterale of multilaterale verrekening via een bankrekening of rekening-courant in het buitenland.

*TRANSACTIECODES TER AANWIJZING VAN DE SALDI EN DE TOTALEN VERMELD OP DE AAN DE NATIONALE BANK VAN BELGIË MEEGEDEELDE STATEN*

- Operationele rekeningen in het buitenland
- 950 Beginsaldo van de referentieperiode.
- 951 Eindsaldo van de referentieperiode.
- Bilaterale verrekeningen
- 952 Totaal van de te ontvangen of te betalen bedragen alsmede van het te ontvangen of te betalen saldo.
- Multilaterale verrekeningen
- 953 Totaal van de te ontvangen of te betalen bedragen alsmede van het te ontvangen of te betalen saldo.
- Multilaterale verrekeningen waarbij het verrekeningcentrum in België gevestigd is
- 954 Totaal van de door de ingezeten deelnemer te ontvangen of te betalen bedragen, alsmede van het door hem ontvangen of betaalde saldo.
- 955 Totaal van de door het in België gevestigde verrekeningcentrum te ontvangen of te betalen bedragen, alsmede van het door dit centrum ontvangen of betaalde saldo.

### III. Bijkomende lijst voor alleengebruik door de ingezeten kredietinstellingen

#### *CONTANTE WISSELTRANSACTIES MET NIET-INGEZETEN TEGENPARTIJEN*

- 010 Contante wisseltransacties  
Contante aan- of verkopen met niet-ingezetenen van een valuta tegen een andere valuta, met uitzondering van de transacties vermeld onder code 641.

#### *TRANSACTIES TUSSEN INGEZETEN KREDIETINSTELLINGEN*

- 020 Transfers tussen ingezeten kredietinstellingen  
- Transfers tussen ingezeten kredietinstellingen via nostrorekeningen in het buitenland;  
- Transfers tussen rekeningen op naam van niet-ingezetenen, van een ingezeten kredietinstelling naar een andere ingezeten kredietinstelling;  
- Evenwichtsboekingen bij transfers in opdracht van een ingezetene ten gunste van een niet-ingezetene, of omgekeerd, met tussenkomst van meerdere ingezeten kredietinstellingen.

#### *INTERNE BOEKINGEN EN OVERGANGSBOEKINGEN*

- 071 Voorlopige inschrijvingen  
072 Tegenboekingen van voorlopige inschrijvingen (code 071)  
073 Inschrijvingen bij gebrek aan informatie  
080 Inschrijvingen op uitdrukkelijk verzoek van de Nationale Bank van België

#### *BUITENLANDSE TRANSACTIES VOOR EIGEN REKENING*

##### *Leningen en deposito's op termijn of met vooropzeg*

- 620 Leningen op ten hoogste één jaar toegestaan door en deposito's op ten hoogste één jaar gevormd door ingezeten kredietinstellingen  
- Toestaan door ingezeten kredietinstellingen van leningen op ten hoogste één jaar aan niet-ingezetenen en de terugbetaling van dergelijke leningen;  
- Vorming van deposito's op ten hoogste één jaar in het buitenland door ingezeten kredietinstellingen en de repatriëring van dergelijke deposito's.
- 621 Leningen op ten hoogste één jaar ontvangen door en deposito's op ten hoogste één jaar gevormd bij ingezeten kredietinstellingen  
- Toestaan door niet-ingezetenen van leningen op ten hoogste één jaar aan ingezeten kredietinstellingen en de terugbetaling van dergelijke leningen;  
- Vorming van deposito's op ten hoogste één jaar door niet-ingezetenen bij ingezeten kredietinstellingen.
- 625 Leningen op meer dan één jaar toegestaan door en deposito's op meer dan één jaar gevormd door ingezeten kredietinstellingen  
- Toestaan door ingezeten kredietinstellingen van leningen op meer dan één jaar aan niet-ingezetenen en de terugbetaling van dergelijke leningen;  
- Vorming van deposito's op meer dan één jaar in het buitenland door ingezeten kredietinstellingen en de repatriëring van dergelijke deposito's.
- 626 Leningen op meer dan één jaar ontvangen door en deposito's op meer dan één jaar gevormd bij ingezeten kredietinstellingen  
- Toestaan door niet-ingezetenen van leningen op meer dan één jaar aan ingezeten kredietinstellingen en de terugbetaling van dergelijke leningen;  
- Vorming van deposito's op meer dan één jaar door niet-ingezetenen bij ingezeten kredietinstellingen.

##### *Andere transacties*

- 635 Afschrijvingen  
Afschrijvingen van vorderingen die ingezeten kredietinstellingen hebben op niet-ingezetenen; kwijtschelding van schulden van niet-ingezetenen tegenover ingezeten kredietinstellingen.
- 640 Afgeleide producten, andere dan opties  
- Aan- of verkoopprijs, premies of marges voor alle financiële instrumenten die gekoppeld zijn aan de prijzevolutie van een onderliggende waarde of actief en waarvoor de ingezeten kredietinstelling tegelijkertijd rechten en verplichtingen heeft ten aanzien van de niet-ingezeten tegenpartij;  
- Interesten betaald of ontvangen door een ingezeten kredietinstelling voortvloeiend uit de afwikkeling van transacties die de uitwisseling van rentevoeten omvatten of aan de evolutie van rentevoeten gekoppeld zijn.
- 641 Swaptransacties en wisseltransacties op termijn  
- Uitwisseling van de hoofdsommen bij de afwikkeling van de contant- en termijnluiken van swaptransacties op alle valuta's, afgesloten met niet-ingezetenen;  
- Afwikkeling van aan- of verkopen op termijn van een valuta tegen een andere valuta, afgesloten met niet-ingezetenen;  
- Aan- of verkopen met niet-ingezetenen van een valuta tegen een andere valuta voortvloeiend uit de uitoefening van een optie.

**Reglement nr. 3 - Bijlage 2**

LIJST VAN DE NUMMERS VOOR DE GENERIEKE IDENTIFICATIE VAN DE INGEZETENEN

Type identificatienummer : 15

Nr.	CATEGORIE VAN INGEZETENEN
1111	Natuurlijke personen die professionele buitenlandse transacties verrichten en die niet over een BTW-nummer beschikken;
2221	Natuurlijke personen die buitenlandse transacties verrichten die geen professioneel karakter hebben;
3331	- Natuurlijke personen die professionele buitenlandse transacties verrichten en waaraan het BTW-nummer nog moet toegekend worden; - Rechtspersonen waarvan het identificatienummer in het Rijksregister der Rechtspersonen of het BTW-nummer nog moet toegekend worden;
6611	Verzekeringsmaatschappijen - tak « niet-leven » - die niet over een identificatienummer in het Rijksregister der Rechtspersonen of over een BTW-nummer beschikken;
6621	Verzekeringsmaatschappijen - tak « leven » - die niet over een identificatienummer in het Rijksregister der Rechtspersonen of over een BTW-nummer beschikken;
6631	Herverzekeringsmaatschappijen die niet over een identificatienummer in het Rijksregister der Rechtspersonen of over een BTW-nummer beschikken;
8811	Openbare besturen behorend tot de federale overheid die niet over een identificatienummer in het Rijksregister der Rechtspersonen of over een BTW-nummer beschikken;
8821	Openbare besturen behorend tot de gefedereerde entiteiten (gewesten en gemeenschappen) die niet over een identificatienummer in het Rijksregister der Rechtspersonen of over een BTW-nummer beschikken;
8831	Openbare besturen behorend tot de Belgische lokale overheid (provincies en gemeenten) die niet over een identificatienummer in het Rijksregister der Rechtspersonen of over een BTW-nummer beschikken;
8841	Besturen behorend tot de sector van de Belgische sociale zekerheid dat niet over een identificatienummer in het Rijksregister der Rechtspersonen of over een BTW-nummer beschikken;

**Règlement n° 3 - Annexe 1****LISTE DES NATURES ECONOMIQUES DES OPERATIONS AVEC L'ETRANGER****I. Liste principale à l'usage de tous les résidents**

## SECTION 1 : COMPTE COURANT

1.A	<b>MARCHANDISES</b> <i>Achats ou ventes de marchandises</i>
090	<u>Opérations sur marchandises en général</u> Achats ou ventes de marchandises, à l'exclusion : - des opérations du négoce international (code 092); - des opérations sur marchandises qui restent en Belgique ou qui restent à l'étranger (code 093); - des opérations d'avitaillement (code 097); - des opérations portant sur des marchandises qui sont destinées à être mises à la disposition de non-résidents sous un contrat de leasing financier/location financement (code 099); - des opérations portant sur de l'or sous toute forme matérielle (code 550), sur des autres métaux précieux (code 552) ou sur des diamants (code 551).
091	<u>Remboursements</u> Remboursements partiels ou totaux de paiements relatifs aux opérations sur marchandises telles que définies au code-opération 090.
092	<u>Négoce international</u> Achats et ventes simultanés ou consécutifs de marchandises qui font l'objet d'une expédition directe du pays de provenance vers le pays de destination, ainsi que les remboursements partiels ou totaux des paiements y afférents.
093	<u>Marchandises qui restent en Belgique ou qui restent à l'étranger</u> Achats ou ventes de marchandises qui, après le transfert de propriété du vendeur vers l'acheteur, restent en Belgique ou restent à l'étranger ainsi que les remboursements partiels ou totaux des paiements y afférents.
097	<u>Avitaillement</u> Achats ou ventes de carburants et de provisions de bord et remboursements partiels ou totaux des paiements y afférents.
099	<u>Marchandises en leasing</u> Achats de marchandises destinées à être mises à la disposition de non-résidents sous un contrat de leasing financier/location-financement et remboursements partiels ou totaux des paiements y afférents.

- 550 Or sous toute forme matérielle à l'exclusion des opérations de négoce international (code 092)
- 551 Diamants à l'exclusion des opérations de négoce international (code 092)
- 552 Autres métaux précieux à l'exclusion des opérations de négoce international (code 092)  
*Services sur marchandises*
- 094 Travail à façon et perfectionnement  
Travail à façon sur marchandises importées et réexportées après transformation ou inversement, perfectionnement (actif ou passif) et remboursements partiels ou totaux des paiements y afférents.
- 098 Réparation de tous biens meubles autres que du matériel informatique (code 162)  
Frais de réparation de tous biens meubles, y compris le matériel de transport, mais à l'exclusion du matériel informatique (code 162), et remboursements partiels ou totaux des paiements y afférents.
- 1.B SERVICES
- TRANSPORT MARITIME*
- Frais de transport maritime, à l'exclusion de la location sans équipage de navires, chalands et barges (code 270)
- 100 - transport de personnes;
- 101 - transport de marchandises;
- 102 - services annexes et auxiliaires au transport maritime à l'exclusion des réparations (code 098) et des primes d'assurances de fret (code 182).
- TRANSPORT AERIEN*
- Frais de transport aérien, à l'exclusion de la location d'aéronefs sans équipage (code 270)
- 110 - transport de personnes;
- 111 - transport de marchandises;
- 112 - services annexes et auxiliaires au transport aérien à l'exclusion des réparations (code 098) et des primes d'assurances de fret (code 182).
- AUTRES MODES DE TRANSPORT*
- Frais de transport relatifs à d'autres modes que le transport maritime ou aérien à l'exclusion de la location de moyens de transport sans équipage ou sans chauffeur (code 270)
- 120 - transport de personnes;
- 121 - transport de marchandises;
- 122 - services annexes et auxiliaires à tout mode de transport autre que maritime et aérien à l'exclusion des réparations (code 098) et des primes d'assurances de fret (code 182).
- SERVICES FINANCIERS*
- 130 Etablissements de crédit résidents  
Commissions, courtages et tous frais d'intermédiation financière payés ou perçus par les établissements de crédit résidents agissant pour compte propre.
- 131 Autres contreparties résidentes  
- Commissions, courtages et tous frais d'intermédiation financière à l'exclusion des frais et commissions payés ou perçus par des établissements de crédit résidents (code 130) et des commissions, courtages et frais liés aux opérations d'assurance et de réassurance dont les assurances-vie et les assurances-épargne (code 184);  
- Commissions, courtages et tous frais relatifs aux opérations sur les marchés à terme de marchandises.
- SERVICES DE TELECOMMUNICATION, DE COURRIER OU DE POSTE*
- 142 Services postaux  
Frais payés ou perçus pour des services de collecte et de livraison de courrier et de colis rendus par des entreprises postales.
- 143 Services de courrier  
Frais payés ou perçus pour des services de collecte et de livraison de courrier et de colis rendus par des entreprises de messagerie et de courrier à l'exclusion des entreprises postales (code 142).
- 144 Télécommunication  
Frais de location et d'usage de tous moyens de télécommunication et d'échange de données.
- TRAVAUX DE CONSTRUCTION, DE GENIE CIVIL OU D'ENTRETIEN*
- 156 Travaux de génie civil et de construction ou d'entretien de biens immobiliers  
Construction, réparation et entretien de bâtiments, routes, ponts, ports et autres infrastructures situés en Belgique pour compte de résidents ou situés à l'étranger pour compte de non-résidents ainsi que le règlement des frais de location de matériel de chantier et des frais de montage et de démontage d'installations industrielles, à l'exclusion des travaux de construction et de réparation définis aux codes 436 et 486.
- SERVICES INFORMATIQUES OU D'INFORMATION*
- 162 Services et maintenance informatiques  
- Frais de développement, de réalisation et de maintenance de programmes informatiques (software);  
- Frais d'entretien et de réparation de tout matériel informatique (hardware);  
- Services de traitement des données;  
- Toute autre prestation du domaine informatique à l'exclusion de la recherche fondamentale (code 190), de la location ou du leasing opérationnel (code 270), de la location-financement ou leasing financier (code 306) et des achats ou ventes de logiciels déjà commercialisés (codes 090 à 093).



- 163 Services d'information  
- Services fournis par les agences de presse et les banques de données;  
- Abonnements à des journaux et magazines.  
*SERVICES LIES AU COMMERCE*
- 170 Services liés au commerce  
Commissions ou courtages sur toutes opérations relatives à des marchandises ou à des services à l'exclusion des opérations sur les marchés à terme de marchandises (code 131).  
*ASSURANCES ET REASSURANCES*  
*Primes*
- 180 Assurances générales  
Primes relatives à toutes assurances, à l'exclusion des assurances-vie, des assurances de capitalisation, des assurances-épargne (code 181), des assurances de transport de marchandises (code 182) et des réassurances (code 183).
- 181 Assurances-vie et assurances-épargne  
Primes relatives à toutes assurances-vie, assurances de capitalisation et assurances-épargne, y compris les contrats similaires conclus individuellement et visant à donner lieu à des rentes de retraite ou de pensions complémentaires.
- 182 Assurances de transport de marchandises  
Primes relatives aux assurances de transport de marchandises (assurances de fret).
- 183 Réassurances  
Primes relatives à des opérations de réassurance.  
*Indemnités*
- 185 Assurances générales  
Indemnités et dédommagements relatifs à toutes assurances, à l'exclusion des assurances-vie, des assurances de capitalisation, des assurances-épargne (code 186), des assurances de transport de marchandises (code 187) et des réassurances (code 188).
- 186 Assurances-vie et assurances-épargne  
Capitaux, rentes et valeurs de rachat relatifs à toutes assurances-vie, assurances de capitalisation ou assurances-épargne, à l'exclusion des paiements découlant d'un système de sécurité sociale obligatoire (codes 381 ou 393).
- 187 Assurances de transport de marchandises  
Indemnités et dédommagements relatifs aux assurances de transport de marchandises (assurances de fret).
- 188 Réassurances  
Indemnités, dédommagements, capitaux, rentes et valeurs de rachat relatifs à des opérations de réassurance.  
*Services auxiliaires*
- 184 Commissions, frais d'expertise, frais d'évaluation et autres frais de services auxiliaires à des opérations d'assurances ou de réassurances  
*DIVERS SERVICES COMMERCIAUX, PROFESSIONNELS OU TECHNIQUES*
- 190 Frais de recherche et de développement  
Services couvrant la recherche fondamentale, la recherche appliquée ou le développement expérimental de nouveaux produits.
- 191 Services juridiques, comptables et d'audit, de conseil en gestion, en matières fiscales ou en relations publiques
- 192 Frais généraux de gestion et de fonctionnement de maisons-mère, de filiales, de succursales ou de bureaux de représentation
- 193 Services d'architecture, d'ingénierie et autres services techniques
- 194 Publicité, études de marché et sondages d'opinion
- 195 Services liés à l'agriculture ou à l'industrie minière
- 196 Frais de traitement de déchets, frais d'assainissement, frais de fabrication, de maintenance et de traitement de tous biens sur site à l'exclusion de ceux repris sous les codes 094,156 et 162
- 199 Autres services  
Toute autre forme de rémunération pour prestations de services non définies ailleurs.  
*FRAIS DE VOYAGE OU DE SEJOUR*  
(autres que le règlement de frais de transport de personnes - codes 100, 110 et 120)  
*Personnes se déplaçant à titre privé*
- 200 Dépenses de voyage, de tourisme ou de séjour à titre privé  
Dépenses de voyage, de tourisme ou de séjour à titre privé, y compris la location d'un bien immobilier à l'occasion d'un séjour à titre touristique, mais à l'exclusion toutefois desdites dépenses pour raison de santé (code 201) ou d'études (code 202).

- 201 Dépenses de voyage ou de séjour à titre privé pour raisons de santé  
Frais médicaux, de cure, d'hospitalisation et de traitements assimilés.
- 202 Dépenses de voyage ou de séjour à titre privé pour raisons d'études  
Frais d'inscription, de séjour et autres liés à des études, y compris la location d'un bien immobilier à cette fin.  
*Personnes se déplaçant à titre professionnel*
- 203 Dépenses de voyage à titre professionnel  
y compris la participation à des séminaires et symposiums.  
*Moyens de paiement de frais de voyage*
- 204 Cartes de crédit - Chèques de voyage  
- Paiements effectués ou reçus dans le cadre de leurs activités professionnelles par les sociétés résidentes émettrices de cartes de crédit ou de chèques de voyage;  
- Acquisition ou encaissement, par des résidents, y compris les établissements de crédit, de chèques de voyage auprès de sociétés non résidentes émettrices de pareils chèques.  
*ROYALTIES ET DROITS DE LICENCES*
- 220 Royalties, droits de licences et autres droits intellectuels  
- Droits d'auteur à l'exclusion du produit de leur cession (code 397) et des droits de licence relatifs à des films cinématographiques ou à des émissions de radio et de télévision (code 231);  
- Royalties, droits ou redevances pour l'utilisation de brevets, de marques, d'enseignes commerciales, de licences ou de procédés de fabrication, à l'exclusion de l'acquisition ou de la cession de ceux-ci (code 397).  
*SERVICES PERSONNELS, CULTURELS OU RECREATIFS*
- 231 Services audiovisuels, sportifs ou récréatifs et services annexes  
- Frais de production, frais et droits de distribution ou de location, royalties et droits de licence relatifs à des films cinématographiques ou à des émissions de radio et de télévision;  
- Cachets ou rétributions octroyés à ou perçus par des artistes, acteurs, metteurs en scène ou producteurs;  
- Primes octroyées ou perçues à l'occasion de toute prestation à caractère sportif;  
- Frais d'organisation de spectacles, de concerts ou de manifestations sportives.
- 239 Services scientifiques ou éducatifs  
- Primes et rétributions octroyées ou perçues à l'occasion de toute prestation à caractère scientifique ou éducatif;  
- Frais d'organisation d'expositions culturelles.  
*INSTITUTIONS INTERNATIONALES ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX NON REPRIS AILLEURS*
- 240 Représentations diplomatiques ou consulaires de la Belgique  
Paiements effectués par les administrations publiques belges concernant les représentations diplomatiques et consulaires à l'étranger et leur remboursement.
- 241 Organismes de l'Union européenne  
Paiements effectués par les administrations publiques belges en faveur des organismes de l'Union européenne et leur remboursement.
- 242 Institutions internationales établies à l'étranger autres que l'OTAN, le SHAPE ou l'Union européenne  
Paiements effectués par les administrations publiques belges concernant les frais d'administration des institutions internationales établies à l'étranger, à l'exclusion des dépenses militaires (code 243), des paiements en faveur de l'OTAN ou du SHAPE (code 244) ou en faveur des organismes de l'Union européenne (code 241), et leur remboursement.
- 243 Dépenses militaires  
Paiements effectués par les administrations publiques belges concernant les dépenses militaires (y compris les opérations liées au stationnement des forces armées nationales à l'étranger), à l'exclusion des importations de fournitures (code 090), et leur remboursement.
- 244 OTAN, SHAPE  
Paiements effectués par les administrations publiques belges en faveur de l'OTAN, du SHAPE ou de leurs organismes et services subordonnés et leur remboursement.
- 245 Représentations diplomatiques ou consulaires d'Etats étrangers  
Paiements effectués par des résidents en faveur des représentations diplomatiques ou consulaires d'Etats étrangers en Belgique et leur remboursement.
- 246 Frais de fonctionnement et autres frais des représentations non diplomatiques belges à l'étranger  
Paiements effectués par les administrations publiques belges concernant les frais de fonctionnement et autres frais des représentations non diplomatiques (chambres de commerce, offices de tourisme, représentations des communautés et régions, bureaux de liaison,...) à l'étranger.
- 248 Institutions internationales établies en Belgique autres que l'OTAN, le SHAPE ou l'Union européenne  
Paiements effectués par les administrations publiques belges concernant les frais d'administration de ces institutions internationales et leur remboursement.

- 249 Frais de la location de biens immobiliers par des institutions internationales ou des représentations diplomatiques ou consulaires d'Etats étrangers  
Revenus de la location par des résidents à des institutions internationales ou à des représentations diplomatiques ou consulaires d'Etats étrangers de biens immobiliers situés en Belgique.
- SERVICES DE LOCATION DE BIENS MEUBLES OU DE LEASING OPERATIONNEL*
- 270 Services de location de biens meubles ou de leasing opérationnel  
Frais de location de tous biens meubles, y compris les moyens de transport sans équipage ou sans chauffeur mais à l'exclusion de l'exécution de contrats de leasing financier (code 306) et de la location de moyens de télécommunication (code 144), de matériel de chantier (code 156) et de films cinématographiques (code 231).
- 1.C REVENUS
- REMUNERATION DU TRAVAIL*
- 210 Rémunérations  
- Salaires, traitements, rémunérations payés directement à des salariés résidents par leurs employeurs non résidents ou vice-versa, y compris les indemnités de fin de carrière, de dédit, de rupture de contrat d'emploi;  
- Cotisations payées par des employeurs à des organismes de sécurité sociale ou à des fonds de pension ou dans le cadre d'assurances-groupe à l'exclusion des cotisations payées par des employeurs non résidents à des administrations publiques belges dans le cadre d'un mécanisme de pension légale ou d'un système de sécurité sociale obligatoire (code 381);  
- Traitements perçus par les résidents fonctionnaires d'institutions internationales.
- REVENUS FINANCIERS ET REVENUS DES INVESTISSEMENTS DU SECTEUR PRIVE*
- 300 Coupons d'actions ou d'autres titres de propriété à revenu variable;  
Coupons d'actions ou d'autres titres de propriété à revenu variable, à l'exclusion des paiements en compte à des non-résidents de coupons d'actions ou d'autres titres de propriété à revenu variable d'émetteurs non résidents et des revenus de participations dans des entreprises liées (code 307).
- 301 Coupons d'obligations ou d'autres titres d'emprunt à taux fixe ou flottant  
Revenus d'obligations, d'instruments du marché monétaire ou d'autres titres d'emprunt à taux fixe ou flottant, à l'exclusion :  
- de ceux payés ou perçus par les administrations publiques belges (codes 330 et 331);  
- des paiements en compte à des non-résidents de coupons d'obligations, d'instruments du marché monétaire ou d'autres titres d'emprunt à taux fixe ou flottant d'émetteurs non résidents (code 309).
- 302 Intérêts  
Intérêts payés ou perçus par des résidents autres que des établissements de crédit (code 303) ou des administrations publiques (codes 330, 331 et 332), y compris les frais de financement se rapportant à des opérations du commerce international ou sur services, mais à l'exclusion des intérêts en faveur ou d'ordre d'institutions financières bancaires ou non bancaires non résidentes (code 304) et des intérêts consécutifs au dénouement d'opérations qui comportent l'échange de taux d'intérêts ou qui sont liées à l'évolution de taux d'intérêts (code 711).
- 303 Intérêts des établissements de crédit résidents  
Intérêts payés ou perçus par des établissements de crédit résidents, à l'exclusion des intérêts consécutifs au dénouement d'opérations qui comportent l'échange de taux d'intérêts ou qui sont liées à l'évolution de taux d'intérêts (code 640).
- 304 Intérêts des institutions financières bancaires ou non bancaires non résidentes  
Intérêts payés ou perçus par des résidents autres que des établissements de crédit (code 303) ou des administrations publiques (codes 330, 331 et 332) en faveur ou d'ordre d'institutions financières bancaires ou non bancaires non résidentes à l'exclusion des intérêts consécutifs au dénouement d'opérations qui comportent l'échange de taux d'intérêts ou qui sont liées à l'évolution de taux d'intérêts (code 711).
- 305 Revenus de la location de biens immobiliers  
Revenus de la location de tous biens immobiliers, à l'exclusion de ceux repris sous les codes 200, 202 et 249.
- 306 Redevances de leasing financier/location-financement  
Redevances payées ou perçues en exécution de contrats de leasing financier/location financement, à l'exclusion du leasing opérationnel correspondant à une opération de location ordinaire sans option de vente (code 270).
- 307 Revenus et pertes de participations dans des entreprises liées  
- Bénéfices d'exploitation et couverture de pertes d'exercice;  
- Dividendes et revenus de participations dans des entreprises liées.

- 308 Coupons d'actions ou d'autres titres de propriété à revenu variable d'émetteurs non résidents  
Paieement en compte à des non-résidents de coupons d'actions ou d'autres titres de propriété à revenu variable d'émetteurs non résidents.
- 309 Coupons d'obligations ou d'autres titres d'emprunt à taux fixe ou flottant d'émetteurs non résidents  
Paieement en compte à des non-résidents de coupons d'obligations, d'instruments du marché monétaire ou d'autres titres d'emprunt à taux fixe ou flottant d'émetteurs non résidents.
- REVENUS DES OPERATIONS FINANCIERES DES ADMINISTRATIONS PUBLIQUES BELGES*
- 330 - Intérêts payés ou perçus par les administrations publiques belges sur des instruments du marché monétaire et sur d'autres titres d'emprunt à un an au plus à l'exclusion des intérêts consécutifs au dénouement d'opérations qui comportent l'échange de taux d'intérêts ou qui sont liées à l'évolution de taux d'intérêts (code 711);  
- Coupons de titres d'emprunt à un an au plus émis par une administration publique belge.
- 331 - Intérêts payés ou perçus par les administrations publiques belges sur des obligations et autres titres d'emprunt à plus d'un an;  
- Coupons de titres d'emprunt à plus d'un an émis par une administration publique belge.
- 332 Intérêts payés ou perçus par les administrations publiques belges sur d'autres opérations financières à l'exclusion des intérêts consécutifs au dénouement d'opérations qui comportent l'échange de taux d'intérêts ou qui sont liées à l'évolution de taux d'intérêts (code 711).
- 1.D TRANSFERTS UNILATERAUX COURANTS ET DE CAPITAL
- ADMINISTRATIONS PUBLIQUES BELGES*
- Transferts courants*
- 381 Pensions légales et autres prestations de sécurité sociale  
Cotisations perçues et indemnités payées par des administrations publiques belges dans le cadre d'un mécanisme de pension légale ou d'un système de sécurité sociale obligatoire.
- 382 Prélèvements et restitutions  
Prélèvements, restitutions, montants compensatoires ou amendes consécutifs à des décisions d'organismes de l'Union européenne, y compris lorsque ceux-ci sont liquidés par l'intermédiaire d'entreprises du secteur privé.
- 383 Subventions et dons  
- Subventions reçues par des administrations publiques belges pour la mise en œuvre de politiques décidées par des institutions internationales;  
- Dons effectués par des administrations publiques belges, y compris l'assistance technique (coopération au développement)  
à l'exclusion des contributions et des dons liés au financement d'investissements (code 385).
- 384 Impôts  
Impôts, droits de douane et amendes payés à des administrations publiques belges et leur remboursement par ces administrations, à l'exclusion de la T.V.A. et des accises (code 392).
- Transferts de capital*
- 385 Contributions et dons liés au financement d'investissements  
- Contributions reçues par des administrations publiques belges pour la réalisation d'investissements dans le cadre de politiques décidées par des institutions internationales;  
- Dons effectués ou reçus par des administrations publiques belges liés à l'acquisition ou à la mise à disposition de biens immeubles, ou ayant pour objet le financement de projets d'investissements.
- ENTREPRISES ET PARTICULIERS*
- Transferts courants*
- 391 Economies sur revenus du travail  
Transferts d'économies effectués par les résidents de nationalité étrangère occupés en Belgique et par les personnes de nationalité belge occupées à l'étranger.
- 393 Autres transferts courants  
- Dons, cadeaux, soutiens, subsides, rentes ou pensions alimentaires à l'exclusion des dons liés au financement d'investissements (code 396);  
- Cotisations personnelles payées à ou indemnités perçues d'organismes de sécurité sociale ou d'administrations publiques non résidents dans le cadre d'un mécanisme de pension légale ou d'un système de sécurité sociale obligatoire;  
- Gains ou mises sur paris et jeux de hasard;  
- Cotisations ou subventions à des organismes scientifiques, culturels, artistiques ou sportifs ainsi qu'à toute association représentative, professionnelle ou syndicale;  
- Débits, indemnités et garanties consécutifs à la résiliation, rupture, inexécution ou mauvaise exécution de tous contrats se rapportant au commerce, à l'industrie ou à des prestations de services commerciaux et financiers, à l'exclusion :  
- des contrats d'emploi (code 210);  
- des remboursements prévus sous les codes 091, 092, 093, 094, 097, 098 et 099 (marchandises);  
- Indemnités pour contrefaçon de brevets, de procédés de fabrication ou de marques;  
- Héritages et legs;  
- Impôts, droits de douane ou amendes, à l'exclusion de la T.V.A. et des accises (code 392), payés par des résidents, autres que les administrations publiques (code 384), à des administrations publiques non résidentes ainsi que leur remboursement par ces administrations publiques non résidentes.

*Transferts de capitaux*

- 395 Transferts des migrants (déménagement)  
 - Fonds transférés par des personnes physiques résidentes allant s'établir à l'étranger ou par des personnes physiques venant s'établir en Belgique;  
 - Transferts au sein d'un même établissement de crédit résident entre les anciens comptes ouverts à un résident et les nouveaux comptes ouverts à un non-résident d'une même personne physique allant s'établir à l'étranger ou entre les anciens comptes ouverts à un non-résident et les nouveaux comptes ouverts à un résident d'une même personne physique venant s'établir en Belgique.

- 396 Dons liés au financement d'investissements  
 Dons effectués ou reçus par des résidents du secteur privé liés à l'acquisition ou la mise à disposition de biens immeubles, ou ayant pour objet le financement de projets d'investissements.

- 397 Acquisitions ou cessions d'actifs fixes non financiers incorporels  
 Acquisitions ou cessions de brevets, de marques, de licences ou de procédés de fabrication, de droits d'auteur ou de tous autres droits intellectuels.

*TAXES DE MISE EN CONSOMMATION*

- 392 T.V.A. et accises  
 Règlements de T.V.A. et de droits d'accises entre  
 - des entreprises ou des particuliers de part et d'autre  
 - des entreprises ou des particuliers d'une part et des administrations publiques d'autre part, résidents et non résidents.

## SECTION 2 : COMPTE FINANCIER

## 2.A INVESTISSEMENTS DIRECTS

*INVESTISSEMENTS DIRECTS A L'ETRANGER DES RESIDENTS DU SECTEUR PRIVE*

- 430 Constitution et augmentation du capital de sociétés établies à l'étranger dans les pays de l'Union économique et monétaire européenne  
 - Constitution par des résidents du secteur privé de filiales ou de succursales à l'étranger dans les pays de l'Union économique et monétaire européenne et liquidations de tels investissements;  
 - Participation par des résidents du secteur privé à des augmentations de capital de filiales établies à l'étranger dans les pays de l'Union économique et monétaire européenne et extension de la dotation de succursales établies à l'étranger dans les pays de l'Union économique et monétaire européenne et liquidation partielle ou totale de ces participations ou dotations.

- 431 Prise de participation dans des sociétés établies à l'étranger dans les pays de l'Union économique et monétaire européenne  
 Acquisition par des résidents du secteur privé de participations dans des sociétés établies à l'étranger dans les pays de l'Union économique et monétaire européenne, autres que celles visées au code 430 et liquidation de ces participations.

- 434 Constitution et augmentation du capital de sociétés établies en dehors de l'Union économique et monétaire européenne  
 - Constitution par des résidents du secteur privé de filiales ou de succursales en dehors de l'Union économique et monétaire européenne et liquidation de tels investissements;  
 - Participation par des résidents du secteur privé à des augmentations de capital de filiales établies en dehors de l'Union économique et monétaire européenne et extension de la dotation de succursales établies en dehors de l'Union économique et monétaire européenne et liquidation partielle ou totale de ces participations ou dotations.

- 435 Prise de participation dans des sociétés établies en dehors de l'Union économique et monétaire européenne  
 Acquisition par des résidents du secteur privé de participations dans des sociétés établies en dehors de l'Union économique et monétaire européenne autres que celles visées au code 434 et liquidation de ces participations.

- 436 Biens immobiliers à l'étranger  
 - Achats ou ventes par des résidents du secteur privé de biens immobiliers sis à l'étranger, ainsi que de tous autres actifs à considérer comme des biens immobilisés incorporels (fonds de commerce, clientèle, parts de marché, goodwill, ...) ou immobilisés par destination, à l'exclusion de la négociation de brevets, de marques, de licences ou de procédés de fabrication, de droits d'auteur ou de tous autres droits intellectuels (code 397);  
 - Construction et réparation de biens immobiliers sis à l'étranger pour compte propre de résidents du secteur privé.

- 437 Prêts ou dépôts à un an au plus  
 - Octroi de prêts à un an au plus par des résidents du secteur privé, autres que des établissements de crédit, à des entreprises liées non résidentes, et le remboursement de tels prêts;  
 - Octroi de prêts à un an au plus par des entreprises liées résidentes, autres que des établissements de crédit, à des non résidents, et le remboursement de tels prêts;  
 - Constitution par des résidents du secteur privé, autres que des établissements de crédit, de dépôts à un an au plus auprès d'entreprises liées non résidentes à l'exclusion de l'alimentation de comptes courants (code 314), et le remboursement de tels dépôts.

- 438 Prêts ou dépôts à plus d'un an  
 - Octroi de prêts à plus d'un an par des résidents du secteur privé, autres que des établissements de crédit, à des entreprises liées non résidentes, et le remboursement de tels prêts;  
 - Octroi de prêts à plus d'un an par des entreprises liées résidentes, autres que des établissements de crédit, à des non résidents, et le remboursement de tels prêts;  
 - Constitution par des résidents du secteur privé, autres que des établissements de crédit, de dépôts à plus d'un an auprès d'entreprises liées non résidentes et le remboursement de tels dépôts.

*INVESTISSEMENTS DIRECTS DES NON-RESIDENTS DANS LE SECTEUR PRIVE RESIDENT*

- 484 Constitution et augmentation du capital de sociétés établies en Belgique  
 - Constitution de filiales ou de succursales en Belgique par des non-résidents et liquidation de tels investissements;  
 - Participation par des non-résidents à des augmentations de capital de filiales établies en Belgique et extension de la dotation de succursales établies en Belgique et liquidation partielle ou totale de ces participations ou dotations.

- 485 Prise de participation dans des sociétés établies en Belgique  
 Acquisition par des non-résidents de participations dans des sociétés établies en Belgique, autres que celles visées au code 484, et liquidation de ces participations.

- 486 Biens immobiliers en Belgique  
 - Achats ou ventes par des non-résidents de biens immobiliers sis en Belgique ainsi que de tous autres actifs à considérer comme des biens immobilisés incorporels (fonds de commerce, clientèle, parts de marché, goodwill,...) ou par destination, à l'exclusion de la négociation de brevets, de marques, de licences ou de procédés de fabrication, de droits d'auteur ou de tous autres droits intellectuels (code 397);  
 - Construction et réparation de biens immobiliers sis en Belgique pour compte propre de non-résidents.

- 487 Prêts ou dépôts à un an au plus  
 - Octroi de prêts à un an au plus par des non-résidents à des entreprises liées résidentes autres que des établissements de crédit, et le remboursement de tels prêts;  
 - Octroi de prêts à un an au plus par des entreprises liées non résidentes à des résidents autres que des établissements de crédit et le remboursement de tels prêts;  
 - Constitution de dépôts à un an au plus par des non-résidents auprès d'entreprises liées résidentes autres que des établissements de crédit et le remboursement de tels dépôts.

- 488 Prêts ou dépôts à plus d'un an  
 - Octroi de prêts à plus d'un an par des non-résidents à des entreprises liées résidentes autres que des établissements de crédit, et le remboursement de tels prêts;  
 - Octroi de prêts à plus d'un an par des entreprises liées non résidentes à des résidents autres que des établissements de crédit et le remboursement de tels prêts;  
 - Constitution de dépôts à plus d'un an par des non-résidents auprès d'entreprises liées résidentes autres que des établissements de crédit, et le remboursement de tels dépôts.

2.B VALEURS MOBILIERES

*OPERATIONS SUR VALEURS MOBILIERES D'EMETTEURS NON RESIDENTS ETABLIS DANS L'UNION ECONOMIQUE ET MONETAIRE EUROPEENNE*

- 421 Actions  
 - Achats, souscriptions, ventes ou rachats d'actions de sociétés non résidentes établies dans l'Union économique et monétaire européenne;  
 - Liquidation du principal consécutive à l'exercice d'options et de « futures » sur ces actions;  
 - Exercice de warrants donnant droit à l'acquisition d'actions de sociétés non résidentes établies dans l'Union économique et monétaire européenne;  
 à l'exclusion des opérations portant sur un investissement direct dans des sociétés non résidentes établies dans l'Union économique et monétaire européenne (codes 430 et 431).

- 422 Parts d'organismes de placement collectif (OPC)  
 Achats, souscriptions, ventes ou rachats de parts d'organismes de placement collectif non résidents établis dans l'Union économique et monétaire européenne.

- 424 Obligations (convertibles ou non) et autres titres d'emprunt à plus d'un an  
 - Achats, souscriptions, ventes et remboursements d'obligations et de tous autres titres d'emprunt à plus d'un an d'émetteurs non résidents établis dans l'Union économique et monétaire européenne;  
 - Liquidation du principal consécutive à l'exercice d'options et de « futures » sur ces obligations et autres titres d'emprunt à plus d'un an.

- 428 Options  
 Primes et marges payées ou perçues lors de l'achat ou de la vente d'options, en ce y compris les warrants, lorsque ces options correspondent à des engagements pris par des émetteurs non résidents établis dans l'Union économique et monétaire européenne.

- 429 Titres d'emprunt à un an au plus  
 - Achats, souscriptions, ventes ou remboursements de tous titres d'emprunt à un an au plus d'émetteurs non résidents établis dans l'Union économique et monétaire européenne;  
 - Liquidation du principal consécutive à l'exercice d'options et de « futures » sur ces titres d'emprunt;
- OPERATIONS SUR VALEURS MOBILIERES D'EMETTEURS NON RESIDENTS ETABLIS EN DEHORS DE L'UNION ECONOMIQUE ET MONETAIRE EUROPEENNE*
- 441 Actions  
 - Achats, souscriptions, ventes ou rachats d'actions de sociétés non résidentes établies en dehors de l'Union économique et monétaire européenne;  
 - Liquidation du principal consécutive à l'exercice d'options et de « futures » sur ces actions;  
 - Exercice de warrants donnant droit à l'acquisition d'actions de sociétés non résidentes établies en dehors de l'Union économique et monétaire européenne;  
 à l'exclusion des opérations portant sur un investissement direct dans des sociétés non résidentes établies en dehors de l'Union économique et monétaire européenne (codes 434 et 435).
- 442 Parts d'organismes de placement collectif (OPC)  
 Achats, souscriptions, ventes ou rachats de parts d'organismes de placement collectif non résidents établis en dehors de l'Union économique et monétaire européenne.
- 444 Obligations (convertibles ou non) et autres titres d'emprunt à plus d'un an  
 - Achats, souscriptions, ventes ou remboursements d'obligations et de tous autres titres d'emprunt à plus d'un an d'émetteurs non résidents établis en dehors de l'Union économique et monétaire européenne;  
 - Liquidation du principal consécutive à l'exercice d'options et de « futures » sur ces obligations et autres titres d'emprunt à plus d'un an.
- 448 Options  
 Primes et marges payées ou perçues lors de l'achat ou de la vente d'options, en ce y compris les warrants, lorsque ces options correspondent à des engagements pris par des émetteurs non résidents établis en dehors de l'Union économique et monétaire européenne.
- 449 Titres d'emprunt à un an au plus  
 - Achats, souscriptions, ventes ou remboursements de tous titres d'emprunt à un an au plus d'émetteurs non résidents établis en dehors de l'Union économique et monétaire européenne;  
 - Liquidation du principal consécutive à l'exercice d'options et de « futures » sur ces titres d'emprunt.
- OPERATIONS SUR VALEURS MOBILIERES D'EMETTEURS NON RESIDENTS - ENCAISSEMENT PAR DES NON-RESIDENTS*
- 473 Obligations (convertibles ou non) et autres titres d'emprunt à plus d'un an d'émetteurs non résidents établis dans l'Union économique et monétaire européenne  
 Paiements en compte à des non-résidents du remboursement d'obligations (convertibles ou non) ou de tous autres titres d'emprunt à plus d'un an d'émetteurs non résidents établis dans l'Union économique et monétaire européenne.
- 474 Obligations (convertibles ou non) et autres titres d'emprunt à plus d'un an d'émetteurs non résidents établis en dehors de l'Union économique et monétaire européenne  
 Paiements en compte à des non-résidents du remboursement d'obligations (convertibles ou non) ou de tous autres titres d'emprunt à plus d'un an d'émetteurs non résidents établis en dehors de l'Union économique et monétaire européenne.
- 478 Titres d'emprunt à un an au plus d'émetteurs non résidents établis dans l'Union économique et monétaire européenne  
 Paiements en compte à des non-résidents du remboursement de tous titres d'emprunt à un an au plus d'émetteurs non résidents établis dans l'Union économique et monétaire européenne.
- 479 Titres d'emprunt à un an au plus d'émetteurs non résidents établis en dehors de l'Union économique et monétaire européenne  
 Paiements en compte à des non-résidents du remboursement de tous titres d'emprunt à un an au plus d'émetteurs établis en dehors de l'Union économique et monétaire européenne.
- OPERATIONS SUR VALEURS MOBILIERES DU SECTEUR PRIVE RESIDENT*
- 491 Actions  
 - Achats, souscriptions, ventes ou rachats d'actions de sociétés établies en Belgique;  
 - Liquidation du principal consécutive à l'exercice d'options et de « futures » sur ces actions;  
 - Exercice de warrants donnant droit à l'acquisition d'actions de sociétés établies en Belgique;  
 à l'exclusion des opérations portant sur un investissement direct dans des sociétés établies en Belgique (codes 484 et 485).
- 492 Parts d'organismes de placement collectif (OPC)  
 Achats, souscriptions, ventes ou rachats de parts d'organismes de placement collectif établis en Belgique.
- 494 Obligations (convertibles ou non) et autres titres d'emprunt à plus d'un an  
 - Achats, souscriptions, ventes ou remboursements d'obligations et de tous autres titres d'emprunt à plus d'un an émis par le secteur privé résident;  
 - Liquidation du principal consécutive à l'exercice d'options et de « futures » sur ces obligations et autres titres d'emprunt.

- 498 Options  
Primes et marges payées ou perçues lors de l'achat ou de la vente d'options, en ce y compris les warrants, lorsque ces options correspondent à des engagements pris par des émetteurs établis en Belgique.
- 499 Titres d'emprunt à un an au plus  
- Achats, souscriptions, ventes ou remboursements de tous titres d'emprunt à un an au plus émis par le secteur privé résident;  
- Liquidation du principal consécutive à l'exercice d'options et de « futures » sur ces titres d'emprunt.
- 2.C AUTRES OPERATIONS FINANCIERES
- AUTRES OPERATIONS FINANCIERES DES RESIDENTS QUI NE SONT NI DES ETABLISSEMENTS DE CREDIT NI DES ADMINISTRATIONS PUBLIQUES*
- 411 Dépôts  
- Ouverture et alimentation par des résidents de comptes à l'étranger autres que les comptes opérationnels (code 310), notamment la constitution de dépôts, et le rapatriement des montants figurant à ces comptes, mais à l'exclusion de dépôts auprès d'entreprises non résidentes liées (codes 437 et 438);  
- Constitution de dépôts à titre de garantie et leur rapatriement.
- 412 Prêts à un an au plus  
Octroi par des résidents autres que des établissements de crédit ou des administrations publiques de prêts à un an au plus à des non-résidents et le remboursement de tels prêts mais à l'exclusion des opérations reprises sous le code 437.
- 413 Prêts à plus d'un an  
Octroi par des résidents autres que des établissements de crédit ou des administrations publiques de prêts à plus d'un an à des non-résidents et le remboursement de tels prêts mais à l'exclusion des opérations reprises sous le code 438.
- 418 Affacturage, procédure d'encaissement et mandat de paiement  
- Règlements afférents à des opérations d'affacturage (factoring), effectué par un résident sur des créances détenues par des non-résidents sur d'autres non-résidents, avec ou sans cession de ces créances;  
- Règlements effectués entre un non-résident et un résident autre qu'un établissement de crédit afférent à des créances détenues par des non-résidents sur d'autres non-résidents.
- 419 Autres créances  
Octroi par des résidents autres que des établissements de crédit ou des administrations publiques à des non-résidents de prêts sous la forme de « repurchase agreements » et le remboursement de tels prêts.
- AUTRES OPERATIONS FINANCIERES DES NON-RESIDENTS AVEC DES RESIDENTS AUTRES QUE LES ETABLISSEMENTS DE CREDIT ET LES ADMINISTRATIONS PUBLIQUES*
- 461 Dépôts  
- Alimentation de comptes au nom de non-résidents ouverts auprès de tout résident autre qu'un établissement de crédit ou une administration publique et transfert à l'étranger des produits figurant à ces comptes à l'exclusion des dépôts constitués auprès d'entreprises résidentes liées (codes 487 et 488);  
- Constitution de dépôts à titre de garantie et leur rapatriement.
- 462 Prêts à un an au plus  
Octroi à des résidents autres que des établissements de crédit ou des administrations publiques de prêts à un an au plus par des non-résidents et le remboursement de tels prêts à l'exclusion des opérations reprises sous le code 487.
- 463 Prêts à plus d'un an  
Octroi à des résidents autres que des établissements de crédit ou des administrations publiques de prêts à plus d'un an par des non-résidents et le remboursement de tels prêts à l'exclusion des opérations reprises sous le code 488.
- 468 Affacturage, procédure d'encaissement et mandat de paiement  
- Règlements afférents à des opérations d'affacturage (factoring), effectués par un non-résident sur des créances détenues par des résidents sur d'autres résidents, avec ou sans cession de ces créances;  
- Règlements effectués entre un non-résident et un résident autre qu'un établissement de crédit afférents à des créances détenues par des résidents sur d'autres résidents.
- 469 Autres engagements  
Octroi à des résidents autres que des établissements de crédit ou des administrations publiques par des non-résidents de prêts sous la forme de « repurchase agreements » et le remboursement de tels prêts.
- 2.D OPERATIONS FINANCIERES DES ADMINISTRATIONS PUBLIQUES BELGES
- OPERATIONS DES NON-RESIDENTS SUR TITRES D'EMPRUNT EMIS PAR LES ADMINISTRATIONS PUBLIQUES BELGES*
- 530 Titres d'emprunt à un an au plus émis par les administrations publiques belges  
Achats ou ventes résultant ou non de l'exercice d'options ou de « futures », souscriptions ou remboursements par ou à des non-résidents de titres d'emprunt à un an au plus émis par les administrations publiques belges.



- 531 Titres d'emprunt à plus d'un an émis par les administrations publiques belges  
Achats ou ventes résultant ou non de l'exercice d'options ou de « futures », souscriptions ou remboursements par ou à des non-résidents d'obligations et de tous autres titres d'emprunt à plus d'un an émis par les administrations publiques belges.
- AUTRES OPERATIONS FINANCIERES DES ADMINISTRATIONS PUBLIQUES BELGES*
- 570 Prêts à un an au plus reçus par les administrations publiques belges  
Octroi de prêts à un an au plus par des non-résidents aux administrations publiques belges, y compris ceux octroyés sous la forme de « repurchase agreements » et le remboursement de ces prêts.
- 571 Prêts à un an au plus octroyés par les administrations publiques belges  
Octroi de prêts à un an au plus (y compris les prêts d'Etat à Etat et les prêts octroyés sous la forme de « repurchase agreements ») par les administrations publiques belges à des non-résidents et le remboursement de ces prêts.
- 572 Dépôts à un an au plus des administrations publiques belges  
Formation et liquidation de dépôts à un an au plus à l'étranger par les administrations publiques belges.
- 575 Prêts à plus d'un an reçus par les administrations publiques belges  
Octroi de prêts à plus d'un an par des non-résidents aux administrations publiques belges et le remboursement de ces prêts.
- 576 Prêts à plus d'un an octroyés par les administrations publiques belges  
Octroi de prêts à plus d'un an (y compris les prêts d'Etat à Etat) par les administrations publiques belges à des non-résidents et le remboursement de ces prêts.
- 577 Dépôts à plus d'un an des administrations publiques belges  
Formation et liquidation de dépôts à plus d'un an à l'étranger par les administrations publiques belges.
- PARTICIPATIONS DANS DES INSTITUTIONS INTERNATIONALES OU DANS DES SOCIETES NON RESIDENTES*
- 580 Participations  
Règlement par les administrations publiques belges du montant de leurs participations au capital de sociétés établies à l'étranger ou d'institutions internationales, et la liquidation de ces participations.

## SECTION 3 : OPERATIONS SUR BILLETS DE BANQUE

*PRELEVEMENT OU ALIMENTATION AU MOYEN DE BILLETS DE BANQUE PAR UN NON-RESIDENT D'UN COMPTE OUVERT A SON NOM OU AU NOM D'UN AUTRE NON -RESIDENT;  
ENVOI A L'ETRANGER OU RECEPTION DE L'ETRANGER PAR DES RESIDENTS DE BILLETS DE BANQUE CONTRE MOUVEMENT EN COMPTE NON RESIDENT (COMPTE NOSTRO TENU A L'ETRANGER OU COMPTE VOSTRO AU NOM D'UN NON-RESIDENT)*

Pays d'émission des billets de banque :

- 500 Pays participant à l'Union économique et monétaire européenne
- 501 Etats-Unis d'Amérique
- 503 Royaume-Uni
- 505 Suisse
- 510 Danemark
- 515 Autres pays

## SECTION 4 : AUTRES OPERATIONS

- 310 Comptes opérationnels  
Alimentation d'un compte détenu à l'étranger auprès d'une institution financière bancaire ou non bancaire d'ordre de son titulaire résident lorsque celui-ci est tenu de fournir directement à la Banque Nationale de Belgique les informations sur les mouvements de ce compte, et rapatriement de produits figurant à ce type de compte.
- 314 Règlements de soldes de compensations et de comptes courants  
Règlements de soldes de compensations bilatérales ou multilatérales ou de comptes courants autres que des comptes détenus à l'étranger auprès d'une institution financière bancaire ou non bancaire (code 310) ou autres que des comptes courants utilisés dans le cadre d'une procédure de mise en commun de liquidités (codes 398 et 399).
- 315 Paiements avec l'étranger d'ordre ou en faveur de résidents titulaires du statut de déclarant direct général
- 316 Paiements avec l'étranger d'ordre ou en faveur d'une institution financière monétaire résidente autre qu'un établissement de crédit résident
- 390 Prêts et emprunts au jour le jour dans le cadre d'une procédure de nivellement de comptes auprès d'un même établissement de crédit résident  
Prêts et emprunts au jour le jour pour niveler dans les livres d'un même établissement de crédit résident les soldes de comptes de résidents et de non-résidents qui appartiennent à un même groupe international.

- 398 Mise en commun de liquidités (« cash pooling ») avec compensation des dettes et créances des participants lorsque le mécanisme est géré dans les livres d'un même établissement de crédit résident  
Transferts résultant d'un mécanisme de mise en commun de liquidités avec compensation entre les dettes et les créances des participants résidents et non-résidents qui appartiennent à un même groupe international lorsque le mécanisme est géré dans les livres d'un même établissement de crédit résident, et pour lesquels les participants résidents sont tenus par les dispositions réglementaires de fournir directement à la Banque Nationale de Belgique les informations sur les compensations ainsi réalisées.
- 399 Mise en commun de liquidités (« cash pooling ») avec compensation des dettes et créances des participants lorsque le mécanisme n'est pas géré dans les livres d'un même établissement de crédit résident  
Transferts résultant d'un mécanisme de mise en commun de liquidités avec compensation entre les dettes et les créances des participants résidents et non-résidents qui appartiennent à un même groupe international lorsque le mécanisme n'est pas géré dans les livres d'un même établissement de crédit résident, et pour lesquels les participants résidents sont tenus par les dispositions réglementaires de fournir directement à la Banque Nationale de Belgique les informations sur les compensations ainsi réalisées.
- 660 Paiements entre résidents  
Paiements entre deux résidents de la Belgique autres que des établissements de crédit et dont l'un d'entre eux fait usage d'un compte qu'il détient à l'étranger.
- 710 Opérations de change au comptant  
Achats ou ventes au comptant entre un résident autre qu'un établissement de crédit et un non-résident d'une monnaie contre une autre monnaie à l'exclusion des opérations reprises sous le code 711.
- 711 Opérations de swap, opérations de change à terme et produits dérivés autres que les options  
- Echange du principal lors du dénouement des volets au comptant et à terme d'opérations de swap sur toutes monnaies conclues entre un résident autre qu'un établissement de crédit et un non-résident;  
- Dénouement des opérations d'achat ou de vente à terme d'une monnaie contre une autre monnaie conclues entre un résident autre qu'un établissement de crédit et un non-résident;  
- Achats ou ventes entre un résident autre qu'un établissement de crédit et un non-résident d'une monnaie contre une autre monnaie consécutifs à l'exercice d'une option;  
- Prix d'achat ou de vente, primes ou marges payés ou perçus pour tous instruments financiers liés à l'évolution du prix d'une valeur ou d'un actif sous-jacents et pour lesquels la contrepartie résidente, autre qu'un établissement de crédit, a simultanément des droits et des obligations à l'égard de la contrepartie non résidente;  
- Intérêts payés ou perçus par un résident autre qu'un établissement de crédit consécutifs au dénouement d'opérations qui comportent l'échange de taux d'intérêts ou qui sont liées à l'évolution de taux d'intérêts.
- 799 Opérations non dénommées ailleurs

**II. Liste complémentaire à l'usage exclusif des résidents autres  
que les établissements de crédit et qui sont tenus de notifier directement leurs opérations  
avec l'étranger à la Banque Nationale de Belgique**

*OPERATIONS DE CHANGE ET TRANSFERTS ENTRE COMPTES DE RESIDENTS*

- 019 Opérations de change  
Débits et crédits en comptes qu'un même résident détient à l'étranger suite à des opérations d'achats ou de ventes à des non-résidents d'une monnaie contre une autre monnaie.
- 029 Transferts entre deux résidents en compte auprès de non-résidents  
- Transferts entre deux résidents par l'intermédiaire de leurs comptes ouverts auprès de non-résidents;  
- Transferts entre deux résidents par l'intermédiaire de leurs comptes ouverts auprès d'établissements de crédit résidents, et ce en apurement du solde provenant d'une compensation multilatérale lorsque le centre de netting est établi en Belgique.
- 059 Transferts entre des comptes dans une même monnaie d'un même résident tenus auprès de non-résidents  
- Transferts entre comptes libellés en une même monnaie qu'un même résident à l'étranger;  
- Transferts par un résident du solde à recevoir ou du solde à payer provenant d'une compensation bilatérale ou multilatérale effectué par l'intermédiaire d'un compte bancaire ou d'un compte courant détenu à l'étranger.

*CODES-OPERATIONS IDENTIFIANT LES SOLDES ET LES TOTAUX MENTIONNES SUR LES RELEVES COMMUNIQUEES A LA BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE*

- 950 Comptes opérationnels ouverts à l'étranger  
Solde du début de la période de référence.
- 951 Comptes opérationnels ouverts à l'étranger  
Solde de fin de la période de référence.
- 952 Compensations bilatérales  
Total des montants à recevoir ou à payer ainsi que le solde payé ou reçu.
- 953 Compensations multilatérales  
Total des montants à recevoir ou à payer ainsi que le solde payé ou reçu.
- 954 Compensations multilatérales avec un centre de netting établi en Belgique  
Total des montants à recevoir ou à payer, ainsi que le solde payé ou reçu, par le participant résident.
- 955 Compensations multilatérales avec un centre de netting établi en Belgique  
Total des montants à recevoir ou à payer, ainsi que le solde payé ou reçu, par le centre de netting établi en Belgique.

### III. Liste complémentaire à l'usage exclusif des établissements de crédit résidents

#### *OPERATIONS DE CHANGE AU COMPTANT AVEC DES CONTREPARTIES NON RESIDENTES*

- 010 Opérations de change au comptant  
Achats ou ventes au comptant à des non-résidents d'une monnaie contre une autre monnaie à l'exclusion des opérations reprises sous le code 641.

#### *OPERATIONS ENTRE ETABLISSEMENTS DE CREDIT RESIDENTS*

- 020 Transferts entre établissements de crédit résidents  
- Transferts entre établissements de crédit résidents réalisés via des comptes nostri détenus à l'étranger;  
- Transferts entre comptes au nom de non-résidents d'un établissement de crédit résident à un autre établissement de crédit résident;  
- Ecritures d'équilibre lors de transferts d'ordre d'un résident en faveur d'un non-résident, ou vice-versa, réalisés avec intervention de plusieurs établissements de crédit résidents.

#### *ECRITURES INTERNES ET TRANSITOIRES*

- 071 Enregistrements provisoires
- 072 Contre-passations d'enregistrements provisoires (code 071)
- 073 Enregistrements par défaut d'information
- 080 Enregistrements passés à la demande expresse de la Banque Nationale de Belgique

#### *OPERATIONS POUR COMPTE PROPRE AVEC L'ETRANGER*

#### *Prêts et dépôts à terme ou à préavis*

- 620 Prêts à un an au plus octroyés et dépôts à un an au plus constitués par les établissements de crédit  
- Octroi de prêts à un an au plus par des établissements de crédit à des non-résidents, et le remboursement de tels prêts;  
- Constitution de dépôts à l'étranger à un an au plus par les établissements de crédit, et le rapatriement de ces dépôts.
- 621 Prêts à un an au plus reçus par et dépôts à un an au plus constitués auprès d'établissements de crédit  
- Octroi de prêts à un an au plus par des non-résidents à des établissements de crédit, et le remboursement de tels prêts;  
- Constitution de dépôts à un an au plus auprès d'établissements de crédit par des non-résidents, et le rapatriement de ces dépôts.
- 625 Prêts à plus d'un an octroyés par et dépôts à plus d'un an constitués par les établissements de crédit  
- Octroi de prêts à plus d'un an par des établissements de crédit à des non-résidents, et le remboursement de tels prêts;  
- Constitution de dépôts à l'étranger à plus d'un an par les établissements de crédit, et le rapatriement de ces dépôts.
- 626 Prêts à plus d'un an reçus par et dépôts à plus d'un an constitués auprès d'établissements de crédit  
- Octroi de prêts à plus d'un an par des non-résidents à des établissements de crédit, et le remboursement de tels prêts;  
- Constitution de dépôts à plus d'un an par des non-résidents auprès d'établissements de crédit, et le rapatriement de ces dépôts.

#### *Autres opérations*

- 635 Amortissements  
Amortissements de créances détenues par les établissements de crédit résidents sur des non-résidents; remises de dettes de non-résidents à l'égard des établissements de crédit résidents.
- 640 Produits dérivés autres que les options  
- Prix d'achat ou de vente, primes ou marges payés ou perçus pour tous instruments financiers liés à l'évolution du prix d'une valeur ou d'un actif sous-jacents et pour lesquels l'établissement de crédit résident a simultanément des droits et des obligations à l'égard de la contrepartie non résidente;  
- Intérêts payés ou perçus par un établissement de crédit résident consécutifs au dénouement d'opérations qui comportent l'échange de taux d'intérêts ou qui sont liées à l'évolution de taux d'intérêts.
- 641 Opérations de swap et opérations de change à terme  
- Echange du principal lors du dénouement des volets au comptant et à terme d'opérations de swap sur toutes monnaies conclues avec des non-résidents;  
- Dénoûement des opérations d'achat ou de vente à terme d'une monnaie contre une autre monnaie conclues avec des non-résidents;  
- Achats ou ventes à des non-résidents d'une monnaie contre une autre monnaie consécutifs à l'exercice d'une option.

**Règlement n° 3 - Annexe 2**

LISTE DES NUMEROS D'IDENTIFICATION GÉNERIQUE DES RESIDENTS

Type de numéro d'identification : 15

N°	CATEGORIE DE RESIDENTS
1111	Personnes physiques réalisant des opérations à caractère professionnel avec l'étranger qui ne sont pas titulaires d'un numéro de T.V.A.;
2221	Personnes physiques réalisant des opérations avec l'étranger n'ayant pas un caractère professionnel;
3331	- Personnes physiques réalisant des opérations à caractère professionnel avec l'étranger dont le numéro de T.V.A. est en cours d'attribution; - Personnes morales dont le numéro d'identification dans le Registre national des personnes morales ou le numéro de T.V.A. est en cours d'attribution;
6611	Entreprises d'assurances - branche « non-vie » - qui ne sont pas titulaires d'un numéro d'identification dans le Registre national des personnes morales ou d'un numéro de T.V.A.;
6621	Entreprises d'assurances - branche « vie » - qui ne sont pas titulaires d'un numéro d'identification dans le Registre national des personnes morales ou d'un numéro de T.V.A.;
6631	Entreprises de réassurances qui ne sont pas titulaires d'un numéro d'identification dans le Registre national des personnes morales ou d'un numéro de T.V.A.;
8811	Administrations publiques relevant du pouvoir fédéral qui ne sont pas titulaires d'un numéro d'identification dans le Registre national des personnes morales ou d'un numéro de T.V.A.;
8821	Administrations publiques relevant des entités fédérées (régions et communautés) qui ne sont pas titulaires d'un numéro d'identification dans le Registre national des personnes morales ou d'un numéro de T.V.A.;
8831	Administrations publiques relevant des pouvoirs locaux (provinces et communes) qui ne sont pas titulaires d'un numéro d'identification dans le Registre national des personnes morales ou d'un numéro de T.V.A.;
8841	Organismes publics de sécurité sociale qui ne sont pas titulaires d'un numéro d'identification dans le Registre national des personnes morales ou d'un numéro de T.V.A.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 6 juni 2002.

De Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

Bijlage 4 bij het ministerieel besluit

**Reglement nr. 4 van de Nationale Bank van België ter inrichting van een jaarlijkse enquête bij de ingezetenen, andere dan de kredietinstellingen naar de directe investeringen met het buitenland**

Het Directiecomité van de Nationale Bank van België,

Gelet op de wet van 28 februari 2002 ter regeling van het opstellen van de betalingsbalans en van de externe vermogenspositie van België en houdende wijziging van de besluitwet van 6 oktober 1944 betreffende de wisselcontrole en van verschillende wettelijke bepalingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 maart 2002 met betrekking tot het opstellen van de betalingsbalans en van de externe vermogenspositie van België;

Gelet op het advies van de Europese Centrale Bank gegeven op 14 januari 2002;

Overwegende dat artikel 10 van voornoemd koninklijk besluit bepaalt dat de ingezetenen rechtspersonen aan de Nationale Bank van België informatie overmaken aangaande hun directe investeringen in het buitenland alsook aangaande de directe investeringen die zij vanwege niet-ingezetenen genieten;

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 6 juin 2002.

Le Ministre des Finances,  
D. REYNDERS

Annexe 4 à l'arrêté ministériel

**Règlement n° 4 de la Banque Nationale de Belgique organisant auprès des résidents autres que les établissements de crédit une enquête annuelle sur les investissements directs avec l'étranger**

Le Comité de Direction de la Banque Nationale de Belgique,

Vu la loi du 28 février 2002 organisant l'établissement de la balance des paiements et de la position extérieure globale de la Belgique et portant modification de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes et de diverses dispositions légales;

Vu l'arrêté royal du 19 mars 2002 relatif à l'établissement de la balance des paiements et de la position extérieure globale de la Belgique;

Vu l'avis de la Banque Centrale Européenne donné le 14 janvier 2002;

Considérant que l'article 10 de l'arrêté royal précité prévoit la transmission à la Banque Nationale de Belgique par les personnes morales résidentes des informations sur leurs investissements directs à l'étranger ainsi que des informations sur les investissements directs dont elles bénéficient de la part de non-résidents;

Overwegende dat artikel 11 van datzelfde besluit bepaalt dat de Nationale Bank van België bij reglement bepaalt op welke wijze deze overmaking geschiedt,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit reglement wordt verstaan onder :

— « ingezetene » :

1° elke natuurlijke persoon die zijn hoofdverblijfplaats in België heeft, hierbij inbegrepen de ambtenaren van een organisatie naar internationaal of Europees recht, gevestigd in België. Elke persoon die in de bevolkingsregisters van een gemeente ingeschreven is, wordt geacht daar zijn hoofdverblijfplaats te hebben;

2° elke natuurlijke persoon van Belgische nationaliteit die in een Belgische diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging in het buitenland een zending vervult, alsook de familieleden die deel uitmaken van zijn gezin en die hem vergezellen;

3° elke rechtspersoon naar Belgisch publiekrecht en alle diensten daarvan in België, alsook de Belgische diplomatieke en consulaire vertegenwoordigingen in het buitenland;

4° elke rechtspersoon naar Belgisch privaatrecht, voor de activiteiten van zijn maatschappelijke zetel, van zijn dochtermaatschappijen, bijkantoren en bedrijfszetels gevestigd in België;

5° elke rechtspersoon naar buitenlands recht, voor de activiteiten van zijn bijkantoren en bedrijfszetels gevestigd in België;

6° elke natuurlijke persoon die, ofschoon hij zijn hoofdverblijfplaats in het buitenland heeft of niet in de bevolkingsregisters van een Belgische gemeente is ingeschreven, op duurzame wijze een onderneming uitbaat in België, en dat voor de activiteiten van die onderneming;

— « niet-ingezetene » :

1° elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die niet als een ingezetene mag beschouwd worden;

2° elke natuurlijke persoon van buitenlandse nationaliteit die een betrekking uitoefent in een diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging van zijn land die gevestigd is in België, alsook de familieleden die deel uitmaken van zijn gezin en die hem vergezellen;

3° de organisaties naar internationaal of Europees recht die gevestigd zijn in België;

4° de diplomatieke en consulaire vertegenwoordigingen die in België gevestigd zijn;

— « directe investering » :

1° het geheel van de middelen die een directe investeerder op een gegeven ogenblik via directe-investeringstransacties ter beschikking stelt van ondernemingen waarmee hij een directe-investeringsrelatie heeft;

2° elk in het buitenland gelegen onroerend goed of deel daarvan dat eigendom van een ingezetene is, alsmede elk in België gelegen onroerend goed, of deel daarvan, dat eigendom van een niet-ingezetene is;

— « directe-investeringsrelatie » : elke band tussen een ingezetene en een onderneming gevestigd in het buitenland, of tussen een niet-ingezetene en een onderneming gevestigd in België, die deze ingezetene of deze niet-ingezetene — « de directe investeerder » — in staat stelt een significante invloed uit te oefenen op het bestuur van de bedoelde onderneming — « de onderneming waarin direct wordt geïnvesteerd » — en die getuigt van een duurzaam belang van de directe investeerder in die onderneming.

Deze band kan al dan niet tot stand komen door tussenkomst van andere ingezetenen of niet-ingezetenen waarmee een gelijkwaardige band bestaat.

Er bestaat een vermoeden van directe-investeringsrelatie wanneer een directe investeerder op directe of indirecte wijze een deelneming van minimaal tien procent aanhoudt in het kapitaal van de onderneming waarin direct wordt geïnvesteerd;

— « directe-investeringsrelatie » :

1° elke transactie die tot doel heeft een directe-investeringsrelatie te doen ontstaan;

Considérant que l'article 11 de ce même arrêté prévoit que la Banque Nationale de Belgique précise par règlement les modalités d'application de cette transmission,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent règlement, il faut entendre par :

— « résident » :

1° toute personne physique qui a sa résidence principale en Belgique, y compris les fonctionnaires d'une organisation de droit international ou européen établie en Belgique. Toute personne qui est inscrite aux registres de la population d'une commune est réputée y avoir sa résidence principale;

2° toute personne physique de nationalité belge qui remplit une mission dans une représentation diplomatique ou consulaire belge à l'étranger, de même que les membres de sa famille qui composent son ménage et qui l'accompagnent;

3° toute personne morale de droit public belge et tous ses services en Belgique, ainsi que les représentations diplomatiques et consulaires belges à l'étranger;

4° toute personne morale de droit privé belge, pour les activités de son siège social, de ses filiales, succursales et sièges d'exploitation établis en Belgique;

5° toute personne morale de droit étranger, pour les activités de ses succursales et sièges d'exploitation établis en Belgique;

6° toute personne physique qui, tout en ayant sa résidence principale à l'étranger ou en n'étant pas inscrite aux registres de la population d'une commune belge, exploite de manière durable une entreprise en Belgique, et ce pour les activités de cette entreprise;

— « non-résident » :

1° toute personne physique ou morale qui ne peut pas être considérée comme un résident;

2° toute personne physique de nationalité étrangère qui occupe un poste dans une représentation diplomatique ou consulaire de son pays établie en Belgique, de même que les membres de sa famille qui composent son ménage et qui l'accompagnent;

3° les organisations de droit international ou européen établies en Belgique;

4° les représentations diplomatiques et consulaires établies en Belgique;

— « investissement direct » :

1° l'ensemble des ressources que, à un moment donné, un investisseur direct met au moyen d'opérations d'investissement direct à la disposition d'entreprises avec lesquelles il est en relation d'investissement direct;

2° tout bien ou partie de bien immobilier qui est la propriété d'un résident et qui est situé à l'étranger, ainsi que tout bien ou partie de bien immobilier qui est la propriété d'un non-résident et qui est situé en Belgique;

— « relation d'investissement direct » : tout lien entre un résident et une entreprise établie à l'étranger ou entre un non-résident et une entreprise établie en Belgique qui permet à ce résident ou à ce non-résident — « l'investisseur direct » — d'avoir une influence significative dans la gestion de l'entreprise concernée — « l'entreprise objet de l'investissement direct » — et qui témoigne d'un intérêt durable de l'investisseur direct dans ladite entreprise.

Ce lien peut être établi par l'intermédiaire ou non d'autres résidents ou non-résidents avec lesquels il existe un lien semblable.

Il existe une présomption de relation d'investissement direct lorsqu'un investisseur direct défient directement ou indirectement une participation de dix pour cent minimum du capital de l'entreprise objet de l'investissement direct;

— « opération d'investissement direct » :

1° toute opération qui a pour but de créer une relation d'investissement direct;

2° elke transactie waardoor een directe investeerder middelen ter beschikking stelt van een onderneming waarmee hij een directe-investeringsrelatie heeft en, omgekeerd, elke transactie waardoor een directe investeerder uit een onderneming waarmee hij een directe-investeringsrelatie heeft, middelen terugtrekt die hij eerder ter beschikking van die onderneming had gesteld;

— directe-investeerder » : elke openbare of private onderneming met of zonder rechtspersoonlijkheid, elke groep van onderling verbonden ondernemingen met of zonder rechtspersoonlijkheid, elke regering, elke natuurlijke persoon of groep van onderling verbonden natuurlijke personen die een directe-investeringsonderneming bezit die actief is in een ander land dan het (de) land(en) van verblijf van de directe investeerder(s);

— « onderneming waarin direct wordt geïnvesteerd » : elke onderneming waarin een directe investeerder minstens tien procent van de gewone aandelen of stemrechten aanhoudt — ingeval van een dochtermaatschappij of verbonden onderneming — of het equivalent als het gaat om een bijkantoor of een bedrijfszetel of elke onderneming waarin een directe investeerder een inmengingsrecht in de beslissings- en beheersprocessen uitoefent;

— « verbonden onderneming » : elke onderneming die met een derde natuurlijke persoon of rechtspersoon een directe-investeringsrelatie onderhoudt, en dit ofwel als directe investeerder dan wel als onderneming waarin direct wordt geïnvesteerd. Moeten als onderling verbonden beschouwd worden, de ondernemingen die met een derde natuurlijke persoon of rechtspersoon een directe-investeringsrelatie onderhouden als onderneming waarin direct wordt geïnvesteerd (« zustermaatschappij »);

— « onderworpen persoon » : elke ingezetene die zich in een directe-investeringsrelatie met een niet-ingezetene bevindt ofwel in zijn hoedanigheid van directe investeerder, ofwel in zijn hoedanigheid van begunstigde van een directe investering, in zoverre hij beantwoordt aan een van volgende omschrijvingen :

— elke in België gevestigde rechtspersoon, naar Belgisch recht, waarvan een niet-ingezetene ten minste tien procent van de gewone aandelen of stemrechten aanhoudt;

— elke in België gevestigde rechtspersoon die ten minste tien procent van de gewone aandelen of stemrechten aanhoudt van een in het buitenland gevestigde onderneming, die opgericht is naar het recht van het land van vestiging;

— elke in België gevestigde rechtspersoon die een in het buitenland gevestigd bijkantoor bezit;

— elk in België gevestigd bijkantoor van een onderneming naar buitenlands recht;

— elke in België gevestigde rechtspersoon die, in zijn geheel of voor een gedeelte, een in het buitenland gelegen onroerend goed bezit.

In bijzondere omstandigheden kan het criterium van tien procent eigendom van de gewone aandelen of stemrechten vervangen worden door het begrip van inmengingsrecht vanwege de directe investeerder in het bestuurs- en beslissingsproces.

**Art. 2. § 1.** De onderworpen personen maken jaarlijks aan de Nationale Bank van België informatie over in verband met de waarde van de directe investeringen die ze in het buitenland aanhouden alsook in verband met de waarde van de directe investeringen die ze vanwege niet-ingezetenen genieten, evenals inzake de leningen en handelsvorderingen tussen verbonden ondernemingen.

Ze delen tevens informatie mee aangaande de veranderingen, ten opzichte van het vorig boekjaar, in de directe investeringen die ze aanhouden en in de directe investeringen die ze genieten.

§ 2. De informatie wordt aan de Nationale Bank van België meegedeeld, enerzijds per onderneming waarin geïnvesteerd wordt, voor de directe investeringen die de onderworpen personen hebben verricht, en anderzijds per niet-ingezetene investeerder voor de directe investeringen die de onderworpen personen genieten.

Wanneer de directe investeringen betrekking hebben op onroerende goederen, mag de mededeling van deze informatie gegroepeerd per land geschieden.

2° toute opération par laquelle un investisseur direct met des ressources à la disposition d'une entreprise avec laquelle il est en relation d'investissement direct et, inversement, toute opération qui consiste pour un investisseur direct à retirer à une entreprise avec laquelle il est en relation d'investissement direct des ressources qu'il avait précédemment mises à la disposition de ladite entreprise;

— « investisseur direct » : toute entreprise publique ou privée ayant ou non la personnalité morale, tout groupe d'entreprises liées entre elles ayant ou non la personnalité morale, tout gouvernement, toute personne physique ou tout groupe de personnes physiques liées entre elles, possédant une entreprise d'investissement direct qui opère dans un pays autre que le ou les pays de résidence de l'investisseur ou des investisseurs direct(s);

— « entreprise objet de l'investissement direct » : toute entreprise dans laquelle un investisseur direct détient au moins dix pour cent des actions ordinaires ou des droits de vote — dans le cas d'une filiale ou d'une société affiliée — ou l'équivalent s'il s'agit d'une succursale ou d'un siège d'exploitation ou toute entreprise dans laquelle un investisseur direct exerce un droit d'ingérence dans les processus de décision et de gestion;

— « entreprise liée » : toute entreprise qui entretient avec une tierce personne physique ou morale une relation d'investissement direct que ce soit à titre d'investisseur direct ou d'entreprise objet de l'investissement direct. Doivent en outre être considérées comme étant liées entre elles, des entreprises qui entretiennent avec une même tierce personne physique ou morale une relation d'investissement direct à titre d'entreprise objet de l'investissement direct (« société-sœur »);

— « personne assujettie » : tout résident qui se trouve dans une relation d'investissement direct avec un non-résident, soit en sa qualité d'investisseur direct, soit en sa qualité de bénéficiaire d'un investissement direct, pour autant qu'il corresponde à l'une des descriptions suivantes :

— toute personne morale de droit belge établie en Belgique dont un non-résident détient au moins dix pour cent des actions ordinaires ou des droits de vote;

— toute personne morale établie en Belgique qui détient au moins dix pour cent des actions ordinaires ou des droits de vote d'une entreprise établie à l'étranger et constituée selon le droit du pays d'établissement;

— toute personne morale établie en Belgique qui possède une succursale établie à l'étranger;

— toute succursale d'une entreprise de droit étranger établie en Belgique;

— toute personne morale établie en Belgique qui détient, en tout ou en partie, un bien immobilier situé à l'étranger.

Dans des situations particulières, le critère de détention de dix pour cent des actions ordinaires ou des droits de vote peut être remplacé par la notion du droit d'ingérence dans les processus de décision et de gestion dévolu par l'investisseur direct.

**Art. 2. § 1<sup>er</sup>.** Les personnes assujetties transmettent annuellement à la Banque Nationale de Belgique des informations relatives à la valeur des investissements directs qu'elles détiennent à l'étranger ainsi qu'à la valeur des investissements directs dont elles bénéficient de la part de non-résidents, de même que les prêts et créances commerciales entre entreprises liées.

Elles communiquent également les informations relatives aux mutations des investissements directs qu'elles détiennent et aux mutations des investissements directs dont elles bénéficient, par rapport à l'exercice précédent.

§ 2. Les informations sont communiquées à la Banque Nationale de Belgique, d'une part, par entreprise objet de l'investissement pour ce qui concerne les investissements directs détenus par les personnes assujetties et, d'autre part, par investisseur non-résident pour les investissements directs dont bénéficient les personnes assujetties.

Lorsque les investissements directs concernent des biens immobiliers, la communication desdites informations peut être regroupée par pays.

**Art. 3.** Naast de identificatiegegevens van de ondernemingen met directe-investeringsrelaties, bevat de door de onderworpen personen meegeede informatie statistische gegevens die betrekking hebben op :

1° voor de directe investeringen van een niet-ingezeten onderneming in een onderneming gevestigd in België :

- het kapitaal en de reserves van de ingezeten onderneming;
- de netto-activa van de ingezeten onderneming;
- de leningen toegestaan aan of ontvangen van de niet-ingezeten onderneming en de bijbehorende interesten;
- de handelsvorderingen en -schulden tegenover de niet-ingezeten onderneming;
- de resultaten van de ingezeten onderneming;
- de aard van de deelnemingsrelatie;
- de toewijzing van de eigen middelen van de ingezeten onderneming;

2° voor de directe investeringen van een ingezeten onderneming in een onderneming gevestigd in het buitenland :

- het kapitaal en de reserves van de niet-ingezeten onderneming;
- de netto-activa van de niet-ingezeten onderneming;
- de boekwaarde van de deelneming in de niet-ingezeten onderneming;
- de leningen toegestaan aan of ontvangen van de niet-ingezeten onderneming en de bijbehorende interesten;
- de handelsvorderingen en -schulden tegenover de niet-ingezeten onderneming;
- de resultaten van de niet-ingezeten onderneming;
- de omzet van de niet-ingezeten onderneming;
- het aantal arbeidsplaatsen in de niet-ingezeten onderneming;
- het bestaan van daaropvolgende buitenlandse directe investeringen;

3° wat de leningen en handelsvorderingen tussen zustermaatschappijen betreft :

- de leningen toegestaan aan of ontvangen van de niet-ingezeten onderneming en de bijbehorende interesten;
- de handelsvorderingen en -schulden tegenover de niet-ingezeten onderneming.

Bovendien gaat voornoemde informatie vergezeld van een schematische beschrijving van de structuur van het aandeelhouderschap en de structuur van de deelnemingen van de ingezeten onderneming.

De verzamelde informatie heeft betrekking op de tegoeden en schulden van de onderworpen personen op 31 december van het referentiejaar. Er wordt tevens melding gemaakt van de financiële stromen die tijdens de afgelopen periode werden geboekt alsmede de wijzigingen en aanpassingen ten gevolge van prijs- en wisselkoersschommelingen alsmede van andere correcties.

**Art. 4.** De onderworpen personen worden door de Nationale Bank van België op de hoogte gebracht van hun verplichting om haar de vereiste informatie mee te delen. Deze bezorgt hen de passende vragenlijsten, opgesteld overeenkomstig de informatie opgesomd in artikel 3.

**Art. 5.** De onderworpen personen maken, naar gelang van het geval, gebruik van :

1° de vragenlijst « O » om informatie mee te delen betreffende het bezit van onroerende goederen gelegen in het buitenland;

2° de vragenlijst « A » om de structuur van het aandeelhouderschap en de structuur van de deelnemingen van de ingezeten onderneming mee te delen;

3° de vragenlijst « B » om informatie mee te delen betreffende de directe investeringen van een niet-ingezeten onderneming in een onderneming gevestigd in België;

**Art. 3.** Outre les données d'identification des entreprises ayant des liens d'investissement direct, les informations communiquées par les personnes assujetties comprennent des données à caractère statistique qui se rapportent :

1° pour les investissements directs réalisés par une entreprise non résidente dans une entreprise établie en Belgique :

- aux capital et réserves de l'entreprise résidente;
- à l'actif net de l'entreprise résidente;
- aux prêts accordés à ou reçus de l'entreprise non résidente et aux intérêts y afférents;
- aux créances et dettes commerciales envers l'entreprise non résidente;
- aux résultats de l'entreprise résidente;
- à la qualité du lien de participation;
- à l'affectation des fonds propres de l'entreprise résidente;

2° pour les investissements directs réalisés par une entreprise résidente dans une entreprise établie à l'étranger :

- aux capital et réserves de l'entreprise non résidente;
- à l'actif net de l'entreprise non résidente;
- à la valeur comptable de la participation dans l'entreprise non résidente;
- aux prêts accordés à ou reçus de l'entreprise non résidente et aux intérêts y afférents;
- aux créances et dettes commerciales envers l'entreprise non résidente;
- aux résultats de l'entreprise non résidente;
- au chiffre d'affaires de l'entreprise non résidente;
- à l'emploi de l'entreprise non résidente;
- à l'existence d'investissements directs étrangers subséquents;

3° en ce qui concerne les prêts et créances commerciales entre sociétés-soeurs :

- aux prêts accordés à ou reçus de l'entreprise non résidente et aux intérêts y afférents;
- aux créances et dettes commerciales envers l'entreprise non résidente.

En outre, les informations précitées sont accompagnées d'une description schématique de la structure de l'actionariat et de la structure des participations de l'entreprise résidente.

Les informations collectées se rapportent aux avoirs et dettes des personnes assujetties détenus au 31 décembre de l'année de référence. Elles mentionnent également les flux financiers enregistrés durant la période écoulée ainsi que les variations et ajustements au titre de variation de prix, de taux de change ainsi que d'autres corrections.

**Art. 4.** Les personnes assujetties sont informées par la Banque Nationale de Belgique de l'obligation dans laquelle elles se trouvent de lui communiquer les informations requises. Celle-ci leur adresse les questionnaires adéquats, qu'elle établit en se référant aux informations énumérées à l'article 3.

**Art. 5.** Les personnes assujetties font usage, selon le cas :

1° du questionnaire « O » pour la communication des informations relatives à la détention de biens immobiliers situés à l'étranger;

2° du questionnaire « A » pour la communication de la structure de l'actionariat et de la structure des participations de l'entreprise résidente;

3° du questionnaire « B » pour la communication des informations relatives aux investissements directs réalisés par une entreprise non résidente dans une entreprise établie en Belgique;

4° de vragenlijst « C » om informatie mee te delen over de directe investeringen van een ingezetene onderneming in een onderneming gevestigd in het buitenland;

5° de vragenlijst « D » om informatie mee te delen over de leningen en handelsvorderingen tussen zustermaatschappijen in het kader van een directe-investeringsrelatie met het buitenland;

6° de vragenlijst « E » wanneer de door de Nationale Bank van België benaderde ingezetene niet beantwoordt aan de definitie van « onderworpen persoon ».

De vragenlijsten moeten behoorlijk ingevuld en ondertekend naar de Nationale Bank van België worden teruggestuurd, vóór 30 juni van het jaar volgend op het referentiejaar.

**Art. 6.** De onderworpen personen bewaren de informatie, die aan de basis ligt van de vereiste inlichtingen die ze aan de Nationale Bank van België overmaken, gedurende een periode van vierentwintig maanden. Die periode gaat in op de datum van terugzending van de vragenlijsten naar de Nationale Bank van België.

**Art. 7.** Dit reglement heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002.

Brussel, 21 mei 2002.

P. PRAET,

Directeur.

G. QUADEN,

Gouverneur.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 6 juni 2002.

De Minister van Financiën,  
D. REYNDEERS

Bijlage 5 bij het ministerieel besluit

**Reglement nr. 5 van de Nationale Bank van België ter inrichting van een jaarlijkse enquête bij de ingezetene kredietinstellingen naar de directe investeringen met het buitenland**

Het Directiecomité van de Nationale Bank van België,

Gelet op de wet van 28 februari 2002 ter regeling van het opstellen van de betalingsbalans en van de externe vermogenspositie van België en houdende wijziging van de besluitwet van 6 oktober 1944 betreffende de wisselcontrole en van verschillende wettelijke bepalingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 maart 2002 met betrekking tot het opstellen van de betalingsbalans en van de externe vermogenspositie van België;

Gelet op het advies van de Europese Centrale Bank gegeven op 14 januari 2002;

Overwegende dat artikel 10 van voornoemd koninklijk besluit bepaalt dat de ingezetene rechtspersonen aan de Nationale Bank van België informatie overmaken aangaande hun directe investeringen in het buitenland alsook aangaande de directe investeringen die zij vanwege niet-ingezetenen genieten;

Overwegende dat artikel 11 van datzelfde besluit bepaalt dat de Nationale Bank van België bij reglement bepaalt op welke wijze deze overmaking geschiedt;

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit reglement wordt verstaan onder :

— « ingezetene » :

1° elke natuurlijke persoon die zijn hoofdverblijfplaats in België heeft, hierbij inbegrepen de ambtenaren van een organisatie naar internationaal of Europees recht, gevestigd in België. Elke persoon die in de bevolkingsregisters van een gemeente ingeschreven is, wordt geacht daar zijn hoofdverblijfplaats te hebben;

2° elke natuurlijke persoon van Belgische nationaliteit die in een Belgische diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging in het buitenland een zending vervult, alsook de familieleden die deel uitmaken van zijn gezin en die hem vergezellen;

3° elke rechtspersoon naar Belgisch publiekrecht en alle diensten daarvan in België, alsook de Belgische diplomatieke en consulaire vertegenwoordigingen in het buitenland;

4° elke rechtspersoon naar Belgisch privaatrecht, voor de activiteiten van zijn maatschappelijke zetel, van zijn dochtermaatschappijen, bijkantoren en bedrijfszetels gevestigd in België;

4° du questionnaire « C » pour la communication des informations relatives aux investissements directs réalisés par une entreprise résidente dans une entreprise établie à l'étranger;

5° du questionnaire « D » pour la communication des informations relatives aux prêts et créances commerciales entre sociétés-soeurs dans le cadre d'une relation d'investissement direct avec l'étranger;

6° du questionnaire « E » lorsque le résident contacté par la Banque Nationale de Belgique ne répond pas à la définition de « personne assujettie ».

Les questionnaires, dûment complétés et signés, doivent être transmis à la Banque Nationale de Belgique avant le 30 juin de l'année qui suit l'année de référence.

**Art. 6.** Les personnes assujetties conservent durant une période de vingt-quatre mois les informations sur lesquelles elles se sont basées pour transmettre à la Banque Nationale de Belgique les renseignements requis. Ce délai prend cours à partir de la date de renvoi des questionnaires à la Banque Nationale de Belgique.

**Art. 7.** Le présent règlement produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

Bruxelles, le 21 mai 2002.

P. PRAET,

Directeur.

G. QUADEN,

Gouverneur.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 6 juin 2002.

Le Ministre des Finances,  
D. REYNDEERS

Annexe 5 à l'arrêté ministériel

**Règlement n° 5 de la Banque Nationale de Belgique organisant auprès des établissements de crédit résidents une enquête annuelle sur les investissements directs avec l'étranger**

Le Comité de Direction de la Banque Nationale de Belgique,

Vu la loi du 28 février 2002 organisant l'établissement de la balance des paiements et de la position extérieure globale de la Belgique et portant modification de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes et de diverses dispositions légales;

Vu l'arrêté royal du 19 mars 2002 relatif à l'établissement de la balance des paiements et de la position extérieure globale de la Belgique;

Vu l'avis de la Banque Centrale Européenne donné le 14 janvier 2002;

Considérant que l'article 10 de l'arrêté royal précité prévoit la transmission à la Banque Nationale de Belgique par les personnes morales résidentes des informations sur leurs investissements directs à l'étranger ainsi que des informations sur les investissements directs dont elles bénéficient de la part de non-résidents;

Considérant que l'article 11 de ce même arrêté prévoit que la Banque Nationale de Belgique précise par règlement les modalités d'application de cette transmission,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent règlement, il faut entendre par :

— « résident » :

1° toute personne physique qui a sa résidence principale en Belgique, y compris les fonctionnaires d'une organisation de droit international ou européen établie en Belgique. Toute personne qui est inscrite aux registres de la population d'une commune est réputée y avoir sa résidence principale;

2° toute personne physique de nationalité belge qui remplit une mission dans une représentation diplomatique ou consulaire belge à l'étranger, de même que les membres de sa famille qui composent son ménage et qui l'accompagnent;

3° toute personne morale de droit public belge et tous ses services en Belgique, ainsi que les représentations diplomatiques et consulaires belges à l'étranger;

4° toute personne morale de droit privé belge, pour les activités de son siège social, de ses filiales, succursales et sièges d'exploitation établis en Belgique;



5° elke rechtspersoon naar buitenlands recht, voor de activiteiten van zijn bijkantoren en bedrijfszetels gevestigd in België;

6° elke natuurlijke persoon die, ofschoon hij zijn hoofdverblijfplaats in het buitenland heeft of niet in de bevolkingsregisters van een Belgische gemeente is ingeschreven, op duurzame wijze een onderneming uitbaat in België, en dat voor de activiteiten van die onderneming;

— « niet-ingezetene » :

1° elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die niet als een ingezetene mag beschouwd worden;

2° elke natuurlijke persoon van buitenlandse nationaliteit die een betrekking uitoefent in een diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging van zijn land die gevestigd is in België, alsook de familieleden die deel uitmaken van zijn gezin en die hem vergezellen;

3° de organisaties naar internationaal of Europees recht die gevestigd zijn in België;

4° de diplomatieke en consulaire vertegenwoordigingen die in België gevestigd zijn;

— « ingezeten kredietinstelling » : elke in België gevestigde onderneming die een kredietinstelling is in de zin van artikel 1 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.

Worden met een ingezeten kredietinstelling gelijkgesteld :

1° de Nationale Bank van België;

2° de financiële diensten van « De Post » (Postcheque);

— « directe investering » :

1° het geheel van de middelen die een directe investeerder op een gegeven ogenblik via directe-investeringstransacties ter beschikking stelt van ondernemingen waarmee hij een directe-investeringsrelatie heeft;

2° elk in het buitenland gelegen onroerend goed of deel daarvan dat eigendom van een ingezetene is, alsmede elk in België gelegen onroerend goed, of deel daarvan, dat eigendom van een niet-ingezetene is;

— « directe-investeringsrelatie » : elke band tussen een ingezetene en een onderneming gevestigd in het buitenland, of tussen een niet-ingezetene en een onderneming gevestigd in België, die deze ingezetene of deze niet-ingezetene — « de directe investeerder » — in staat stelt een significante invloed uit te oefenen op het bestuur van de bedoelde onderneming — « de onderneming waarin direct wordt geïnvesteerd » — en die getuigt van een duurzaam belang van de directe investeerder in die onderneming.

Deze band kan al dan niet tot stand komen door tussenkomst van andere ingezetenen of niet-ingezetenen waarmee een gelijkwaardige band bestaat.

Er bestaat een vermoeden van directe-investeringsrelatie wanneer een directe investeerder op directe of indirecte wijze een deelneming van minimaal tien procent aanhoudt in het kapitaal van de onderneming waarin direct wordt geïnvesteerd;

— « directe-investeringsrelatie » :

1° elke transactie die tot doel heeft een directe-investeringsrelatie te doen ontstaan;

2° elke transactie waardoor een directe investeerder middelen ter beschikking stelt van een onderneming waarmee hij een directe-investeringsrelatie heeft en, omgekeerd, elke transactie waardoor een directe investeerder uit een onderneming waarmee hij een directe-investeringsrelatie heeft, middelen terugtrekt die hij eerder ter beschikking van die onderneming had gesteld;

— directe-investeerder » : elke openbare of private onderneming met of zonder rechtspersoonlijkheid, elke groep van onderling verbonden ondernemingen met of zonder rechtspersoonlijkheid, elke regering, elke natuurlijke persoon of groep van onderling verbonden natuurlijke personen die een directe-investeringsonderneming bezit die actief is in een ander land dan het (de) land(en) van verblijf van de directe investeerder(s);

— « onderneming waarin direct wordt geïnvesteerd » : elke onderneming waarin een directe investeerder minstens tien procent van de gewone aandelen of stemrechten aanhoudt — ingeval van een dochtermaatschappij of verbonden onderneming — of het equivalent als het gaat om een bijkantoor of een bedrijfszetel of elke onderneming waarin een directe investeerder een inmengingsrecht in de beslissings- en beheersprocessen uitoefent;

5° toute personne morale de droit étranger, pour les activités de ses succursales et sièges d'exploitation établis en Belgique;

6° toute personne physique qui, tout en ayant sa résidence principale à l'étranger ou en n'étant pas inscrite aux registres de la population d'une commune belge, exploite de manière durable une entreprise en Belgique, et ce pour les activités de cette entreprise;

— « non-résident » :

1° toute personne physique ou morale qui ne peut pas être considérée comme un résident;

2° toute personne physique de nationalité étrangère qui occupe un poste dans une représentation diplomatique ou consulaire de son pays établie en Belgique, de même que les membres de sa famille qui composent son ménage et qui l'accompagnent;

3° les organisations de droit international ou européen établies en Belgique;

4° les représentations diplomatiques et consulaires établies en Belgique;

— « établissement de crédit résident » : toute entreprise établie en Belgique qui est un établissement de crédit au sens de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 22 mars 1993 sur le statut et le contrôle des établissements de crédit.

Sont assimilés à un établissement de crédit résident :

1° la Banque Nationale de Belgique;

2° les services financiers de « La Poste » (Postchèque);

— « investissement direct » :

1° l'ensemble des ressources que, à un moment donné, un investisseur direct met au moyen d'opérations d'investissement direct à la disposition d'entreprises avec lesquelles il est en relation d'investissement direct;

2° tout bien ou partie de bien immobilier qui est la propriété d'un résident et qui est situé à l'étranger, ainsi que tout bien ou partie de bien immobilier qui est la propriété d'un non-résident et qui est situé en Belgique;

— « relation d'investissement direct » : tout lien entre un résident et une entreprise établie à l'étranger ou entre un non-résident et une entreprise établie en Belgique qui permet à ce résident ou à ce non-résident — « l'investisseur direct » — d'avoir une influence significative dans la gestion de l'entreprise concernée — « l'entreprise objet de l'investissement direct » — et qui témoigne d'un intérêt durable de l'investisseur direct dans ladite entreprise.

Ce lien peut être établi par l'intermédiaire ou non d'autres résidents ou non-résidents avec lesquels il existe un lien semblable.

Il existe une présomption de relation d'investissement direct lorsqu'un investisseur direct détient directement ou indirectement une participation de dix pour cent minimum du capital de l'entreprise objet de l'investissement direct;

— « opération d'investissement direct » :

1° toute opération qui a pour but de créer une relation d'investissement direct;

2° toute opération par laquelle un investisseur direct met des ressources à la disposition d'une entreprise avec laquelle il est en relation d'investissement direct et, inversement, toute opération qui consiste pour un investisseur direct à retirer à une entreprise avec laquelle il est en relation d'investissement direct des ressources qu'il avait précédemment mises à la disposition de ladite entreprise;

— « investisseur direct » : toute entreprise publique ou privée ayant ou non la personnalité morale, tout groupe d'entreprises liées entre elles ayant ou non la personnalité morale, tout gouvernement, toute personne physique ou tout groupe de personnes physiques liées entre elles, possédant une entreprise d'investissement direct qui opère dans un pays autre que le ou les pays de résidence de l'investisseur ou des investisseurs direct(s);

— « entreprise objet de l'investissement direct » : toute entreprise dans laquelle un investisseur direct détient au moins dix pour cent des actions ordinaires ou des droits de vote — dans le cas d'une filiale ou d'une société affiliée — ou l'équivalent s'il s'agit d'une succursale ou d'un siège d'exploitation ou toute entreprise dans laquelle un investisseur direct exerce un droit d'ingérence dans les processus de décision et de gestion;

— « onderworpen instelling » : elke ingezeten kredietinstelling die zich in een directe-investeringsrelatie met een niet-ingezetene bevindt, ofwel in zijn hoedanigheid van directe investeerder, ofwel in zijn hoedanigheid van begunstigde van een directe investering, in zoverre hij beantwoordt aan een van volgende omschrijvingen :

— elke in België gevestigde instelling die ten minste tien procent van de gewone aandelen of stemrechten aanhoudt van een in het buitenland gevestigde onderneming die opgericht is naar het recht van het land van vestiging;

— elke in België gevestigde instelling die een in het buitenland gevestigd bijkantoor bezit;

— elke in België gevestigde instelling naar Belgisch recht waarvan een niet-ingezetene ten minste tien procent van de gewone aandelen of stemrechten aanhoudt;

— elk in België gevestigd bijkantoor van een instelling naar buitenlands recht;

— elke in België gevestigde instelling die, in zijn geheel of voor een gedeelte, een onroerend goed bezit dat in het buitenland gelegen is.

In bijzondere omstandigheden kan het criterium van tien procent eigendom van de gewone aandelen of stemrechten vervangen worden door het begrip van inmengingsrecht vanwege de directe investeerder in het bestuurs- en beslissingsproces.

**Art. 2. § 1.** De onderworpen instellingen maken jaarlijks aan de Nationale Bank van België informatie over in verband met de waarde van de directe investeringen die ze in het buitenland aanhouden alsook in verband met de waarde van de directe investeringen die ze vanwege niet-ingezetenen genieten.

Ze delen tevens informatie mee aangaande de veranderingen, ten opzichte van het vorig boekjaar, in de directe investeringen die ze aanhouden en in de directe investeringen die ze genieten.

§ 2. De informatie wordt aan de Nationale Bank van België meegedeeld, enerzijds per onderneming waarin geïnvesteerd wordt, voor de directe investeringen die de onderworpen instellingen hebben verricht, en anderzijds per niet-ingezeten investeerder voor de directe investeringen die de onderworpen instellingen genieten.

Wanneer de directe investeringen betrekking hebben op onroerende goederen, mag de mededeling van deze informatie gegroepeerd per land geschieden.

**Art. 3.** Naast de identificatiegegevens van de ondernemingen met directe-investeringsrelaties, bevat de door de onderworpen instellingen meegedeelde informatie statistische gegevens die betrekking hebben op :

1° voor de directe investeringen van een ingezeten kredietinstelling in een dochtermaatschappij of in een aanverwante maatschappij die in het buitenland gevestigd is :

— de deelneming in de dochtermaatschappij/aanverwante maatschappij;

— het kapitaal en de reserves van de dochtermaatschappij/aanverwante maatschappij;

— de resultaten van de dochtermaatschappij/aanverwante maatschappij;

— het aantal arbeidsplaatsen in de dochtermaatschappij/aanverwante maatschappij;

— de monetaire evaluatie toegepast op de gegevens van de deelneming;

2° voor de directe investeringen van een ingezeten kredietinstelling in een bijkantoor dat in het buitenland gevestigd is :

— de netto-activa van het bijkantoor;

— de resultaten van het bijkantoor;

— het aantal arbeidsplaatsen in het bijkantoor;

— de monetaire evaluatie toegepast op de gegevens van de deelneming;

3° voor de directe investeringen van een niet-ingezetene in een kredietinstelling naar Belgisch recht die in België gevestigd is (dochtermaatschappij of aanverwante maatschappij) :

— het kapitaal van de dochtermaatschappij/ aanverwante maatschappij;

— de reserves van de dochtermaatschappij/ aanverwante maatschappij;

— « établissement assujéti » : tout établissement de crédit résident qui se trouve dans une relation d'investissement direct avec un non-résident, soit en sa qualité d'investisseur direct, soit en sa qualité de bénéficiaire d'un investissement direct, pour autant qu'il corresponde à l'une des descriptions suivantes :

— tout établissement établi en Belgique qui détient au moins dix pour cent des actions ordinaires ou des droits de vote d'une entreprise établie à l'étranger et constituée selon le droit du pays d'établissement;

— tout établissement en Belgique qui possède une succursale établie à l'étranger;

— tout établissement de droit belge établi en Belgique dont un non-résident détient au moins dix pour cent des actions ordinaires ou des droits de vote;

— toute succursale d'un établissement de droit étranger établie en Belgique;

— tout établissement établi en Belgique qui détient, en totalité ou en partie, un bien immobilier situé à l'étranger.

Dans des situations particulières, le critère de détention de dix pour cent des actions ordinaires ou des droits de vote peut être remplacé par la notion du droit d'ingérence dans les processus de décision et de gestion dévolu par l'investisseur direct.

**Art. 2. § 1<sup>er</sup>.** Les établissements assujétis transmettent annuellement à la Banque Nationale de Belgique des informations relatives à la valeur des investissements directs qu'ils détiennent à l'étranger ainsi qu'à la valeur des investissements directs dont ils bénéficient de la part de non-résidents.

Ils communiquent également les informations relatives aux mutations des investissements directs qu'ils détiennent et aux mutations des investissements directs dont ils bénéficient par rapport à l'exercice précédent.

§ 2. Les informations sont communiquées à la Banque Nationale de Belgique, d'une part, par entreprise objet de l'investissement pour ce qui concerne les investissements directs détenus par les établissements assujétis et, d'autre part, par investisseur étranger pour les investissements directs dont bénéficient les établissements assujétis.

Lorsque les investissements directs concernent des biens immobiliers, la communication desdites informations peut être regroupée par pays.

**Art. 3.** Outre les données d'identification des entreprises ayant des liens d'investissement direct, les informations communiquées par les établissements assujétis comprennent des données à caractère statistique qui se rapportent :

1° pour les investissements directs réalisés par un établissement de crédit résident dans une filiale ou une société affiliée établie à l'étranger :

— à la participation détenue dans la filiale/société affiliée;

— aux capital et réserves de la filiale/société affiliée;

— aux résultats de la filiale/société affiliée;

— à l'emploi de la filiale/société affiliée;

— à l'évaluation monétaire appliquée aux données relatives à la participation détenue;

2° pour les investissements directs réalisés par un établissement de crédit résident dans une succursale établie à l'étranger :

— à l'actif net de la succursale;

— aux résultats de la succursale;

— à l'emploi de la succursale;

— à l'évaluation monétaire appliquée aux données relatives à la participation détenue;

3° pour les investissements directs réalisés par un non-résident dans un établissement de crédit de droit belge établi en Belgique (filiale ou société affiliée) :

— au capital détenu dans la filiale/société affiliée;

— aux réserves de la filiale/société affiliée;

— de resultaten van de dochtermaatschappij/ aanverwante maatschappij;

— de monetaire evaluatie toegepast op de gegevens van de deelneming;

4° voor de directe investeringen door een niet-ingezetene in een kredietinstelling naar buitenlands recht die in België gevestigd is (bijkantoor) :

— de netto-activa van het bijkantoor;

— de resultaten van het bijkantoor;

— de monetaire evaluatie toegepast op de gegevens van de deelneming.

Bovendien gaat voornoemde informatie vergezeld van een schematische beschrijving van de structuur van het aandeelhouderschap en de structuur van de deelnemingen van de onderworpen instelling.

De verzamelde informatie heeft betrekking op de tegoeden en schulden van de onderworpen instellingen op 31 december van het referentiejaar. Er wordt tevens melding gemaakt van de financiële stromen die tijdens de afgelopen periode werden geboekt alsmede de wijzigingen en aanpassingen ten gevolge van prijs- en wisselkoersschommelingen alsmede van andere correcties.

**Art. 4.** De onderworpen instellingen worden door de Nationale Bank van België op de hoogte gebracht van hun verplichting om haar de vereiste informatie mee te delen. Deze bezorgt hen de passende vragenlijsten, opgesteld overeenkomstig de informatie opgesomd in artikel 3.

**Art. 5.** De onderworpen instellingen maken, naar gelang van het geval, gebruik van :

1° de vragenlijst « 70 » om informatie mee te delen betreffende in het buitenland gelegen onroerende goederen die een ingezeten kredietinstelling bezit;

2° de vragenlijst « 71 » om informatie mee te delen betreffende de directe investeringen door een ingezeten kredietinstelling in een dochtermaatschappij of een aanverwante maatschappij die in het buitenland gevestigd is;

3° de vragenlijst « 72 » om informatie mee te delen betreffende de directe investeringen door een ingezeten kredietinstelling in een bijkantoor dat in het buitenland gevestigd is;

4° de vragenlijst « 73 » om informatie mee te delen betreffende de directe investeringen door een niet-ingezeten onderneming in een dochtermaatschappij of een aanverwante maatschappij die in België gevestigd is;

5° de vragenlijst « 74 » om informatie mee te delen betreffende de directe investeringen door een niet-ingezeten onderneming in een bijkantoor dat in België gevestigd is;

6° de vragenlijst « 75 » om de structuur van het aandeelhouderschap en de structuur van de deelnemingen van de ingezeten kredietinstelling mee te delen;

7° de vragenlijst « 76 » wanneer de door de Nationale Bank van België benaderde ingezetene niet beantwoordt aan de definitie van « onderworpen instelling ».

De vragenlijsten moeten, behoorlijk ingevuld en getekend, naar de Nationale Bank van België worden teruggestuurd vóór 30 juni van het jaar volgend op het referentiejaar.

**Art. 6.** De onderworpen instellingen bewaren de informatie, die aan de basis ligt van de vereiste inlichtingen die ze aan de Nationale Bank van België overmaken, gedurende een periode van vierentwintig maanden. Die periode gaat in op de datum van terugzending van de vragenlijsten naar de Nationale Bank van België.

**Art. 7.** Dit reglement heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002.

Brussel, 21 mei 2002.

P. PRAET,

Directeur.

G. QUADEN,

Gouverneur.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 6 juni 2002.

De Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

— aux résultats de la filiale/société affiliée;

— à l'évaluation monétaire appliquée aux données relatives à la participation détenue;

4° pour les investissements directs réalisés par un non-résident dans un établissement de crédit de droit étranger établi en Belgique (succursale) :

— à l'actif net de la succursale;

— aux résultats de la succursale;

— à l'évaluation monétaire appliquée aux données relatives à la participation détenue.

En outre, les informations précitées sont accompagnées d'une description schématique de la structure de l'actionariat et de la structure des participations de l'établissement assujetti.

Les informations collectées se rapportent aux avoirs et dettes des établissements assujettis détenus au 31 décembre de l'année de référence. Elles mentionnent également les flux financiers enregistrés durant la période écoulée ainsi que les variations et ajustements au titre de variation de prix, de taux de change ainsi que d'autres corrections.

**Art. 4.** Les établissements assujettis sont informés par la Banque Nationale de Belgique de l'obligation dans laquelle ils se trouvent de lui communiquer les informations requises. Celle-ci leur adresse les questionnaires adéquats, qu'elle établit en se référant aux informations énumérées à l'article 3.

**Art. 5.** Les établissements assujettis font usage, selon le cas :

1° du questionnaire « 70 » pour la communication des informations relatives à la détention par un établissement de crédit résident de biens immobiliers sis à l'étranger;

2° du questionnaire « 71 » pour la communication des informations relatives aux investissements directs réalisés par un établissement de crédit résident dans une filiale ou une société affiliée établie à l'étranger;

3° du questionnaire « 72 » pour la communication des informations relatives aux investissements directs réalisés par un établissement de crédit résident dans une succursale établie à l'étranger;

4° du questionnaire « 73 » pour la communication des informations relatives aux investissements directs réalisés par une entreprise non résidente dans une filiale ou une société affiliée établie en Belgique;

5° du questionnaire « 74 » pour la communication des informations relatives aux investissements directs réalisés par une entreprise non résidente dans une succursale établie en Belgique;

6° du questionnaire « 75 » pour la communication de la structure de l'actionariat et de la structure des participations de l'établissement de crédit résident;

7° du questionnaire « 76 » lorsque le résident contacté par la Banque Nationale de Belgique ne répond pas à la définition d'établissement assujetti.

Les questionnaires, dûment complétés et signés, doivent être transmis à la Banque Nationale de Belgique avant le 30 juin de l'année qui suit l'année de référence.

**Art. 6.** Les établissements assujettis conservent durant une période de vingt-quatre mois les informations sur lesquelles ils se sont basés pour transmettre à la Banque Nationale de Belgique les renseignements requis. Ce délai prend cours à partir de la date de renvoi des questionnaires à la Banque Nationale de Belgique.

**Art. 7.** Le présent règlement produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

Bruxelles, le 21 mai 2002.

P. PRAET,

Directeur.

G. QUADEN,

Gouverneur.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 6 juin 2002.

Le Ministre des Finances,  
D. REYNDERS

## Bijlage 6 bij het ministerieel besluit

**Reglement nr. 6 van de Nationale Bank van België ter inrichting van een jaarlijkse enquête bij de ingezetenen rechtspersonen naar de beleggingen in effecten uitgegeven door niet-ingezetenen**

Het Directiecomité van de Nationale Bank van België,

Gelet op de wet van 28 februari 2002 ter regeling van het opstellen van de betalingsbalans en van de externe vermogenspositie van België en houdende wijziging van de besluitwet van 6 oktober 1944 betreffende de wisselcontrole en van verschillende wettelijke bepalingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 maart 2002 met betrekking tot het opstellen van de betalingsbalans en van de externe vermogenspositie van België;

Gelet op het advies van de Europese Centrale Bank gegeven op 14 januari 2002;

Overwegende dat artikel 12 van voornoemd koninklijk besluit bepaalt dat de ingezetenen rechtspersonen aan de Nationale Bank van België informatie overmaken aangaande de beleggingen in effecten uitgegeven door niet-ingezetenen die ze bezitten of die ze voor rekening van derden in bewaring hebben;

Overwegende dat artikel 13 van datzelfde besluit bepaalt dat de Nationale Bank van België bij reglement bepaalt op welke wijze deze overmaking geschiedt,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit reglement wordt verstaan onder :

— « ingezetene » :

1° elke natuurlijke persoon die zijn hoofdverblijfplaats in België heeft, hierbij inbegrepen de ambtenaren van een organisatie naar internationaal of Europees recht, gevestigd in België. Elke persoon die in de bevolkingsregisters van een gemeente ingeschreven is, wordt geacht daar zijn hoofdverblijfplaats te hebben;

2° elke natuurlijke persoon van Belgische nationaliteit die in een Belgische diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging in het buitenland een zending vervult, alsook de familieleden die deel uitmaken van zijn gezin en die hem vergezellen;

3° elke rechtspersoon naar Belgisch publiekrecht en alle diensten daarvan in België, alsook de Belgische diplomatieke en consulaire vertegenwoordigingen in het buitenland;

4° elke rechtspersoon naar Belgisch privaatrecht, voor de activiteiten van zijn maatschappelijke zetel, van zijn dochtermaatschappijen, bijkantoren en bedrijfszetels gevestigd in België;

5° elke rechtspersoon naar buitenlands recht, voor de activiteiten van zijn bijkantoren en bedrijfszetels gevestigd in België;

6° elke natuurlijke persoon die, ofschoon hij zijn hoofdverblijfplaats in het buitenland heeft of niet in de bevolkingsregisters van een Belgische gemeente is ingeschreven, op duurzame wijze een onderneming uitbaat in België, en dat voor de activiteiten van die onderneming;

— « niet-ingezetene » :

1° elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die niet als een ingezetene mag beschouwd worden;

2° elke natuurlijke persoon van buitenlandse nationaliteit die een betrekking uitoefent in een diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging van zijn land die gevestigd is in België, alsook de familieleden die deel uitmaken van zijn gezin en die hem vergezellen;

3° de organisaties naar internationaal of Europees recht die gevestigd zijn in België;

4° de diplomatieke en consulaire vertegenwoordigingen die in België gevestigd zijn;

— « belegging in effecten » : elke belegging in effecten onder de vorm van eigendomsbewijzen, schuldbewijzen of geldmarktinstrumenten, in zoverre het gaat om effecten die verhandelbaar zijn op een al dan niet georganiseerde markt en met uitzondering van voornoemde waarden waarvan het bezit door een onderworpen persoon hem toelaat op een duurzame wijze een reële invloed uit te oefenen op het bestuur van de onderneming die deze waarden uitgeeft.

Een reële invloed wordt vermoed wanneer op directe of indirecte wijze een deelneming van minimaal tien procent van het kapitaal wordt aangehouden;

## Annexe 6 à l'arrêté ministériel

**Règlement n° 6 de la Banque Nationale de Belgique organisant auprès des personnes morales résidentes une enquête annuelle sur les investissements en valeurs mobilières émises par des non-résidents**

Le Comité de Direction de la Banque Nationale de Belgique,

Vu la loi du 28 février 2002 organisant l'établissement de la balance des paiements et de la position extérieure globale de la Belgique et portant modification de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes et de diverses dispositions légales;

Vu l'arrêté royal du 19 mars 2002 relatif à l'établissement de la balance des paiements et de la position extérieure globale de la Belgique;

Vu l'avis de la Banque Centrale Européenne donné le 14 janvier 2002;

Considérant que l'article 12 de l'arrêté royal précité prévoit la transmission à la Banque Nationale de Belgique par des personnes morales résidentes des informations sur les investissements en valeurs mobilières émises par des non-résidents qu'elles possèdent ou qu'elles conservent pour compte de tiers;

Considérant que l'article 13 de ce même arrêté prévoit que la Banque Nationale de Belgique précise par règlement les modalités d'application de cette transmission,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent règlement, il faut entendre par :

— « résident » :

1° toute personne physique qui a sa résidence principale en Belgique, y compris les fonctionnaires d'une organisation de droit international ou européen établie en Belgique. Toute personne qui est inscrite aux registres de la population d'une commune est réputée y avoir sa résidence principale;

2° toute personne physique de nationalité belge qui remplit une mission dans une représentation diplomatique ou consulaire belge à l'étranger, de même que les membres de sa famille qui composent son ménage et qui l'accompagnent;

3° toute personne morale de droit public belge et tous ses services en Belgique, ainsi que les représentations diplomatiques et consulaires belges à l'étranger;

4° toute personne morale de droit privé belge, pour les activités de son siège social, de ses filiales, succursales et sièges d'exploitation établis en Belgique;

5° toute personne morale de droit étranger, pour les activités de ses succursales et sièges d'exploitation établis en Belgique;

6° toute personne physique qui, tout en ayant sa résidence principale à l'étranger ou en n'étant pas inscrite aux registres de la population d'une commune belge, exploite de manière durable une entreprise en Belgique, et ce pour les activités de cette entreprise;

— « non-résident » :

1° toute personne physique ou morale qui ne peut pas être considérée comme un résident;

2° toute personne physique de nationalité étrangère qui occupe un poste dans une représentation diplomatique ou consulaire de son pays établie en Belgique, de même que les membres de sa famille qui composent son ménage et qui l'accompagnent;

3° les organisations de droit international ou européen établies en Belgique;

4° les représentations diplomatiques et consulaires établies en Belgique;

— « investissement en valeurs mobilières » : tout investissement en valeurs mobilières sous la forme de titres de participation, de titres d'emprunt ou d'instruments du marché monétaire, pour autant qu'il s'agisse de titres négociables sur un marché organisé ou non et à l'exception desdites valeurs dont la détention permet à une personne assujettie d'avoir d'une manière durable une influence significative dans la gestion de l'entreprise émettrice de ces valeurs.

Une influence significative est présumée lorsqu'une participation de dix pour cent minimum du capital est détenue de manière directe ou indirecte;

— « finale belegger » : elke ingezetene die voor eigen rekening een belegging aanhoudt in effecten uitgegeven door niet-ingezetenen;

— « bewaarnemer » : elke ingezetene die voor rekening van een derde effecten bewaart;

— « onderworpen persoon » : elke ingezetene die een belegging in effecten aanhoudt uitgegeven door niet-ingezetenen, ofwel in zijn hoedanigheid van finale belegger, ofwel in zijn hoedanigheid van bewaarnemer, in zoverre hij behoort tot één van volgende categorieën :

1° kredietinstelling in de zin van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

2° beursvennootschap in de zin van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en de beleggingsadviseurs;

3° instelling voor collectieve belegging (gemeenschappelijke beleggingsfondsen, beleggingsvennootschappen) in de zin van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten;

4° onderneming onderworpen aan de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 64 van 10 november 1967 tot regeling van het statuut van de portefeuillemaatschappijen;

5° verzekeringsonderneming in de zin van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

6° private voorzorginstelling die krachtens het koninklijk besluit van 14 mei 1985 onder de wet valt van 9 juli 1975 inzake de controle der verzekeringsondernemingen;

7° rechtspersoon, andere dan deze opgenomen onder 1° tot 6° supra, die overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen bij de balanscentrale van de Nationale Bank van België een jaarrekening moet neerleggen.

Worden enkel beoogd, de rechtspersonen waarvan het totaal der balansposten betreffende de activa onder vorm van effecten, buiten directe investeringen, groter is dan 5.000.000 EUR of de tegenwaarde van dit bedrag in een andere valuta.

**Art. 2.** De Nationale Bank van België verzamelt jaarlijks bij de onderworpen personen informatie met betrekking tot beleggingen in effecten uitgegeven door niet-ingezetenen, waarbij een onderscheid wordt gemaakt tussen deze die ze als finale belegger aanhouden en deze die ze als bewaarnemer voor rekening van een ingezeten finale belegger aanhouden.

**Art. 3.** § 1. De verzamelde informatie wordt meegedeeld op een geaggregeerde basis volgens volgende categorieën :

1° de beleggingen in eigendomsbewijzen;

2° de beleggingen in schuldbewijzen op korte termijn;

3° de beleggingen in schuldbewijzen op lange termijn;

telkens een onderscheid makend tussen :

a) effecten neergelegd bij niet-ingezetenen;

b) effecten neergelegd bij ingezetenen;

c) effecten in eigen bewaring.

Wordt als een schuldbewijs op korte termijn beschouwd, elk schuldbewijs met een initiële looptijd van minder dan of gelijk aan één jaar.

Wordt als een schuldbewijs op lange termijn beschouwd, elk schuldbewijs met een initiële looptijd van meer dan één jaar.

§ 2. Elke categorie zal bovendien uitgesplitst worden volgens het land van de niet-ingezeten emittent van het effect.

Wanneer de emittent een internationale instelling is, mag de te vermelden landcode niet deze zijn van het land waar deze instelling gevestigd is. In dat geval wordt gebruik gemaakt van de naam van de instelling en van de afkorting die overeenstemt met de landcode die door de Nationale Bank van België aan deze categorie van niet-ingezetenen toegekende wordt.

De verzamelde informatie heeft betrekking op de door de onderworpen personen aangehouden waarden per 31 december van het referentiejaar.

**Art. 4.** De onderworpen personen worden door de Nationale Bank van België op de hoogte gebracht van hun verplichting om haar de vereiste informatie mee te delen. Deze bezorgt hen de passende vragenlijsten, opgesteld overeenkomstig de informatie opgesomd in artikel 3.

— « investisseur final » : tout résident qui détient pour son propre compte un investissement en valeurs mobilières émises par des non-résidents;

— « dépositaire » : tout résident qui conserve des valeurs mobilières pour compte d'un tiers;

— « personne assujettie » : tout résident qui détient un investissement en valeurs mobilières émises par des non-résidents, soit en sa qualité d'investisseur final, soit en sa qualité de dépositaire, pour autant qu'il appartient à l'une des catégories suivantes :

1° établissement de crédit au sens de la loi du 22 mars 1993 sur le statut et le contrôle des établissements de crédit;

2° société de bourse au sens de la loi du 6 avril 1995 relative au marché secondaire, au statut des entreprises d'investissements et leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements;

3° organisme de placement collectif (fonds communs de placement, sociétés d'investissements) au sens de la loi du 4 décembre 1990 relatif aux opérations financières et aux marchés financiers;

4° entreprise soumise aux dispositions de l'arrêté royal n° 64 du 10 novembre 1967 organisant le statut des sociétés à portefeuille;

5° entreprise d'assurance au sens de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

6° institution privée de prévoyance soumise par l'arrêté royal du 14 mai 1985 à la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

7° personne morale autre que celles reprises aux 1° à 6° supra, qui doit déposer des comptes annuels auprès de la centrale des bilans de la Banque Nationale de Belgique, conformément aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Seules sont visées les personnes morales dont le total des postes bilantaires relatifs aux actifs détenus sous forme de valeurs mobilières, hors investissements directs, excède 5.000.000 EUR ou la contre-valeur de ce montant en une autre monnaie.

**Art. 2.** La Banque Nationale de Belgique collecte annuellement auprès des personnes assujetties des informations relatives aux investissements en valeurs mobilières émises par des non-résidents en distinguant celles détenues en tant qu'investisseur final de celles détenues en tant que dépositaire pour compte d'un investisseur final résident.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Les informations collectées sont communiquées sur une base agrégée selon les catégories suivantes :

1° les investissements en titres de participation;

2° les investissements en titres d'emprunt à court terme;

3° les investissements en titres d'emprunt à long terme;

en distinguant chaque fois s'il s'agit :

a) de titres déposés auprès de non-résidents;

b) de titres déposés auprès de résidents;

c) de titres détenus en propre conservation.

Est considéré comme titre d'emprunt à court terme, celui dont la durée initiale est inférieure ou égale à un an.

Est considéré comme titre d'emprunt à long terme, celui dont la durée initiale est supérieure à un an.

§ 2. Chaque catégorie fait en outre l'objet d'une ventilation selon le pays de l'émetteur non résident du titre.

Lorsque l'émetteur est une institution internationale, le code-pays à mentionner ne peut pas être celui du pays où cette institution est établie. Dans ce cas, il est fait usage du nom de l'institution et de l'abréviation correspondante au code-pays attribué par la Banque Nationale de Belgique à cette catégorie de non-résidents.

Les informations collectées se rapportent aux valeurs détenues par les personnes assujetties au 31 décembre de l'année de référence.

**Art. 4.** Les personnes assujetties sont informées par la Banque Nationale de Belgique de l'obligation dans laquelle elles se trouvent de lui communiquer les informations requises. Celui-ci leur adresse les questionnaires adéquats, qu'elle établit en se référant aux informations énumérées à l'article 3.

**Art. 5.** Voor de mededeling van de door de Nationale Bank van België vereiste informatie, maken de onderworpen personen, naar gelang het geval, gebruik van :

1° vragenlijst » E » voor de beleggingen in effecten, uitgegeven door niet-ingezetenen, die de onderworpen persoon als finale belegger aanhoudt;

2° vragenlijst » C » voor de beleggingen in effecten, uitgegeven door niet-ingezetenen, die de onderworpen persoon als bewaarnemer aanhoudt voor rekening van een ingezetene finale belegger;

3° vragenlijst » N » wanneer de onderworpen persoon geen enkele belegging aanhoudt in effecten, uitgegeven door niet-ingezetenen, noch voor eigen rekening noch als bewaarnemer voor rekening van een derde.

De vragenlijsten dienen, behoorlijk ingevuld en ondertekend, aan de Nationale Bank van België overgemaakt te worden vóór 31 maart van het jaar volgend op het referentiejaar.

**Art. 6.** De onderworpen personen bewaren gedurende een periode van vierentwintig maanden de informatie die aan de basis ligt van de vereiste inlichtingen die ze aan de Nationale Bank van België overmaken. Die periode gaat in op de datum van terugzending van de vragenlijsten naar de Nationale Bank van België.

**Art. 7.** Dit reglement heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002. Brussel, 21 mei 2002.

P. PRAET,  
Directeur.

G. QUADEN,  
Gouverneur.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 6 juni 2002.

De Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

Bijlage 7 bij het ministerieel besluit

**Reglement nr. 7 van de Nationale Bank van België met betrekking tot de uitvoering van ambtswege**

Het Directiecomité van de Nationale Bank van België,

Gelet op de wet van 28 februari 2002 ter regeling van het opstellen van de betalingsbalans en van de externe vermogenspositie van België en houdende wijziging van de besluitwet van 6 oktober 1944 betreffende de wisselcontrole en van verschillende wettelijke bepalingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 maart 2002 met betrekking tot het opstellen van de betalingsbalans en van de externe vermogenspositie van België;

Gelet op het advies van de Europese Centrale Bank gegeven op 14 januari 2002;

Overwegende dat artikel 3 van voornoemd koninklijk besluit bepaalt dat de ingezetenen de Nationale Bank van België in kennis dienen te stellen van al hun buitenlandse transacties;

Overwegende dat artikel 8 van datzelfde koninklijk besluit bepaalt dat de Nationale Bank van België van de ingezetenen die, in het kader van een beroepswerkzaamheid, buitenlandse goederentransacties verrichten, informatie vordert over hun handelsvorderingen op niet-ingezetene kopers en over hun handelsschulden tegenover niet-ingezetene verkopers;

Overwegende dat artikel 10 van datzelfde koninklijk besluit de bepaalt dat de ingezetene rechtspersonen aan de Nationale Bank van België informatie overmaken inzake hun directe investeringen in het buitenland, alsook de informatie aangaande de directe investeringen die zij vanwege niet-ingezetenen genieten;

Overwegende dat artikel 12 van datzelfde koninklijk besluit bepaalt dat de ingezetene rechtspersonen aan de Nationale Bank van België informatie overmaken inzake de investeringen in effecten, uitgegeven door niet-ingezetenen, die ze bezitten of voor rekening van derden bewaren, alsmede inzake de effecten, uitgegeven door ingezetenen, die ze bezitten en in het buitenland bewaren of die ze voor rekening van niet-ingezetene derden bewaren;

Overwegende dat de artikelen 16 en 18 van datzelfde koninklijk besluit de specifieke statistische verplichtingen van ingezetene moneitaire financiële instellingen vermelden;

**Art. 5.** Pour la communication des informations requises par la Banque Nationale de Belgique, les personnes assujetties font usage, selon le cas :

1° du questionnaire » E » pour les investissements en valeurs mobilières émises par des non-résidents que la personne assujettie détient en sa qualité d'investisseur final;

2° du questionnaire » C » pour les investissements en valeurs mobilières émises par des non-résidents que la personne assujettie détient en sa qualité de dépositaire pour compte d'un investisseur final résident;

3° du questionnaire » N » lorsque la personne assujettie ne détient aucun investissement en valeurs mobilières émises par des non-résidents, tant pour son propre compte qu'en qualité de dépositaire pour compte d'un tiers.

Les questionnaires, dûment complétés et signés, doivent être transmis à la Banque Nationale de Belgique avant le 31 mars de l'année qui suit l'année de référence.

**Art. 6.** Les personnes assujetties conservent durant une période de vingt-quatre mois les informations sur lesquelles elles se sont basées pour transmettre à la Banque Nationale de Belgique les renseignements requis. Ce délai prend cours à partir de la date de renvoi des questionnaires à la Banque Nationale de Belgique.

**Art. 7.** Le présent règlement produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2002. Bruxelles, le 21 mai 2002.

P. PRAET,  
Directeur.

G. QUADEN,  
Gouverneur.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 6 juin 2002.

Le Ministre des Finances,  
D. REYNDERS

Annexe 7 à l'arrêté ministériel

**Règlement n° 7 de la Banque Nationale de Belgique relatif à l'exécution d'office**

Le Comité de Direction de la Banque Nationale de Belgique,

Vu la loi du 28 février 2002 organisant l'établissement de la balance des paiements et de la position extérieure globale de la Belgique et portant modification de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes et de diverses dispositions légales;

Vu l'arrêté royal du 19 mars 2002 relatif à l'établissement de la balance des paiements et de la position extérieure globale de la Belgique;

Vu l'avis de la Banque Centrale Européenne donné le 14 janvier 2002;

Considérant que l'article 3 de l'arrêté royal précité prévoit que les résidents sont tenus de porter à la connaissance de la Banque Nationale de Belgique toutes leurs opérations avec l'étranger;

Considérant que l'article 8 de ce même arrêté royal prévoit que la Banque Nationale de Belgique requiert des résidents, qui dans le cadre de l'exercice d'une activité professionnelle effectuent des opérations sur marchandises avec l'étranger, la communication des informations sur leurs créances commerciales détenues sur des acheteurs non résidents et sur leurs dettes commerciales envers des vendeurs non-résidents;

Considérant que l'article 10 de ce même arrêté royal prévoit la transmission à la Banque Nationale de Belgique, par les personnes morales résidentes, des informations sur leurs investissements directs à l'étranger ainsi que des informations sur les investissements directs dont elles bénéficient de la part de non-résidents;

Considérant que l'article 12 de ce même arrêté royal prévoit la transmission à la Banque Nationale de Belgique, par les personnes morales résidentes, d'informations sur les investissements en valeurs mobilières émises par des non-résidents qu'elles possèdent ou qu'elles conservent pour compte de tiers, ainsi que sur les valeurs mobilières, émises par des résidents, qu'elles possèdent et conservent à l'étranger ou qu'elles conservent pour compte de tiers non résidents;

Considérant que les articles 16 et 18 de ce même arrêté royal énoncent les obligations statistiques spécifiques des institutions financières monétaires résidentes;

Overwegende dat de artikelen 14 en 24 van datzelfde koninklijk besluit voorzien dat de Nationale Bank van België aanvullende informatie mag verzamelen;

Overwegende dat artikel 25 van datzelfde koninklijk besluit bepaalt dat wanneer de gegevensverstrekker in gebreke blijft ten opzichte van de verplichtingen voorzien in voornoemde wet en nader omschreven bij koninklijk besluit en de reglementen genomen door de Nationale Bank van België, deze laatste een procedure van uitvoering van ambtswege mag opstarten, waarvan zij de uitvoeringsmaatregelen bij reglement vaststelt,

#### Besluit :

**Artikel 1.** § 1. De Nationale Bank van België stelt een procedure van uitvoering van ambtswege in ten laste van een gegevensverstrekker die zich aan zijn statistische verplichtingen onttrekt.

§ 2. De Nationale Bank van België duidt bij zendingsoverdracht de afgevaardigden aan die belast worden met de uitvoering van de procedure van uitvoering van ambtswege tegen de gegevensverstrekker die in gebreke blijft.

**Art. 2.** § 1. De Nationale Bank van België stelt de procedure van uitvoering van ambtswege pas in nadat zij de in gebreke blijvende gegevensverstrekker heeft aangemaand om de hem opgelegde statistische verplichtingen na te komen.

§ 2. De Nationale Bank van België stelt de in gebreke blijvende gegevensverstrekker per aangetekend schrijven in gebreke. Dit schrijven bevat volgende vermeldingen

— de tekst van de artikelen 2, 3 en 7, § 3 en § 4, van de wet van 28 februari 2002 ter regeling van het opstellen van de betalingsbalans en van de externe vermogenspositie van België en houdende wijziging van de besluitwet van 6 oktober 1944 betreffende de wisselcontrole en van verschillende wettelijke bepalingen;

— de tekst van artikel 24 van het koninklijk besluit van 19 maart 2002 met betrekking tot het opstellen van de betalingsbalans en van de externe vermogenspositie van België;

— de identificatie van de betrokken statistische inlichtingen en de wijzigingen naar de artikelen van voornoemd koninklijk besluit en van het reglement van de Nationale Bank van België die erop betrekking hebben;

— de beknopte beschrijving van de statistische verplichtingen die op de gegevensverstrekker rusten;

— de aanvankelijke uiterste indieningsdatum van de betrokken statistische inlichtingen;

— de toegestane bijkomende termijn die de gegevensverstrekker moet toelaten zijn verplichtingen tegenover de Nationale Bank van België te vervullen;

— de waarschuwing voor de kostprijs van de uitvoering van ambtswege.

§ 3. De bijkomende termijn waarover de gegevensverstrekker beschikt bedraagt één maand vanaf de ingebrekestelling. Bij het verstrijken van deze termijn verkeert de gegevensverstrekker, die de vereiste statistische inlichtingen niet aan de Nationale Bank van België meedeelt, zich in een staat van weigering aan zijn statistische verplichtingen te voldoen.

**Art. 3.** § 1. De afgevaardigden van de Nationale Bank van België stellen een proces-verbaal van verhoor op ter gelegenheid van hun bezoek aan de gegevensverstrekker, bij het verstrijken van de bijkomende termijn voorzien in artikel 2, § 3.

§ 2. Het proces-verbaal van verhoor, ondertekend door de gegevensverstrekker en de afgevaardigden van de Nationale Bank van België vermeldt, naast de beschrijving van de vastgestelde tekortkomingen, de motivering van het in gebreke blijven alsmede de voornemens van de gegevensverstrekker jegens zijn verplichtingen.

Het proces-verbaal maakt duidelijk melding van één van volgende opties :

— hetzij de formele verbintenis van de gegevensverstrekker om zijn verplichtingen te vervullen binnen een nieuwe, onderling overeengekomen termijn;

— hetzij het akkoord van de gegevensverstrekker voor het inwerking stellen van de uitvoering van ambtswege te zijnen laste;

— hetzij zijn formele weigering om zijn verplichtingen tegenover de Nationale Bank van België te vervullen.

Considérant que les articles 14 et 24 de ce même arrêté royal prévoient que la Banque Nationale de Belgique peut collecter des informations complémentaires;

Considérant que l'article 25 de ce même arrêté royal prévoit qu'en cas de défaillance du déclarant par rapport aux obligations prévues par la loi précitée, et précisées par arrêté royal et par les règlements pris par la Banque Nationale de Belgique, cette dernière peut entamer une procédure d'exécution d'office dont elle précise par règlement la mise en œuvre,

#### Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La Banque Nationale de Belgique entame une procédure d'exécution d'office à charge d'un déclarant qui se soustrait à ses obligations statistiques.

§ 2. La Banque Nationale de Belgique désigne, par ordre de mission, les délégués chargés d'accomplir la procédure d'exécution d'office à l'encontre du déclarant défaillant.

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. La Banque Nationale de Belgique n'entame la procédure d'exécution d'office qu'après avoir mis le déclarant défaillant en demeure d'exécuter les obligations statistiques qui lui incombent.

§ 2. La Banque Nationale de Belgique met le déclarant défaillant en demeure par lettre recommandée. Cette lettre comporte les mentions suivantes :

— le texte des articles 2, 3 et 7, § 3 et § 4, de la loi la loi du 28 février 2002 organisant l'établissement de la balance des paiements et de la position extérieure globale de la Belgique et portant modification de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes et de diverses dispositions légales;

— le texte de l'article 24 de l'arrêté royal du 19 mars 2002 relatif à l'établissement de la balance des paiements et de la position extérieure globale de la Belgique;

— l'identification des renseignements statistiques concernés et les références aux articles de l'arrêté royal précité et du règlement de la Banque Nationale de Belgique y afférents;

— la description succincte des obligations statistiques qui incombent au déclarant;

— la date limite initiale de la remise des renseignements statistiques concernés;

— le délai supplémentaire octroyé pour permettre au déclarant de remplir ses obligations envers la Banque Nationale de Belgique;

— l'avertissement du coût de l'exécution d'office.

§ 3. Le délai supplémentaire dont dispose le déclarant est d'un mois à dater de la mise en demeure. A l'issue de ce délai, à défaut de communication à la Banque Nationale de Belgique des renseignements statistiques requis, le déclarant est en état de refus de répondre à ses obligations statistiques.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Les délégués de la Banque Nationale de Belgique établissent un procès-verbal d'audition à l'occasion de la visite qu'ils rendent au déclarant à l'expiration du délai supplémentaire prévu à l'article 2, § 3.

§ 2. Le procès-verbal d'audition, signé par le déclarant et les délégués de la Banque Nationale de Belgique, mentionne, outre la description des manquements constatés, la motivation de la défaillance ainsi que les intentions du déclarant à l'égard de ses obligations.

Le procès-verbal fait explicitement mention de l'une des options suivantes :

— soit l'engagement formel du déclarant de remplir ses obligations dans un nouveau délai arrêté de commun accord;

— soit l'accord du déclarant pour la mise en œuvre de l'exécution d'office à sa charge;

— soit son refus formel de remplir ses obligations envers la Banque Nationale de Belgique.

§ 3. Wanneer de gegevensverstrekker weigert zijn verplichtingen te vervullen, wordt het proces-verbaal naar de vrederechter doorgestuurd, samen met het aangetekend schrijven voorzien in artikel 2 en een synthese van de verscheidene fasen van de procedure die door de Nationale Bank van België werd gevolgd.

Het aldus samengestelde dossier staft een verzoekschrift dat de afgevaardigden moet toelaten zich toegang te verschaffen tot de lokalen van de gegevensverstrekker.

**Art. 4.** Het verzoekschrift houdende toelating zich toegang te verschaffen tot de lokalen van de gegevensverstrekker wordt gericht aan de vrederechter van de woonplaats of van de plaats van de maatschappelijke zetel van de gegevensverstrekker.

**Art. 5.** § 1. Bij de uitvoering van ambtswege mogen de afgevaardigden van de Nationale Bank van België zich, naast de boekhoudkundige stukken, alle bescheiden laten overleggen die nodig zijn voor het opmaken van de vereiste statistische staten.

§ 2. De afgevaardigden van de Nationale Bank van België mogen zich zo vaak als nodig is voor het opmaken van de betrokken statistische staten naar de lokalen van de gegevensverstrekker begeven.

§ 3. Wanneer zij door de vrederechter gemachtigd zijn en voor zover dat noodzakelijk is voor het vervullen van hun opdracht, kunnen de afgevaardigden van de Nationale Bank van België zich, tegen de wil van de bewoner in, tussen 8.00 u. en 18.00 u. toegang verschaffen tot de woningen, werkplaatsen, gebouwen, belendende binnenplaatsen en besloten ruimten, met inbegrip van de privé-woonplaats van particulieren. Bij de uitoefening van hun taken mogen de afgevaardigden de hulp van de federale politiediensten inroepen.

**Art. 6.** § 1. De procedure van uitvoering van ambtswege wordt opgeschort wanneer de gegevensverstrekker er zich, overeenkomstig artikel 3, toe verbindt de betrokken statistische staten over te maken in overeenkomstig de reglementaire voorschriften van de Nationale Bank van België. Het bewijs van deze overmaking is ten laste van de gegevensverstrekker.

§ 2. De procedure dooft uit wanneer de betrokken statistische staten door de gegevensverstrekker aan de Nationale Bank van België werden overgemaakt en wanneer de erop voorkomende informatie conform werd beoordeeld.

**Art. 7.** § 1. De kosten ten laste gelegd van de overtreder omvatten :

1° de kosten van de arbeidsprestaties van de afgevaardigden van de Nationale Bank van België, forfaitair geraamd op 100 EUR per uur en per afgevaardigde, waarbij elk begonnen uur volledig wordt gerekend;

2° de verplaatsings- en verblijfkosten van de afgevaardigden, forfaitair vastgesteld op 125 EUR per dag en per afgevaardigde, ongeacht de verblijfplaats of zetel van de gegevensverstrekker;

3° de dossierkosten, forfaitair bepaald op 1.000 EUR per uitvoering van ambtswege;

4° de kosten en honoraria aangerekend door deskundigen of derden, die optreden om de Nationale Bank van België bij te staan.

§ 2. De in § 1 opgenomen kosten worden op 1 januari van elk jaar aangepast aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.

§ 3. De kostenstaten worden opgesteld door de Nationale Bank van België. De kosten moeten worden vereffend binnen de vijftien dagen na overmaking van de kostenstaat aan de gegevensverstrekker.

§ 4. Bij wanbetaling binnen de in § 3 gestelde termijn, brengen de verschuldigde sommen ten bate van de Nationale Bank van België, voor het duur van het verwijl, van rechtswege een interest op die prorata temporis vastgesteld is op 1% per maand.

**Art. 8.** Dit reglement treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 21 mei 2002.

P. PRAET,

Directeur.

G. QUADEN,

Gouverneur.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 6 juni 2002.

De Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

§ 3. Lorsque le déclarant refuse de remplir ses obligations, le procès-verbal d'audition est transmis au juge de paix, accompagné de la lettre recommandée prévue à l'article 2 et d'une synthèse des différentes étapes de la procédure suivie par la Banque Nationale de Belgique.

Le dossier ainsi constitué appuie une requête visant à autoriser les délégués à pénétrer dans les locaux du déclarant.

**Art. 4.** La requête portant autorisation de pénétrer dans les locaux du déclarant est sollicitée auprès du juge de paix du lieu du domicile ou du siège social du déclarant.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Lors de l'exécution d'office, les délégués de la Banque Nationale de Belgique peuvent se faire remettre, outre les pièces comptables, tous les documents nécessaires à l'établissement des relevés statistiques requis.

§ 2. Les délégués de la Banque Nationale de Belgique se rendent dans les locaux du déclarant aussi souvent qu'il est nécessaire pour l'établissement des relevés statistiques concernés.

§ 3. Lorsqu'ils en sont autorisés par le juge de paix et si besoin en est pour l'accomplissement de leur mission, les délégués de la Banque Nationale de Belgique peuvent pénétrer entre huit et dix-huit heures contre le gré de l'occupant, dans les maisons, ateliers, bâtiments, cours adjacentes et enclos, en ce compris le domicile privé des particuliers. Dans l'exercice de leurs fonctions, les délégués peuvent requérir l'assistance de la police fédérale.

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. La procédure d'exécution d'office est suspendue lorsque le déclarant s'engage, conformément à l'article 3, à transmettre les relevés statistiques concernés conformément aux prescriptions réglementaires de la Banque Nationale de Belgique. La preuve de cette transmission est à charge du déclarant.

§ 2. La procédure s'éteint lorsque les relevés statistiques concernés ont été transmis par le déclarant à la Banque Nationale de Belgique et que les informations qui y sont portées ont été jugées conformes.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. Les frais mis à charge du contrevenant comprennent :

1° les frais de prestation des travaux des délégués de la Banque Nationale de Belgique, fixés forfaitairement à 100 EUR par heure et par délégué, chaque heure entamée étant comptée pour une heure entière;

2° les frais de déplacement et de séjour des délégués, fixés forfaitairement à 125 EUR par jour et par délégué, quelque soit le lieu de résidence ou du siège du déclarant;

3° les frais de dossier, fixés forfaitairement à 1.000 EUR par exécution d'office;

4° les frais et honoraires portés en compte par les experts et tiers, intervenant aux fins d'assister la Banque Nationale de Belgique.

§ 2. Les frais repris au § 1<sup>er</sup> sont adaptés au 1<sup>er</sup> janvier de chaque année à l'indice des prix à la consommation.

§ 3. Les états de frais sont établis par la Banque Nationale de Belgique. Les frais doivent être acquittés dans les quinze jours qui suivent la communication de l'état de frais au déclarant.

§ 4. A défaut de paiement dans le délai fixé par le § 3, les sommes dues sont de plein droit productives au profit de la Banque Nationale de Belgique, pour la durée du retard, d'un intérêt fixé prorata temporis au taux de un pour cent par mois.

**Art. 8.** Le présent règlement entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 21 mai 2002.

P. PRAET,

Directeur.

G. QUADEN,

Gouverneur.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 6 juin 2002.

Le Ministre des Finances,  
D. REYNDERS